

## EN FÊTE POUR RESF

■ Samedi 16 octobre, grande fête sous la halle du marché Croix-de-Chavaux avec le Réseau éducation sans frontières pour soutenir les familles sans papiers. PAGE 29

# tous

## Montreuil

Inauguration de la place Anna-Politkovskaïa vendredi 7 octobre à 18 heures.

PAGE 7

LE JOURNAL DE LA VILLE ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 63

DU 4 AU 17 OCTOBRE 2011



Portes ouvertes des ateliers d'artistes

Dialogue avec une œuvre de Zlatko Glamotchak lors des journées portes ouvertes 2010.

# Entrez dans la force de l'art

Du 14 au 17 octobre, 600 artistes vous accueillent dans 251 lieux d'exposition. Autre rendez-vous à ne pas manquer : une rencontre le 19 octobre avec Gérard Garouste, qui présentera une de ses œuvres, prêtée par le Centre Pompidou à l'hôtel de ville. PAGES 22 & 23



QUARTIERS DE VIE

Une nouvelle ère pour le Bel-Air. PAGE 10



LE VIF DU SUJET

Bien vivre sa retraite sous le signe du bénévolat. PAGES 19 À 21



MA VILLE

Le scandale des logements vacants. PAGE 4



## L'ESPACE 111, « LÀ OÙ L'ON EST »



© FRANCESCO GATTONI

L'inauguration de l'espace 111, dédié aux arts visuels grâce à la passion de Nancy Olivier pour le travail des plasticiens, a guidé le public sur 250 mètres carrés à la découverte des créations de Génia Golendorf, Monica Mariniello et Dominique Moreau, le temps d'un week-end, pendant l'exposition « Là où l'on est ». Pendant le week-end des portes ouvertes des ateliers d'artistes, du 14 au 17 octobre, cinq femmes vont être accueillies dans ce lieu pour l'exposition « Urgent », promesse de cinq visions du monde sans concession.

Espace 111, 111, rue de Stalingrad.

## Un bon coup de pédale

« Je suis rassuré et super content : le vélo, c'est pas si difficile que je pensais, et tous les moniteurs sont très sympas », sourit Gauthier en sirotant un thé. Le jeune homme a profité de l'installation de la vélo-école de l'association Vivre à vélo en ville (VVV) devant la mairie, en cette journée nationale des vélo-écoles, pour se lancer dans un apprentissage longtemps redouté. En dix séances de deux heures (participation de 30 euros), tout le monde, de tout âge, peut maîtriser les techniques d'équilibre et de conduite pour acquérir un bon coup de pédale.

Vivre à vélo en ville : [www.fubicy.org/montreuil/](http://www.fubicy.org/montreuil/) ou 06 36 73 45 83.



LA FOVÉA © SYLVIE GOUBIN

## LES COQS PERDENT... LES ASSOCIATIONS GAGNENT



Le public a répondu à l'invitation des associations montreuilloises le samedi 24 septembre sous et autour de la halle du marché de la Croix-de-Chavaux. En apéritif, le Rugby Club montreuillois avait invité le public à vivre sur grand écran le match entre l'équipe de France et les All Blacks. Les Français ont perdu, les associations présentes ont gagné une journée festive et instructive articulée autour de la notion de bénévolat.

© FRANCESCO GATTONI

## À Solidarité-Carnot, c'est chose fête

Pour les résidents de la maison de retraite des Vergers, avenue du Président-Wilson, la musique d'Enfanfare a donné le rythme de la journée du 17 septembre. Le comité des fêtes du quartier Solidarité-Carnot a en effet choisi cette résidence pour que les habitant-e-s se retrouvent avant l'heure de l'apéro. Un moyen de « créer le lien social avec un lieu qui vient d'ouvrir ». Autour de la place Carnot, les associations ont pris place en début d'après-midi : discussions et créations se sont enchaînées autour des compositions florales de Ver'tiges, l'AFM, le stand de maquillage, l'association Amuse-toi, les centres de loisirs Mendès-France et La Cerisaie. Les festivités ont duré jusque tard dans la soirée, après un dîner dansant sur la place et une retraite aux flambeaux.



LA FOVÉA © SYLVIE GOUBIN

## Festivités et solidarité aux Virades de l'espoir



© LAURENCE DUGAS FERMON

Tout un symbole que le traditionnel lâcher de ballons du haut de l'échelle des pompiers lors des Virades de l'espoir, dimanche 25 septembre. Ces ballons, associés à cette journée d'action nationale contre la mucoviscidose, concrétisent la solidarité des habitant-e-s, artistes, associations et bénévoles envers les malades. L'objectif de cette manifestation est de récolter des dons pour financer une recherche ambitieuse et des programmes d'amélioration de la qualité des soins et de la vie quotidienne des patients.



## Le patrimoine comme un éternel voyage

■ Sur le thème du voyage du patrimoine, les Journées européennes ont permis aux Montreuillois-es de découvrir notamment « des trésors à la bibliothèque », avec un fonds patrimonial constitué à partir de collections acquises depuis 1879.



Dans le petit salon du hall et lors du diaporama commenté par Pierre-Luc Vacher, *L'Observatoire photographique du paysage* a démontré l'évolution de la ville à travers quarante et un lieux photographiés régulièrement depuis 1997.

Entre virtuel et réalité, l'exposition en l'église Saint-Pierre-Saint-Paul nous a propulsés dans la marche du temps, à la recherche d'empreintes

et de traces. Plusieurs centaines de personnes sont ainsi venues visiter leur patrimoine historique et assister aux concerts pour chœurs et orgue.

## Liberté et swing font manouche

■ Cette année, le festival Saint-Antoine a mené les Montreuillois-es à travers l'univers musical et cinématographique des gitans. Le film *Liberté*, de Tony Gatlif, sur

la déportation de gitans pendant la Seconde Guerre mondiale a ouvert le bal des festivités au cinéma Méliès, avec témoignage, musique et chants. Le dimanche : musique et humour manouches ont déferlé rue Saint-Antoine. Mot d'ordre de la session 2011 : l'affirmation du caractère manouche du festival avec stand-up comiques, sets jazzy suivis de vibrations manouches.



## L'AUTOROUTE ? QUELLE AUTOROUTE ?



■ En ce beau dimanche du 25 septembre, on pouvait marcher, courir, danser, rouler, jouer, pédaler ou se régaler sur la bretelle d'autoroute A 186 lors de l'initiative citoyenne La Voie est libre. Associations locales, services municipaux, prestataires multiples ont permis de s'informer sur des projets d'aménagement du Haut-Montreuil, de planter des tulipes au bord de l'autoroute, de battre du blé ou de faire le plein d'idées. Une journée allegro, et même un peu piano pour des milliers de Montreuillois-es.

## Rentrée climatique



**Dominique Voynet**  
Maire de Montreuil  
Sénatrice  
de Seine-Saint-Denis

Il a fait beau, très beau en ce mois de rentrée, plus chaud qu'au cœur de l'été. Et les commentateurs de s'interroger... Ne serait-ce pas une manifestation, une de plus, du bouleversement du climat ? Je ne connais pas la réponse à cette question. Mais je constate, comme vous tous, l'augmentation du nombre et de la gravité des événements climatiques inattendus ou extrêmes : canicules, vagues de froid, inondations terribles et sécheresses implacables, cyclones et typhons, générant désastres humains et désordres économiques.

On le sait depuis presque vingt ans, depuis le sommet de Rio plus précisément, et aucune polémique n'a changé la donne : ces bouleversements sont en bonne partie liés aux activités humaines. Nous sommes de plus en plus nombreux - un milliard d'êtres humains en 1800, deux milliards en 1900, six milliards en 2000, et presque sept milliards en cette fin 2011 ! - et de plus en plus gourmands, en eau, en énergie, en terres cultivables, en métaux rares. Emballages sophistiqués, fruits à contre-saison, matériels électroniques conçus pour ne pas durer et dont nous ne saurions plus nous passer... Mais nous n'avons toujours qu'une planète à disposition, une planète que nous exploitons sans vergogne, et sans souci réel de l'avenir...

Chacun le sait désormais, il faut agir, collectivement et individuellement ! Quand on le leur demande, les habitants de notre pays confirment leur intérêt pour ces questions, et se disent prêts à modifier leurs habitudes. Mais, en vérité, le passage à l'acte reste difficile et les efforts de beaucoup sont annihilés par le comportement de quelques-uns... Tous ceux qui, comme moi, auront ressenti une bouffée de colère en constatant un nouveau dépôt sauvage - sacs de gravats ou matelas éventrés - au coin de leur rue, tous ceux qui auront été klaxonnés rageusement par un gros 4x4 alors qu'ils se hâtent vers leur bus bondé, auront compris de quoi je parle !

Depuis plus d'un an, notre ville a engagé son « agenda 21 ». Pas en confiant à un bureau d'études le soin d'élaborer un catalogue de mesures à appliquer, vite rangé sur une étagère et aussi vite oublié comme dans tant d'autres collectivités... Mais en mobilisant au fil des mois des élus, des agents de la ville, des associations, des habitants aussi, qui donnent de leur temps pour analyser notre organisation et nos comportements, et élaborer un programme d'actions concrètes à mettre en œuvre dans tous les domaines. Habiter, se déplacer, travailler, vivre ensemble... autrement sans doute, mais pas moins bien. Un sacré défi, que je vous propose de relever avec nous.

## à la page

4 - 7

### ma ville

► Logements vacants - Jeunes créateurs d'entreprise - Le plan local de santé publique - Foire au vélo - La place Anna-Politkovskaïa.

9 - 13

### quartiers de vie

► Des fromages à Étienne-Marcel - Chanzy - Une nouvelle ère pour le Bel-Air - La friche Audax et le futur hôpital pédiatrique à Villiers-Barbusse - Les artistes roms de Branly-Boissière - Permanences des élus.

15 - 18

### ouf !

► quoi faire ? L'agenda culturel et citoyen - Programme cinéma - Activités des seniors.

19 - 21

### le vif du sujet

► Le bénévolat et la retraite.

22 - 25

### ouf !

► la culture Portes ouvertes chez les artistes - Rencontre avec Gérard Garouste - Livres et petite enfance - Rencontres du cinéma

documentaire - Tête de l'art : Hélène Soulié.

26 - 27

### ouf !

► le sport Cours de tai-chi-chuan et de karaté - Club de natation. - Sportrait : Jean-Pierre Véga.

29

### michto

► La grande fête de RESF - Dulala - Popaul et Miquette.

30 - 31

### 100 % utile

► La mission saturnisme - Éviter l'intoxication au plomb.



# Logements vacants : un scandale social

## Logement

La loi de réquisition permet au préfet, en cas de crise du logement et après avis du maire, de mobiliser des locaux pour un an renouvelable. La Ville a demandé son application pour plusieurs logements de la commune.

Il y aurait à Montreuil 2 406 logements vacants, soit 5,3 % du parc général (45 141 logements en tout) selon le dernier recensement INSEE de janvier 2008. Entre les bâtiments en mauvais état et ceux reloués depuis le calcul, les chiffres sont à manier avec précaution. La Ville a toutefois repéré des logements, vacants, en bon état, mobilisables. Ses démarches demandant la remise en location auprès des propriétaires n'ont pas abouti. Les demandes faites

au préfet d'appliquer la loi de réquisition se sont soldées par une fin de non recevoir.

### Réquisition

S'il y a crise du logement dans une commune, le préfet peut en effet réquisitionner\* pour une durée maximale d'un an renouvelable des locaux vacants depuis plus de six mois (logements ou locaux professionnels), pour y placer des personnes sans logement.

« La loi de réquisition n'est pas mise en œuvre, et ce au nom du

droit à la propriété. Mais la préfecture confond ce droit et l'abus de ce droit. Nous ne remettons pas en cause le droit à la propriété mais bien les abus observés. Il est intolérable que de grands propriétaires immobiliers gèlent totalement leur patrimoine sur un ensemble de communes. Il est inadmissible de laisser de grands ensembles de logements en décrépitude et même, dans certains cas, de vivre des indemnités auprès de l'État pour en sortir les squatteurs. Socialement, c'est un scandale



Le 13 août 2011, lors de la manifestation contre l'expulsion de 200 personnes du 94, rue des Sorins, ordonnée par la préfecture.

alors que nous avons plus de 400 000 demandeurs de logements sociaux en Île-de-France », s'insurge Daniel Mosmant, Adjoint à la Maire de Montreuil délégué à l'urbanisme et au logement. La pilule est difficile à avaler alors que la commune compte plus désormais de 6 300 demandeurs de logements sociaux.

### Mobilisation

« Face à la conjonction du manque de logements, à l'intensification des expulsions aveugles et criminelles et à la non-application de la loi sur le droit au logement opposable (Dalo), nous sommes conduits à penser qu'il est temps de passer à la vitesse supérieure, en mettant en

œuvre des réquisitions citoyennes encadrées par la Ville. »

Dans un contexte de crise aggravée du logement en Île-de-France, considérée comme une zone particulièrement tendue, le recours à la réquisition a été recommandé ces deux dernières années par le Conseil économique, social et environnemental, le Comité de suivi d'application du Droit opposable au logement (Dalo) et la fondation Abbé-Pierre qui vient d'appeler à une mobilisation générale pour le logement. ●

\* Ordonnance n° 45-2394 du 11 octobre 1945 et codifiée dans l'article L.641-1 du Code de la construction et de l'habitation

## Zoom

### Le tribunal a annulé les arrêtés antiexpulsion

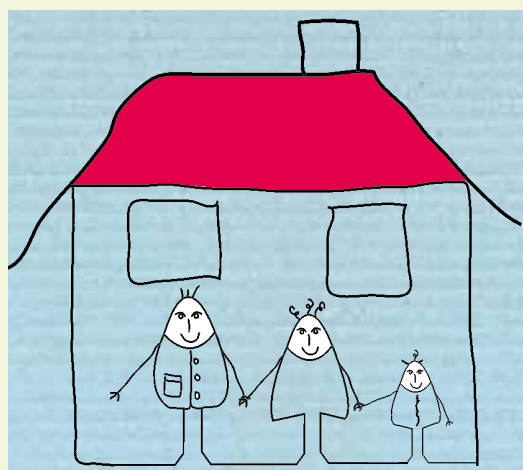
Les arrêtés antiexpulsion adoptés par douze Maires\* de Seine-Saint-Denis à la fin de la trêve hivernale ont été cassés par le tribunal administratif. Déférés devant la justice par le préfet de Seine-Saint-Denis, Christian Lambert, les Maires ont comparu devant le tribunal administratif de Montreuil, jeudi 8 septembre (lire *Tous Montreuil* n° 62 du 20 septembre 2011). Les Maires avaient demandé l'accompagnement social des locataires de bonne foi ayant des difficultés à payer leur loyer ou leur facture d'énergie et l'interdiction des expulsions sans relogement. Avec la hausse des loyers et de l'énergie, les expulsions locatives ont augmenté de 25 % en quatre ans à Montreuil. L'an dernier, dans le département, 70 % des 6 368 familles jugées devant un tribunal pour retard de paiement de loyer n'avaient bénéficié d'aucun accompagnement social. 2 268 familles ont été expulsées. ●

\* Maires des villes de Montreuil, Blanc-Mesnil, Bobigny, Bondy, La Courneuve, Sevran, Saint-Denis, Saint-Ouen, Stains, Tremblay-en-France, Villetaneuse et Villepinte.

## GRL, Solibail...

# Des aides concrètes pour inciter à la location

Les propriétaires, disposant d'un appartement vacant disponible à la location peuvent recourir à la garantie des risques locatifs ou aux services de l'Association immobilière sociale. Rappel des dispositifs mis au point pour les protéger des impayés. Et ouvrir enfin la porte aux familles modestes, qui ne trouvent pas à se loger.



À Montreuil, le Pass GRL est doté d'une aide supplémentaire de la Ville s'il bénéficie à des jeunes de moins de 30 ans.

### La Garantie des risques locatifs

200 000 signataires contre 400 000 attendus. Malgré sa deuxième version, la GRL lancée par l'État n'a pas eu le succès escompté. Et pourtant... Le locataire est dispensé de caution et éligible s'il justifie d'un salaire au moins deux fois supérieurs au loyer mensuel. La part du loyer et des charges peut atteindre 50 % de ses ressources mensuelles (taux d'effort) contre 30 % chez les assureurs privés. Ce taux

d'effort la distingue des contrats de garantie des loyers impayés (GLI) souscrits auprès des compagnies d'assurances privées par 15 % du parc locatif français.

La GRL prend en charge, sans franchise, les risques d'impayés de loyer (charges comprises), les dégradations, les éventuels frais de justice et inclut un volet prévention des expulsions, en cas d'impayés de loyer. L'assurance ne comporte pas de plafond de loyer au mètre carré mais un loyer maximal de 2 000 euros. Cerise sur le gâteau, son coût est déductible fiscalement des revenus issus des loyers. Montreuil en propose une déclinaison locale pour aider au logement des jeunes : elle rembourse le contrat de garanties s'il bénéficie à des locataires de moins de 30 ans pour un appartement vide depuis

un an au minimum. Elle n'a eu à ce jour qu'un seul signataire.

### Solibail

Intermédiaire et garant entre le locataire et le propriétaire, l'Association immobilière sociale (AIS 93) gère à Montreuil le dispositif d'État Solibail. Le propriétaire loue, pour une durée minimale de trois ans, à une association conventionnée avec la préfecture. L'association lui paie directement les loyers et les charges, prend en charge l'entretien et l'éventuelle remise en état du logement. Le propriétaire peut récupérer son logement à la fin du bail s'il le souhaite. Ce dispositif d'État vise à rassurer les bailleurs et à favoriser la location des logements vacants au profit de familles très modestes. L'association y place



# Un jeune sur deux veut créer son activité

Initiative économique

Vous avez moins de 25 ans et vous voulez créer une entreprise ? Le jeudi 13 octobre, la Mission intercommunale pour l'emploi des jeunes (MIEJ-4-93) accueille l'Association pour le droit à l'initiative économique.

**E**n France, 47 % des moins de 25 ans souhaitent créer leur entreprise. C'est pourquoi l'Association pour le droit à l'initiative économique (ADIE), premier opérateur de microcrédit en France, a créé le programme Créajeunes qui permet aux moins de 25 ans de se faire accompagner en amont par des professionnels, d'obtenir un microcrédit et de bénéficier d'un suivi une fois l'activité créée. Résultat : en 2010, un tiers des personnes financées avaient moins de 32 ans. Afin de renforcer cette tendance, l'ADIE organise du 10 au 14 octobre une grande campagne d'information en direction des jeunes. C'est dans ce cadre que les équipes de la succursale montreuilloise de l'ADIE se rendront, jeudi

13 octobre, à la Mission intercommunale pour l'emploi des jeunes (MIEJ-4-93) pour deux réunions d'information collectives à 10 heures et 14 h 30. Des rendez-vous individuels sont également prévus. ● O. R.

✕ OÙ ? QUAND ?

Jeudi 13 octobre de 9 h 30 à 12 heures et de 14 à 17 heures.  
Réunions collectives à 10 heures et 14 h 30  
MIEJ 4-93, 15, avenue de la Résistance.



Pour faire une demande directe de microcrédit et découvrir le blog « Deviens ton boss » : [www.adieconnect.fr](http://www.adieconnect.fr)  
Pour en savoir plus : consultez la page facebook Adie-Créajeunes

## EST-CE QUE J'AI UNE TÊTE DE CHEF D'ENTREPRISE ?



Agapi, 27 ans  
Boulique de piercing et de bijoux  
COMME 3 000 AUTRES JEUNES EN 2010, elle a créé sa boîte avec l'Adie

# OUI

MICROCRÉDIT,  
CONSEILS,  
FORMATION...

## ET TOI ?

DU 10 AU 14 OCTOBRE,  
L'ADIE INFORME  
LES JEUNES



L'Association pour le droit à l'initiative économique organise une grande campagne d'information en direction des jeunes du 10 au 14 octobre.

Appel à projets

## Pour lutter contre l'exclusion, même pendant les vacances

Le CUCS (Contrat urbain de cohésion sociale) de Montreuil a été signé en 2007 entre la Ville et l'État pour soutenir des projets de lutte contre les exclusions au bénéfice des quartiers et des publics définis comme prioritaires. Un nouvel appel à projets est lancé pour l'année 2012.

**L**e CUCS a permis de soutenir près de 90 actions par an dans le cadre des programmations 2007 à 2011 dans les domaines de l'emploi, de l'éducation et des projets en direction de la jeunesse, de la santé, de la citoyenneté, de l'intégration, de la prévention-sécurité et de l'amélioration de l'habitat et du cadre de vie. Initialement prévus sur une période de trois ans (2007-2009), les CUCS ont été prolongés par l'État jusqu'au 31 décembre 2014. Un nouvel appel à projets est donc lancé pour la

programmation 2012, en même temps que l'appel à projets Ville Vie Vacances (VVV). Il s'agit là de soutenir le financement de projets ayant lieu durant les vacances scolaires, avec un public de jeunes de 11 à 18 ans habitant les quartiers prioritaires de la politique de la ville. Cette année la Ville examinera en priorité les projets VVV d'éducation à l'environnement, et relatifs aux animations de rue et aux activités hors les murs. Les projets peuvent être déposés par une association Loi 1901 ou par une personne morale de droit public

(collectivité, établissement public) jusqu'au jeudi 3 novembre inclus. ●

✕ SAVOIR PLUS : contacter le secrétariat de la mission « politique de la ville » à la mairie de Montreuil, à l'adresse suivante : [claudine.bonin@montreuil.fr](mailto:claudine.bonin@montreuil.fr)



[www.montreuil.fr/plusnet](http://www.montreuil.fr/plusnet)  
Pour télécharger les documents d'information et formulaires de demande de subvention pour ces deux appels à projets.

pour une durée de dix-huit mois des familles sortant des structures d'hébergement. « On s'occupe de tout pour des propriétaires qui veulent être tranquilles et qui souhaitent avoir une action sociale. Ça se passe bien et on est en train de reconduire les contrats précédents », précise Abilio Brazil, directeur de l'AIS93. Elle gère huit logements à Montreuil avec un loyer plafond de 17,37 € au mètre carré et 150 logements dans le département. ●

✕ SAVOIR PLUS

GRL. Numéro dédié : 01 45 17 93 01 ou sur le site [montreuil.fr](http://montreuil.fr)  
Solibail : Association immobilière sociale 93 (A.I.S 93), Interlogement 93, 30, bd Chanzy, tél. : 01 41 58 61 45, [info@interlogement93.net](mailto:info@interlogement93.net), <http://www.solibail.fr/>

Rendez-vous

### GRANDE BRADERIE SOLIDAIRE

L'association Solidarité Accueil Montreuil vous attend à la grande braderie d'automne qu'elle organise les 5, 6, 7 et 8 octobre, de 15 à 19 heures, dans ses locaux 31 bis, rue Gaston-Lauriau.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 58 20 00.

### BROCANTE D'AUTOMNE

**SECOURS POP'** Le Comité de Montreuil du Secours populaire organise samedi 8 octobre de 10 à 18 heures, 25, rue de Villiers, sa grande brocante d'automne. Votre participation permettra de financer des secours d'urgence pour des familles en difficulté.

### AVEC DES FLEURS

**LOTO** Montreuil ville fleurie organise un loto dimanche 23 octobre à partir de 14 heures, salle Franklin, rue Franklin. Le carton 2 euros ; les 5 cartons, 8 euros ; les 10 cartons 15 euros.

✕ RENSEIGNEMENTS au 06 17 70 19 41 ou 06 84 10 71 74.

### SAVOIRS RÉCIPROQUES

**RÉUNION** Le Réseau d'échanges réciproques de savoirs organise sa prochaine réunion mensuelle samedi 14 octobre, à 17 h 30 à la Maison de quartier, 35 bis, rue Gaston-Lauriau. Si vous souhaitez échanger vos savoirs et savoir-faire dans la convivialité, rejoignez l'association.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 70 22 26 ou 01 42 87 84 72.

### APPEL À BÉNÉVOLES

**ALPHABÉTISATION** L'association Taferka recherche des bénévoles pour donner des cours d'alphabétisation pour adultes.

✕ RENSEIGNEMENTS au 06 23 01 53 62.

### SINISTRÉS DE L'ÉTÉ 2009

**DEMANDE REJETÉE** Le ministère de l'Intérieur a confirmé l'avis négatif reçu en décembre dernier. La Ville avait demandé le réexamen du cas de Montreuil après que l'arrêté du 13 décembre 2010 a signalé la décision d'une non-reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle pour la sécheresse de l'été 2009. Cette reconnaissance devait permettre l'indemnisation des sinistrés.



# La santé en actes

En débat

À la suite des forums santé organisés entre mars et mai sur les six antennes vie de quartier, le service communal d'hygiène et de santé invite professionnels et habitants à débattre les 21 et 22 octobre sur l'ébauche de plan local de santé publique à Montreuil.

LES CHIFFRES  
QUI PARLENT

## 19 %

C'est le pourcentage d'élèves de CM1 en surpoids l'an dernier contre 13 % au niveau national en 2007.

## 45 %

C'est le pourcentage de femmes ayant bénéficié d'un dépistage du cancer du sein en Seine-Saint-Denis contre environ 55 % au niveau national.

La Conférence locale sur la santé présentera les axes de prévention et promotion de la santé qui ont émergé des débats menés avec les habitant-e-s au printemps dernier. L'après-midi du 21, plus spécifiquement destinée aux professionnels sera l'occasion de revenir sur les données locales concernant notamment l'obésité infantile et le dépistage du cancer du sein (voir « Les chiffres qui parlent »).

### Mobilisation participative

En ateliers, dix thèmes seront discutés. L'objectif? Déterminer les priorités et approfondir les propositions d'actions qui seront financées par l'Agence locale de

la santé. Enfin, dans l'idée de faire avancer la santé de toutes et tous, une réflexion sera menée sur la communication de la prévention en partenariat avec différents groupes de population.

La matinée du samedi, ouverte à tous les habitants, sera l'occasion d'un retour sur les propositions d'actions discutées la veille et d'une présentation d'initiatives engagées par d'autres villes en vue d'agir pour la santé publique. Vous êtes attendus nombreux à cette rencontre. ●

### ✕ OÙ? QUAND?

Vendredi 21 octobre de 14 heures à 18 heures et samedi 22 octobre de 8 h 30 à 12 h 30, salle des fêtes de l'hôtel de ville. Entrée libre.



Dans un centre de santé municipal de Montreuil.

On en parle

### Dix thèmes, en débat

Accès aux droits et aux soins  
Santé mentale  
Prévention de l'obésité infantile  
Habitat et santé  
Environnement et risques technologiques  
Amélioration de la santé des femmes  
Amélioration de la santé des adolescents  
Amélioration de la santé des personnes handicapées  
Amélioration de la santé des personnes âgées  
Amélioration de la santé des personnes migrantes ●

8 octobre



## C'est la foire au vélo

■ Envie de vendre votre vélo? Besoin d'acheter un vélo pas cher et en bon état? Alors, rendez-vous samedi 8 octobre, date de la prochaine foire aux vélos organisée par l'association montreuilloise de promotion du vélo Vivre à vélo en ville. Ce jour-là de 14 à 18 heures sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux, il sera possible d'acquérir ou de vendre un vélo, de se procurer des accessoires et de faire le plein de conseils techniques. Pour exposer, il est impératif de s'inscrire sur place en fournissant une photocopie de votre pièce d'identité. La participation est fixée à 1 euro par stand. ●

### ✕ OÙ? QUAND?

Samedi 8 octobre de 14 à 18 heures.  
Halle du marché de la Croix-de-Chavaux  
Renseignements : 01 48 58 60 16  
Entrée libre pour les visiteurs.

Prévention

## Rein à déclarer

À l'occasion de la Semaine du rein, une équipe du réseau Rénif (Réseau de néphrologie d'Île-de-France financé par l'Agence régionale de santé) sera présente à Montreuil les 11 et 14 octobre pour deux journées de dépistage des maladies rénales.

En France, 3 millions de personnes sont atteintes d'une maladie rénale et l'ignorent. « L'Est francilien est particulièrement concerné par la maladie rénale, affection silencieuse, sans symptômes », constate le Dr Dara Schahmaneche, coordinateur médical du Rénif. « Il est donc nécessaire de se faire dépister, surtout à partir de 50 ans, en

cas d'hypertension artérielle, maladies cardio-vasculaires, diabète, infection par le VIH ou hépatites, antécédents personnels ou familiaux de problèmes rénaux... ». Ainsi, pour la quatrième année, une équipe du Rénif, dont un médecin et un infirmier, accueillera les Montreuillois-es le 11 octobre au PIC en présence d'un néphrologue de l'hôpital André-Grégoire et le 14 octobre

au CMS Lounès-Matoub aux côtés d'un médecin du centre de santé. Le dépistage, anonyme et gratuit, se fait à l'aide d'une bandelette urinaire. Simple comme rein, en somme. ● A.S.

### ✕ OÙ? QUAND?

Mardi 11 octobre au PIC (RDC de la mairie) de 9 heures à 17 heures  
vendredi 14 octobre au CMS Lounès-Matoub (13, place de la République) de 9 heures à 17 heures.

Lutte contre le Sida

## Aides ouvre une antenne à Montreuil

Depuis fin août, l'association de lutte contre le sida a ouvert un accueil rue de Vitry.

Une grande salle d'accueil, un espace clos préservant l'intimité, une équipe formée et attentive, tout est prévu pour la réception du public. Quelle que soit l'orientation sexuelle et la sérologie, toute personne majeure franchissant la porte de la permanence de l'association peut

être accueillie en toute confidentialité. Documentation, préservatifs masculins ou féminins, gels lubrifiants sont proposés sur place. Une permanence se tient chaque jeudi de 14 heures à 19 heures. Des actions d'informations et de prévention sur le territoire montreuillois sont aussi prévues auprès des

foyers de population migrante et au bar L'Escale un jeudi sur deux. L'antenne organise des rencontres thématiques sur l'accès aux soins ou aux droits traitement comme à leurs proches. Ces espaces de discussion favorisent la libre expression et les échanges d'expé-



# Au nom d'Anna

## Inauguration

Vendredi 7 octobre, la place située à proximité de l'église Saint-Pierre-Saint-Paul prendra le nom d'Anna Politkovskaïa, journaliste russe, assassinée en 2006.

**P**arce qu'elle a sans relâche dénoncé les dérives du pouvoir russe. Parce qu'elle était une militante des droits de l'homme et de la liberté d'expression et dénonçait les atteintes aux droits humains. Parce qu'elle devait publier un article sur les tortures en Tchétchénie, Anna Politkovskaïa est morte, assassinée dans le hall de son immeuble. « *Quand la liberté de la presse est attaquée, c'est un signe incon-*



« *Ai-je peur ? Je refuse de me cacher et d'attendre dans ma cuisine des jours meilleurs, comme le font les autres.* » Anna Politkovskaïa, *Douloureuse Russie*

## Bio

### Anna Politkovskaïa

La journaliste russe Anna Politkovskaïa reste associée à la guerre de Tchétchénie où elle a été détenue en 2001 par les forces russes alors qu'elle effectuait une enquête sur un centre de détention de l'armée. Engagée dans de nombreuses affaires, elle a participé aux négociations lors de la prise d'otages du théâtre de la rue Melnikov en 2002 à Moscou. Son dernier ouvrage, *Douloureuse Russie*, est un véritable réquisitoire contre la politique de Vladimir Poutine. Plusieurs fois primée pour ses enquêtes, elle a notamment reçu les prix Courage en journalisme du International Women's Media Foundation ; du journalisme et de la démocratie en 2003 et l'Olof Palme pour les droits de l'Homme en 2004. Ironie du sort elle est assassinée le 7 octobre 2006 à Moscou, jour de l'anniversaire de Vladimir Poutine. À ce jour, aucune condamnation n'a été prononcée. ●

testable que l'ensemble du corps social est sous le talon », estime Pierre Tartakowsky, président de la Ligue des droits de l'homme. De son côté, Amnesty International (AI) continue aussi de déplorer l'acharnement sur les journalistes mais aussi sur toutes les voix discordantes de la société russe (avocats, responsables d'ONG, militants, etc.), l'arsenal législatif de plus en plus répressif et l'intensification, depuis 2010, des services de sécurité intérieure. Pour dénoncer l'impunité des assassins, appeler les autorités à garantir la liberté et

soutenir la société civile, l'ONG a mis un coup de projecteur l'an passé sur la situation des droits humains qui se dégradent depuis 2000 en Russie. Parmi ses actions, la proposition faites aux municipalités de donner le nom d'Anna Politkovskaïa aux espaces publics.

### « La liberté assassinée »

Considérée comme le symbole de « la liberté assassinée », la journaliste reste synonyme des années Poutine. « *Elle symbolise un triple combat*, explique Mathilde Peyroche, membre de

## LES CHIFFRES QUI PARLENT

# 52

C'est le nombre de journalistes assassinés depuis 1992 en Russie.

Source : *New York Times*, 23/09/2011.

la section de Montreuil d'AI. *Celui du militantisme des droits humains. Celui du journalisme qui représente le combat pour la liberté d'expression et de la presse. Et celui qu'il faut mener pour faire exister les femmes dans les espaces publics.* » Aujourd'hui, seules 4 % des rues parisiennes portent le nom de femmes. Leur pourcentage s'élève à 9 % dans les rues françaises et à 13 % dans celles de Montreuil. « *Il est important que l'espace public soit marqué par des Memento mori, reprend Pierre Tartakowsky. Cet espace véhicule un message de pédagogie, structure une vision du monde et une mémoire. Une mémoire collective qui rappelle qu'il faut toujours se battre pour la liberté et encourager ceux qui se battent.* » ● **Anne Locqueneaux**

### ✕ OÙ ? QUAND ?

Vendredi 7 octobre, 18 heures, rendez-vous devant l'église Saint-Pierre-Saint-Paul. L'historienne, journaliste et traductrice d'Anna Politkovskaïa, Galia Ackerman, sera l'invitée d'honneur de l'hommage rendu par la municipalité, Amnesty International, la Ligue des droits de l'homme et la Maison des femmes de Montreuil à Anna Politkovskaïa.

## Réduction des déchets

### Concours Design'Récup

**V**ous habitez Montreuil et vous créez, concevez des objets ou des meubles à partir de matériaux de récupération, de déchets ? C'est

le moment de participer au premier concours Design'Récup proposé par la Ville de Montreuil à l'occasion de la Semaine européenne de réduction des déchets

et qui a pour thème cette année : « la deuxième vie des déchets ». L'ensemble des créations sera exposé à l'occasion d'un événement de sensibilisation à la prévention et à la réduction des déchets le samedi 26 novembre de 9 heures à 12 h 30 place de la République. ●

✕ **INSCRIPTIONS** : avant le 22 octobre à la direction de l'environnement et du développement durable : Mostafa Haji au 01 48 70 67 95 ou par mail à l'adresse suivante : mostafa.haji@montreuil.fr. Réception des réalisations le 26 novembre.

Bonhomme tri réalisé par des enfants du centre de loisirs Picasso dans le cadre d'une opération de sensibilisation au tri des déchets.



riences et permettent aux personnes concernées de rompre leur isolement. ● **A. S.**

### ✕ SAVOIR PLUS

Aides, 4 bis, rue Vitry (angle rue Gaston-Lauriau, à proximité du centre administratif Opale). Permanence le jeudi entre 14 heures et 17 heures, accueil autres jours sur rendez-vous. Tél. 01 48 18 71 31 ou 06 74 98 30 36.

## Rendez-vous

### AIDE AUX DEVOIRS

**ÇA REPART** L'Association des femmes maliennes de Montreuil reprend son activité d'aide aux devoirs les jours suivants : les mardis au centre Mendès-France, 59, rue de la Solidarité de 17 heures à 18 h 30 ; à la maison de quartier des Ruffins, place du Marché, 141, bd Théophile-Sueur de 16 h 30 à 19 heures. Les jeudis à la maison de quartier Lounès-Matoub, 4-6 place de la République de 17 à 19 heures. Par ailleurs, dans le souci de renforcer ses équipes, en priorité aux Ruffins, l'association lance un appel en direction de bénévoles.

✕ **RENSEIGNEMENTS** Inscriptions sur place les jours indiqués ou se renseigner au siège de l'association, 34, rue Robespierre, Tél. : 01 48 70 11 15, a.f.m.m@orange.fr (pour les inscriptions des enfants et les bénévoles).

### ATTAC93 SUD

**CONFÉRENCE** Attac93 Sud propose vendredi 14 octobre à 19 h 30, dans la grande halle du parc Montreuil (2, rue Babeuf), une conférence sous forme de spectacle : « Et si on empêchait les riches de s'instruire plus vite que les pauvres... ou comment j'ai raté mon ascension sociale », une autre histoire de l'éducation, animée par Franck Lepage. Cette conférence est complétée samedi 15 octobre, de 10 à 13 heures, à l'espace Comme Vous Émoi, 5, rue de la Révolution, par un atelier de « désintoxication de la langue de bois ». Tarif 10 euros (gratuit si l'on a assisté et payé à la conférence de la veille).

✕ **RENSEIGNEMENTS** au 06 25 68 30 97.

### COURS DE PERCUSSION

**DOUBELANE** Ernesto Mora donne cours aux : enfants de 6 à 12 ans (débutants - initiés) le mardi de 17 à 18 heures ou 18 à 19 heures au centre de quartier Gérard-Rançon (secteur Villiers) ; le samedi de 14 à 15 heures ou de 15 à 16 heures à la maison de quartier Espéranto (secteur Le Morillon). Aux adultes (débutants - initiés) : le samedi matin de 10 heures à 12 heures, salle Pauline-Kergomard (secteur Bas-Montreuil-République).

✕ **RENSEIGNEMENTS** au 06 10 18 63 68.

### ÉLU-E-S RSM

**ERRATUM** On nous signale que l'adresse du site Internet donnée en bas des tribunes libres des groupes est erronée : il faut lire [www.elus-rsm.net](http://www.elus-rsm.net) et non [fr](http://fr) comme nous l'avons imprimé plusieurs fois par erreur.



# MONTREUIL FAUBOURG MARCEAU



Bouwfonds Marignan Immobilier SAS : RCS Nanterre 412 842 684. Illustration à caractère d'ambiance. Document non contractuel. \* Demande de certification en cours. \*\* Appel gratuit à partir d'un poste fixe - Réalisation : Ibiza - 1011

## LE PLAISIR DE VIVRE TRANQUILLE AUX PORTES DE PARIS

- ▶ Au cœur du Bas-Montreuil, à 350 m de la place de la République, de son marché et de ses commerces, et à 800 m du métro.
- ▶ Une large gamme d'appartements, du studio au 5 pièces, avec balcons, loggias ou terrasses pour la plupart.



**0 805 20 15 15\*\***  
**bouwfonds-marignan.com**



**bouwfonds marignan**  
immobilier



## BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

**Antenne vie de quartier**  
**République: 59, rue Barbès**  
**Tél.: 01 41 72 77 90**

■ **BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE**

Maison Lounès-Matoub,  
4-6, rue de la République.

**Véronique Bourdais:** samedi  
5 novembre de 10 h 30 à 12 heures.

**Florence Fréry:** mercredi  
19 octobre de 17 h 30 à 19 heures.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mardi 4 octobre à 20 h 30,  
centre de quartier Lounès-Matoub.

■ **BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY**

Centre de quartier Jean-Lurçat,  
5, place du Marché.

**Stéphane Bernard:** sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.

**Catherine Pilon:** sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 96.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mercredi 19 octobre, 19 h 30,  
maison de quartier Jean-Lurçat.

■ **BAS-MONTREUIL - BOBILLOT**

**Alain Monteagle**

**et Emmanuel Cuffini:**

sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

**Prochain conseil de quartier**

✕ lundi 10 octobre et mercredi  
26 octobre à 19 h 30, salle  
Révolution, 16, rue de la Révolution.



Grégory Michiletti, amoureux des bons produits, des terroirs et des fromages.

## Deux cent vingt fromages et un brin d'amour

**Étienne-Marcel - Chanzy** Les amateurs de fromage en rêvaient, Grégory Michiletti l'a fait. Fin juin, le patron de La cave est restaurant a ouvert une fromagerie-crèmerie-épicerie fine. Avec un nom, Un brin d'amour, comme une ode à la bonne chèvre.

**G**régory Michiletti est de ceux pour qui il n'y a pas de repas réussi sans fromage. Grégory Michiletti. Ce nom vous dit quelque chose? Normal. L'avenant trentenaire n'est autre que le propriétaire de La cave est restaurant qui réinvente chaque jour la gastronomie française et propose à la vente mille et un vins. « Cela faisait très longtemps

que j'avais envie d'ouvrir une fromagerie tant, dans mon esprit, fromage et vin sont indissociables », explique cet amoureux des bons produits, des terroirs qui les voient naître et des savoir-faire qui les font grandir. Un brin d'amour... Drôle de nom pour une fromagerie mais qui en dit long sur la philosophie de son propriétaire. « À La cave est restaurant comme au Brin d'amour,

mon but est de faire plaisir en proposant des produits de qualité et en mettant en connexion les Montreuillois avec des bêtes, des alpages et des terroirs. »

Au 32, rue de Paris, il y a aussi le plaisir de la découverte. Fleurs de montagne, Pitchounet, Pavé du mineur, Coucher de soleil, Thymtamarre, Figuelette, Fiancé des Pyrénées, Lingot du Quercy... Si pour l'instant ces noms ne

vous évoquent rien, ils s'apprêtent à devenir des incontournables poétiques de vos plateaux de fromages. « Vache, brebis, chèvre, normand, chti, poitevin, savoyard: un brin d'amour propose 220 sortes de fromages, du plus courant, le camembert, au plus original, à l'image de ce fromage réalisé par des moines du Morbihan et affiné par des sœurs. » Pour trouver ces trésors laitiers, Grégory se fait défricheur de terroirs jusque-là peu explorés, travaille avec des maîtres affineurs réputés et vend les produits du meilleur beurrier de France.

Il ne nous reste plus qu'à vous donner un dernier conseil. Lorsque vous pénétrerez dans l'échoppe au style contemporain, n'hésitez pas à aller jusqu'au fond de la boutique: c'est en effet là que vous trouverez le fromage le plus célèbre du monde...

● **Orlane Renou**

✕ **OÙ, QUAND?**

Un brin d'amour, 32, rue de Paris.  
Tél.: 09 81 14 23 59. Le mardi de 16 heures à 19 h 30, du mercredi au samedi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 16 heures à 19 h 30, le dimanche de 10 h 30 à 12 h 30.



### Bobillot

## Nettoyage d'automne au Terrain d'aventure

**L**es feuilles mortes se ramassent à l'appel, le dimanche 9 octobre, au Terrain d'aventure. Ce jour-là, les portes seront ouvertes tôt pour nettoyer le Terrain d'aventure, lui offrir sa robe d'hiver. Mais aussi écouter de la musique, au moins un accordéon prévu pour l'instant; peut-être un jazz-band; autres propositions bienvenues! Déjeuner ensemble (un agneau sera embroché tôt le matin, autres initiatives là aussi bienvenues) et... jouer, bien sûr (à la pétanque, à chat perché, etc.). ●

✕ **OÙ, QUAND?**

Le 9 octobre au Terrain d'aventure, rue François-Arago.

### Étienne-Marcel - Chanzy

## Un pain au goût de fraternité

**Au printemps dernier les membres de la coopérative La conquête du pain lançaient une souscription pour remplacer le four de leur atelier, trop vétuste, et rénover la boutique. Grâce à la mobilisation des habitant-e-s, ils viennent de rouvrir une boutique neuve!**

**L**'appel de Pierre et de ses compagnons a mobilisé les Montreuillois, alléchés par les miches de ce boulanger exigeant. Via une souscription (relayée par *Tous Montreuil*), l'équipe a récolté à peu près 12 000 euros. Une somme conséquente qui a permis de négocier un emprunt auprès de la banque. Résultat: un nouveau four mais aussi, au sous-sol, un labo aux dernières normes de la boulangerie. À l'étage, également refait, se situent la sandwi-



cherie, la pâtisserie et l'espace de vente. Et comme ces joyeux drilles ne souhaitaient pas profiter seuls de ce lieu étincelant, ils ont décidé d'ouvrir désormais le midi et de proposer un panel de gourmandises élargi: on peut désormais déguster madeleines, cannelés, financiers et brownies dès le déjeuner!

### Solidarité

Petits et grands ont d'ailleurs pu goûter, le 25 septembre dernier, pendant la manifestation La voie

est libre, certaines spécialités de Pierre. En effet, pain aux éclats de blé, boule au levain étaient notamment en dégustation sur le stand de ces militants du goût et de la fraternité. Car Pierre donne chaque soir les invendus aux habitants expulsés de la rue des Sorins qui campent désormais sur le terrain de foot André-Blain. ● **A. S.**

✕ **OÙ, QUAND?** La conquête du pain, 47 rue de la Beaune. Ouvert du lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 heures et de 16 heures à 20 heures.

### Bobillot

## Turbul vide les greniers

**Turbul, la maison des enfants Montessori, organise sa grande braderie de rentrée le dimanche 9 octobre.**

« **E**t il y aura encore de super affaires à faire: vêtements, livres, jouets pour petits et grands, sur quelque 80 espaces de vente », promet Marie-Noëlle Prévost, l'une des deux directrices de l'établissement Turbul, qui accueille des enfants de 2 à 6 ans. Spectacles de rue haut perchés sur des échasses, démonstrations d'art martial, musiques et ateliers pour enfants rythmeront cette journée familiale et conviviale. Ce 15<sup>e</sup> rendez-vous sonne comme un moyen de réunir les gens du quartier, les anciens et les nouveaux, de jouer mais aussi de déguster les mets mijotés par le personnel de Turbul ou les parents. Cuisine cambodgienne, d'Afrique du Nord, d'Amérique du Sud ou d'Europe de l'Est..., les papilles seront, comme chaque année, partie prenante de la fête. ● **A. L.**

✕ **OÙ, QUAND?**

Dimanche 9 octobre, de 10 heures à 17 heures. Du 35 au 61 de la rue François-Arago. Renseignements, tél.: 01 48 59 67 67.



## BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN / SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

**Antenne vie de quartier**  
29, rue Lenain-de-Tillemont  
Tél.: 01 41 58 13 60-61

**Permanences des élus  
et conseils de quartier**

## ■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.

**Stéphanie Perrier**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 56.

**Lionel Vacca**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.

**Permanence  
sur le projet de rénovation**

## ■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN

Antenne de quartier,  
31 bis, rue Lenain-de-Tillemont.

Permanence d'information sur le  
projet urbain de rénovation urbaine  
et sociale Bel-Air - Grands-Pêchers  
tous les vendredis de 14 heures à  
18 heures, au rez-de-chaussée de  
l'antenne de secteur, 29, rue Lenain-  
de-Tillemont, dans la galerie  
commerciale.

## Une nouvelle ère pour le Bel-Air

**Bel-Air - Grands-Pêchers** Au quartier Bel-Air - Grands-Pêchers vivent 7 000 Montreuillois qui, de longue date, attendent la transformation de leur cadre de vie avec l'arrivée de commerces, d'espaces de rencontre, la rénovation de leur habitat et, plus globalement, la revalorisation de leur quartier et la suppression de sa douloureuse fracture avec le reste de la ville. C'est en cours...

Les Montreuillois « d'en haut » s'impatientent de voir arriver le tramway - il est prévu pour 2017 - et guettent l'ouverture en 2013 de la piscine écologique en bordure des murs à pêches. Mais surtout, ils suivent attentivement les chantiers qui se multiplient. Le programme de renouvellement urbain et social Bel-Air - Grands-Pêchers (PRUS), qui vise la revalorisation de l'image du quartier, son insertion dans la ville et la restauration des liens sociaux, voit sa deuxième phase (2008 à fin 2014) en pleine concrétisation. On assiste en effet ici à un ballet quotidien de grues et pelleteuses.

Après démolition progressive de 299 logements et relogement des familles, on construit 206 logements sociaux (rue du Bel-Air notamment et prochainement rue Lenain-de-Tillemont), on rénove l'ensemble du parc locatif HLM, soit 1 375 logements et on procède à la construction de 200 logements privés en accession à la propriété ou en locatif libre.

### Nouveaux commerces

Des nouvelles voies sont créées, telles la rue Yélimané - perpendiculaire à celle du Bel-Air - et bientôt celle des Petits-Pêchers, au sud des Grands-Pêchers. Également programmées, des aires de jeux pour les enfants et des jardins partagés. Côté commerces, après l'arrivée il y a quatre ans de l'enseigne Super U au pied des Grands-Pêchers, le programme prévoit la reconstruction, rue Lenain-de-Tillemont, de l'actuel Franprix. Les deux galeries commerciales du secteur seront pour l'une démolie (en proximité de la maison de retraite, voisine de l'église) et réaménagée pour l'autre avec la boucherie, la pharmacie, la boulangerie, la venue d'un marchand de journaux et d'un probable autre nouveau commerce. L'épicerie exotique Oasis 93 maintient sa place actuelle. La question des équipements de quartier a aussi été pensée. L'antenne vie de quartier et la régie de quartier déjà implantées et en contact permanent avec les habitants feront l'objet d'instal-

### UN QUARTIER STRUCTURÉ

Le programme s'élabore sur un territoire accueillant un pôle sportif d'ampleur avec le stade des Grands-Pêchers et le complexe Nouvelle France récemment municipalisé. Il voit la présence du parc des Beaumonts, des Murs-à-pêches et du jardin-école. Le secteur accueille également l'IUT Paris 8, le lycée horticole, le collège Lenain-de-Tillemont, les deux groupes scolaires Henri-Wallon et Anatole-France (lesquels font l'objet de rénovations d'ampleur), l'école maternelle des Grands-Pêchers, le CLEC des Grands-Pêchers, un équipement jeunesse (le Bel Pêche), deux crèches, un centre de santé, ces trois équipements ayant été ouverts fin 2010 et début 2011, une maison de retraite, un foyer de migrants... ●



© LAURENCE DUGAS-FERMON

Lors de la fête du Bel-Air, le 10 septembre, les habitants ont pu visiter les chantiers de la rénovation du quartier, accompagnés des cinéastes de l'association Cinévie.

lations plus visibles au cœur du quartier. L'OPHM va ouvrir une agence (située dans un premier temps dans l'ancien bar-tabac) pour être plus proche des locataires.

De nouveaux espaces publics vont améliorer la convivialité, comme une future place au pied du château d'eau ou l'aménagement d'une zone de rencontre à l'angle des rues Bel-Air, Anatole-France

et Lenain-de-Tillemont. La culture est fortement intégrée dans le programme de renouvellement urbain et social avec la salle de danse du CLEC qui va faire l'objet d'une revalorisation. Avec aussi des salles d'activités dédiées dans la future maison de quartier. Depuis quatre ans, un collectif de douze artistes est installé rue du Bel-Air, qui a entamé un travail avec les habitants.

## à mon avis

**Barbara Pellerin**  
photographe-vidéaste et  
présidente de l'Association  
des artistes du Bel-Air



© DR

« Nous avons mis en place des actions de sensibilisation avec les habitants. Un premier travail vient de s'achever avec un groupe de femmes en alphabétisation. Par ce biais, nous avons rencontré des acteurs locaux, telle l'antenne de secteur, les associations, etc. Mais globalement, il serait bon de redéfinir la fonction de ce lieu. Il est très important que nous soyons acteurs dans le quartier sinon, quel est l'intérêt des ateliers d'artistes implantés dans le quartier ? » ●

**Mme Haggani**  
Habitante  
de la rue Paul-Doumer



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« Construire des logements pour la propriété, c'est bien mais... seront-ils vendus ? On a perdu beaucoup de commerces dans le quartier. La boulangerie, le tabac... Franprix est fermé. Un Super U a ouvert mais il est plus loin. La rue Lenain-de-Tillemont a été mise en sens unique, ce n'est pas pratique. » ●

**Danielle Morice**  
Habitante de la rue Ernest-Renan



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« Les travaux dans le quartier ? C'est une bonne chose. Il y a besoin de rénover, moderniser et de mieux s'adapter aux attentes des habitants. Ce quartier n'a pas aujourd'hui un aspect très engageant. Faire venir des propriétaires est également une bonne chose. » ●

## SOLIDARITÉ - CARNOT/CENTRE - VILLE/ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

**Antenne vie de quartier Gaston-Lauriau**  
35, rue Gaston-Lauriau  
Tél.: 01 41 72 18 41

**Permanences des élus  
et conseils de quartier**

## ■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,  
59, rue de la Solidarité.

**Alain Callès**: vendredi 7 octobre de 19 à  
20 heures. sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.

**Daniel Mosmant**: sur rendez-vous  
01 48 70 60 00 (demander le secrétariat  
de Daniel Mosmant).

**Prochain conseil de quartier**

✕ vendredi 7 octobre à 20 h 30,  
salle Julie-Daubié à l'école Louise-Michel.

## ■ CENTRE-VILLE

**Anne-Marie Heugas**: sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.

**Denise Ndzakou**: 30, rue de Stalingrad,  
sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

## ■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.

**Nabil Rahbi**: sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.

**Jamila Sahoum**: sur rendez-vous au  
01 48 70 64 01.

**Prochain conseil de quartier**

✕ mercredi 5 octobre à 20 h 30, antenne vie  
de quartier, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.

### Solidarité-Carnot

## Vide-greniers le 9 octobre

Le vide-greniers du dimanche 9 octobre va serpenter sur le boulevard Jeanne-D'Arc et les rues alentour. Vous pouvez joindre l'utile à l'agréable pendant cette journée festive, en dénichant un dictionnaire ou un manteau d'automne, un ustensile de cuisine ou un jeu insolite. Un bidule, un machin, un truc ou une chose par lesquels vous allez vous laisser surprendre. Et chiner le cœur léger en pensant au poète Alphonse de Lamartine: « *Objets inanimés avez-vous donc une âme/ Qui s'attache à la nôtre et la force d'aimer?* »... ●





logements sociaux) et les partenaires de renouvellement urbain. À partir de 2008, ce PRUS a fait l'objet d'une réorientation. « Dans le cadre d'une ambition environnementale et écologique forte, nous avons notamment retravaillé la qualité des espaces verts avec la création de noues et de jardins partagés, commente Agnès Salvadori, Adjointe à la Maire, déléguée à la politique de la ville et à la vie des quartiers. Les constructions neuves sont à basse consommation énergétique et les bailleurs ont veillé à ce que les réhabilitations réduisent les charges de logement ».

Les habitants sont associés à l'opération de « remodelage » de leur quartier au travers de réunions diverses telles celles du conseil de quartier ou encore du conseil municipal du 29 septembre au gymnase Henri-Wallon, avec un temps dédié au quartier (Tous Montreuil en donnera un compte rendu dans son prochain numéro). Et les habitants vont pouvoir participer au projet de maison de quartier lors de prochaines réunions ● Isabelle James

### Moins de charges locatives

Le budget total du PRUS sur la période 2005-2014 est de 120 millions d'euros. Il est pris en charge à hauteur de 23 millions par l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (ANRU, un organisme d'État qui finance la rénovation de quartiers en difficulté). Les autres partenaires sont la Ville de Montreuil, les bailleurs sociaux OPHM et Osica (qui gèrent 80 % du contingent de

### Signac - Murs-à-Pêches

## Pédale douce pour les voitures

Les travaux d'aménagement de la zone 30 du secteur Danton-Rocherbrune ont démarré cet été et se poursuivent jusqu'en octobre. C'est là le début d'une grande série d'aménagements puisque, à terme, en dehors de ses grands axes routiers, toute la ville passera en zone 30.

Objectifs : réduire la vitesse automobile, bien sûr, et permettre la circulation aisée des vélos dans toutes les voies, qu'elles soient en

sens unique ou à double sens pour les voitures. Pose de signalétique et marquage au sol ont actuellement lieu. Des coussins berlinois (ralentisseurs) dans les rues Danton, Dombasle et de Romainville sont aussi prévus. Deux zones dites « de rencontre » dans les rues Pépin et de Romainville laissent place prioritaire aux piétons. La circulation automobile y est réduite à 20 kilomètres-heure. ●

Une nouvelle « zone de rencontre » devant le lycée Jean-Jaurès.



© VÉRONIQUE GUILLEN

### Evelyne Procot

Habitante de l'impassé André-Messager



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« J'habite Montreuil depuis toujours et dans ce quartier depuis 2009. C'est bien, ces projets. Ça va changer. Il y en a besoin. Surtout pour les jeunes. On a besoin de respirer. Mais plus que tout, j'attends la construction de la piscine, pour ma fille. Son école est juste à côté. » ●

### Pierre Hauray

Habitant Villa de l'Union



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« Il y a une concentration de bâtiments sur le moindre mètre carré. J'ai appris que les travaux aux Grands-Pêchers étaient ralentis. Je ne comprends pas bien tout ça. Les camions de chantier créent des affaissements dans les rues qui ne supportent pas leurs charges. Je viens de le signaler à la mairie. » ●

### Jean-Louis Pabœuf

Habitant de la rue Paul-Doumer



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« Ce quartier est déjà agréable. Rénover et construire des logements apportera probablement une plus-value immobilière. D'autant qu'il va y avoir la piscine. Le projet me semble bien réfléchi en termes d'espaces verts. C'est la première fois que j'y porte attention. Je vais suivre ça. » ●

### Ilès Mimoun

Habitant de la rue Pierre-de-Montreuil



© LAURENCE DUGAS-FERMON

« Depuis cinq ans que je vis là, je n'avais pas vu de travaux. Ça bouge. C'est bien. Même si ça va être long. J'ai trois enfants. Je suis heureux de voir que des jardins sont prévus. Ça manque de locaux pour les jeunes et de lieux de rencontre pour les habitants. » ●

### Paul-Signac

## Coiffure new look

« C'est la plus belle ouverture que nous avons faite en dix-huit mois d'existence... » : Henry Bliah, le cofondateur des salons de coiffure Un look pour tous, a inauguré la boutique flambant neuve du boulevard Aristide-Briand le 12 septembre. Depuis, les clients se multiplient. « Des femmes, en majorité, qui habitent ou travaillent par ici, entre la place François-Mitterrand et le quartier de La Boissière. Les deux premiers jours,

nous avons coiffé 75 personnes, sourit-il. C'est énorme pour une création de salon... » Cette nouvelle enseigne vient compléter l'offre commerciale du quartier, en pleine redynamisation avec l'ouverture récente des magasins Picard et Marché U et la réfection complète du bureau de poste. ●

### ✕ OÙ ? QUAND ?

Salon Un look pour tous, 32, boulevard Aristide-Briand. Tél. : 01 43 63 16 13. Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 18 h 30. Avec ou sans rendez-vous.

Le salon Un look, pour tous, boulevard Aristide-Briand.



© VÉRONIQUE GUILLEN

### Bel-Air

## Enquête publique sur le projet de rénovation

Une enquête publique sur le projet d'aménagement des espaces publics « Bel-Air Nord » phase 2, dans le cadre du PRUS Bel-Air - Grands-Pêchers, est ouverte. Chacun peut venir prendre connaissance du dossier et consigner ses observations sur un registre à l'antenne municipale de secteur située au 29, rue Lenain-de-Tillemont, ouverte du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 heures à 17 h 30. Le commissaire-enquêteur, M. Pierre Vigeolas, y recevra le public les vendredi 7 octobre de 9 h 30 à 12 h 30, jeudi 13 octobre de 9 h 30 à 12 h 30, mardi 18 octobre de 14 heures à 17 heures.

Les observations pourront être également adressées par écrit à l'attention de : Monsieur le commissaire-enquêteur ; enquête publique sur le projet d'aménagement des espaces publics « Bel-Air Nord » phase 2 dans le cadre du PRUS Bel-Air - Grands-Pêchers - mairie de Montreuil ; 3, rue de Rosny, 93105 Montreuil Cedex. ●

### Permanences des conseillers généraux

#### ■ Canton Est Jean-Charles Nègre

Conseiller général du canton de Montreuil-Est  
Contact : 06 16 18 23 45.  
Blog : [www.jeancharlesnegre.com](http://www.jeancharlesnegre.com)  
mail : [montreuil@jeancharlesnegre.com](mailto:montreuil@jeancharlesnegre.com)

#### ■ Canton Nord Frédéric Molossi

Conseiller général du canton de Montreuil Nord, vous rencontre à votre convenance. Contact : 01 43 93 94 34, site : [molossi2008.pagesperso-orange.fr](http://molossi2008.pagesperso-orange.fr)  
Prochaines permanences : vendredi 7 octobre de 14 à 16 heures à la maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, square Jean-Pierre-Timbaud ; jeudi 20 octobre à 17 heures, 87, rue Parmentier ; vendredi 21 octobre de 14 à 16 heures, au centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.

#### ■ Canton Ouest Belaïde Bedreddine

Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), chaque vendredi à 15 heures, 10, rue Victor-Hugo.  
Contact : 06 83 42 63 83.

### Permanences du député

7<sup>e</sup> circonscription de Seine-Saint-Denis (Montreuil) Jean-Pierre Brard, le vendredi sur rendez-vous.  
Tél. : 01 49 88 72 40 ou  
mail : [contact@depute-brard.org](mailto:contact@depute-brard.org)



## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

**Antenne vie de quartier**  
51, rue des Clos-Français  
Tél.: 01 56 93 30 45

### Permanences des élus et conseils de quartier

#### ■ LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS

Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.

**Hélène Zeidenberg**: sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.

**Halima Menhoudj**: vendredi 28 octobre, de 17 h 30 à 19 h 30 sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

#### Prochain conseil de quartier

✕ mardi 4 octobre à 20 heures.

#### ■ VILLIERS - BARBUSSE

Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.

**Serge Haziza**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

**Gilles Robel**: sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

#### Prochain conseil de quartier

✕ vendredi 18 novembre à 20 heures, à la maison de quartier.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

## Un peu d'audace pour la friche Audax

**Villiers-Barbusse** Habitants, élus et partenaires ont évoqué l'implantation d'un espace associatif et d'un foyer de travailleurs migrants sur la friche Audax.

## à mon avis

**Patrick Petitjean**  
conseiller municipal délégué  
à la vie associative  
et à la démocratie locale



© VÉRONIQUE GUILLIEN

### Une dette morale

« La Ville de Montreuil a une dette morale envers les résidents du foyer du Centenaire. Il y a trente ans, le Maire, Marcel Dufrique, leur avait promis un lieu de résidence définitif et décent après la démolition du foyer Léon-Gaumont. Son successeur, Jean-Pierre Brard, a refusé de tenir cette promesse et les a maintenus plus de dix ans dans des baraques insalubres dites "foyer Nouvelle-France", qu'il a fini par raser en 1995 et 1996 sans reloger la plupart des résidents. Ces derniers ont alors transformé une ancienne usine en foyer, le Centenaire, où ils vivent depuis 1996 dans des conditions indignes de notre pays. » ●

**M. Baradji**  
Doyen du foyer du Centenaire



© VÉRONIQUE GUILLIEN

### Un logement décent

« Certains d'entre nous vivent à Montreuil depuis quarante ans. Nous travaillons tous pour subvenir aux besoins de nos familles restées au pays. Nous payons des impôts. Est-ce normal de vivre dans de telles conditions? Nous ne demandons pas grand-chose: juste un logement décent car nous sommes des êtres humains! » ●

Vendredi 16 septembre, les habitant-e-s de l'avenue Pasteur, des rues de Villiers et Hoche étaient invités à participer à une réunion d'information concernant les projets d'implantation d'une résidence sociale et d'un bâtiment associatif à l'emplacement de la friche Audax du 45, avenue Pasteur. L'occasion pour eux d'interroger élus et partenaires du projet. Voici les principales questions qui ont été discutées.

### En quoi consiste le projet?

Un espace associatif créé par ETIC (voir Dico) accueillera une vingtaine d'organisations non gouvernementales (ONG) montreuilloises et parisiennes œuvrant dans le domaine de la solidarité internationale et du développement durable. Parallèlement, la municipalité a décidé d'implanter le nouveau foyer du Centenaire en face de ce bâtiment, suite à son engagement de 2008 de reloger les habitants du foyer informel et autogéré de travailleurs migrants du Centenaire qui y avaient élu domicile en 1995 suite aux fermetures successives de leurs deux précédents foyers. Ce projet, innovant et expérimental, repose donc sur une interrelation entre habitants du foyer et ONG. Il permet également de

conserver le patrimoine existant et de faire de Montreuil un pôle associatif de référence.

### Quelle sera son architecture?

Alexandre Guilluy, d'ETIC: « L'actuel bâtiment sera réhabilité selon la norme bâtiment basse consommation et agrandi en y créant un étage supplémentaire en bois. Sa façade donnant sur rue sera végétalisée. Le bâtiment de 1 650 m<sup>2</sup> accueillera 140 postes de travail ainsi qu'une salle de conférences et une cafétéria bio au rez-de-chaussée. Cet hôtel associatif sera ouvert à tous les Montreuillois. »

Philippe Jean, architecte de l'OPHM: « Le foyer sera implanté en face du bâtiment Audax, c'est-à-dire en profondeur. Séparé du bâtiment originel par une cour minérale, il comprendra cinq étages, abritera 140 lits répartis dans des studios et unités de vie collective. Son rez-de-chaussée accueillera un restaurant associatif, des commerces et des activités (alphabétisation, cours d'informatique...). »

### Pourquoi ne pas réhabiliter l'actuel foyer du Centenaire et implanter au 45, avenue Pasteur des logements sociaux?

Claude Reznik, Adjoint à la Maire délégué aux populations migrantes et à la coopération internationale: « Les normes

## DICO Etic

**C'est une entreprise de l'entrepreneuriat social qui lève des fonds sur les marchés éthiques pour acheter des bâtiments, les rénover et les transformer en immeubles de bureaux accueillant, à des loyers inférieurs de 40 % à ceux du marché, des organisations engagées dans des projets sociaux.**

actuelles de construction des foyers nous permettraient de réaliser au 5/7, rue du Centenaire un bâtiment accueillant seulement 25 chambres. Or, les habitants du foyer du Centenaire, tous célibataires, souhaitent continuer à vivre ensemble. Par ailleurs, il est impossible de transformer un ancien entrepôt en résidence sociale de travailleurs migrants. »

### Avec l'arrivée de 280 personnes, ne pensez-vous pas que vous allez surdensifier l'avenue Pasteur?

Gilles Robel, Adjoint à la Maire délégué à la communication et aux technologies de l'informa-



## C'était hier

## UNE USINE DE HAUT-PARLEURS

Au 45, avenue Pasteur se trouvait l'usine Audax qui, des années 1940 aux années 1980, produisait des haut-parleurs. Depuis une trentaine d'années, cette parcelle de 2 295 m<sup>2</sup> est un terrain vague et l'ancienne usine de 1208 m<sup>2</sup>, squattée

à plusieurs reprises, est laissée à l'abandon. Cette friche industrielle a fait l'objet d'une très longue procédure de préemption et appartient à la Ville depuis juillet 2010.



tion, élu du quartier: « Il n'y aura pas 280 personnes en permanence sur le site car l'hôtel associatif accueillera 140 salariés en journée et que le nouveau foyer du Centenaire accueillera 140 résidents le soir, qui travaillent pour la plupart à l'extérieur durant la journée. Mais il faut veiller à une bonne articulation entre le quartier et ces nouveaux projets. Nous y travaillons. »

#### Quel est l'espace de concertation concernant ce projet ?

Patrick Petitjean, conseiller municipal délégué à la vie associative et à la démocratie locale: « Il n'y a pas de concertation possible sur l'emplacement de l'hôtel associatif et du foyer. En revanche, la manière dont ils peuvent s'insérer dans le quartier et les usages des espaces collectifs feront l'objet de discussions. Tous les troisièmes vendredis du mois se réunit le conseil de quartier. Dans ce cadre, nous pouvons mettre en place un groupe de travail concernant les usages possibles des parties communes des deux bâtiments. »

#### Combien ce projet coûtera-t-il aux contribuables montreuillois ?

Philippe Jean: « Rien en tant que contribuables locaux, car c'est l'État qui finance la construction des foyers via la Caisse des dépôts. » Alexandre Guilluy: « C'est Etic qui financera la réhabilitation du bâtiment Audax. Ce projet va même rapporter de l'argent à la Ville puisque les associations implantées à Montreuil payeront diverses taxes. » ●

## Villiers-Barbusse

## Venez découvrir le futur hôpital pédiatrique

**Jeudi 6 octobre, de 16 h 30 à 19 heures, l'Ugecamif ouvre les portes du site de la rue Ernest-Savart aux habitant-es du quartier qui veulent en savoir plus sur le projet d'hôpital pédiatrique dont le chantier devrait encore durer deux ans.**

Plusieurs élus, dont la Maire Dominique Voynet, sont attendus le 16 octobre, pour faire connaître aux riverains et, plus largement, aux Montreuillois-es l'évolution de ce projet de grande ampleur, dont les travaux sont programmés sur plusieurs années. Le nouvel hôpital pédiatrique est un établissement de soins de suite et de rééducation pour les enfants de 0 à 18 ans atteints de maladies neurologiques, orthopédiques, cardio-vasculaires et respiratoires. Doté de 153 lits, il travaillera en lien avec les établissements hospitaliers pédiatriques d'Île-de-France, et se veut très ouvert sur la ville et sur le quartier, puisqu'il comportera notamment une école pour les enfants atteints de maladies chroniques ou devant bénéficier de soins de longue durée. On pourra visiter le bâtiment provisoire qui accueille une trentaine d'enfants durant les travaux. Une expo permettra de mieux comprendre le projet architectural et le déroulement du chantier, tandis que des médecins et professionnels de santé de l'Ugecamif présenteront le projet médico-social, qui devrait permettre la création d'une centaine d'emplois à Montreuil. ●

\* Ugecamif: Union de gestion des établissements des caisses d'assurance maladie d'Île-de-France.

## Villiers-Barbusse

## Guinguette à gogo

Samedi 15 octobre, le comité des fêtes de Villiers-Barbusse organise à partir de 18 h 30 une soirée guinguette. Pour l'occasion une tente de 100 m<sup>2</sup> sera installée dans le square de la maison de quartier Gérard-Rinçon, histoire de manger les bons petits plats (bœuf bourguignon et omelette norvégienne) mitonnés par Salut les Co-pains et les comité des fêtes et danser bien au chaud sur un parquet rutilant. Pour l'ambiance, c'est Muriel et Jo Privat junior, musiciens du quartier, qui s'y collent. Bonne nouvelle: il est encore temps de s'inscrire! ●

#### ✕ OÙ? QUAND?

Inscription: samedi 8 octobre de 14 à 18 heures. Maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart. Tarif: 15 euros pour le dîner, entrée libre pour la soirée seule. Soirée: samedi 15 octobre à partir de 18 h 30, square de la maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart. Renseignements, tél: 01 48 51 58 05.

## RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR / MONTREUIL - LE MORILLON

**Antenne vie de quartier  
Le Morillon - 77, rue des Blancs-Vilains, Tél.: 01 45 28 60 60**

#### Permanences des élus et conseils de quartier

■ **RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR**  
Maison de quartier, place du Marché des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.  
**Bassirou Barry et Fabienne Vansteenkiste** samedi 15 octobre de 10 h 30 à 12 h 30.

■ **MONTREUIL - LE MORILLON**  
PIMS, 24, place Le Morillon.  
**Agnès Salvadori** vendredi 28 octobre à 17 heures, antenne de quartier, 77, rue des Blancs-Vilains.  
**Muriel Casalaspro** mercredi 19 octobre de 18 à 20 heures sur rendez-vous au 01 48 70 64 84 centre social Espéranto.  
Prochain conseil de quartier  
✕ mercredi 5 octobre à 20 heures, 24, place Le Morillon (ancien PIMS).

## Le Morillon

## Volontaires pour l'accompagnement scolaire

La maison de quartier Espéranto recherche des bénévoles pour l'accompagnement à la scolarité d'enfants du CP au CM2. Les séances se tiendront les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 16 h 30 à 18 h 45. ●

✕ OÙ, COMMENT? Renseignements: Mlle Kadjidia Doucouré, Tél.: 01 41 58 50 92 ou à la maison de quartier, 14, allée Roland-Martin, tél.: 01 41 58 50 92.

## Le Morillon

## La fête, le 8 octobre

Samedi 8 octobre, de 10 heures à 21 heures, les habitants du quartier sont conviés à venir faire la fête. Avec, dès 10 heures, un tournoi de football sur le terrain de proximité. De 14 heures à 17 heures, place Le Morillon: jeux d'adresse, de hasard, maquillage, tressage de nattes de couleur, henné, graff, fresque, murs d'expression. De 17 heures à 21 heures: spectacles, concert, le programme est copieux et prévoit des réjouissances pour tous de 7 à 77 ans. À 13 h 30, la Maire Dominique Voynet vient inaugurer la mairie annexe située au 77, rue des Blancs-Vilains (dans les mêmes locaux que l'antenne vie de quartier). ●

## RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

**Antenne vie de quartier  
Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly  
Tél.: 01 56 63 00 50**

#### Permanences des élus et conseils de quartier

■ **RAMENAS - LÉO-LAGRANGE**  
Centre de quartier, 149, rue St-Denis.  
**Claire Compain et Josliène Reekers:** sur rendez-vous au 01 56 63 00 50 ou 01 56 63 00 52.

#### ■ BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne vie de quartier, 65, rue Édouard-Branly.  
**Claude Reznik:** samedi 8 octobre de 14 à 16 heures.

## Branly-Boissière

## Des artistes roms nickel chrome



© PIER EMANUEL PETIT

Dans le cadre des portes ouvertes des ateliers d'artistes montreuillois, les 15, 16 et 17 octobre, des artistes roms exposent leurs œuvres en métal. Ces artistes sont soutenus par l'association Ecodrom93 qui, dans le cadre d'un atelier métal autour du recyclage animé par le sculpteur Christian Grisinger, forme quatre adultes et un jeune de 17 ans à la réalisation d'objets en tout genre - tables, chaises, luminaires, mobilier de jardin - à par-

tir de métaux (et autres matériaux de récupération: bois, verre, marbre, etc.). ●

#### ✕ OÙ, QUAND?

15, 16 et 17 octobre, au 200, boulevard de La Boissière et au 10, rue Sergent-Bobillot (Bas-Montreuil), chez Christian Grisinger. Renseignements, tél.: 06 07 29 78 74.



# LA PRAIRIE Restaurant

**Vous accueillez  
du lundi au samedi  
autour d'un jardin intérieur  
midi et soir jusqu'à 22h00**

**20, rue du Capitaine Dreyfus  
(voie piétonne  
ancienne rue Gallieni)  
93100 Montreuil**

**1 Kir Gratuit sur présentation de l'annonce  
Réservation au : 01 48 57 77 27**

# Maman Émoi

**Maternité  
Allaitement**



Une nouvelle collection Automne/Hiver chic et colorée : belles matières - coupes étudiées et confortables - coloris flashy pour un dressing complet et un allaitement facilité.

- Robes
- Jeans et pantalons (business ou casual)
- Manteaux et mailles colorées
- Jupes et shorts
- Maillots de bain, collants, lingerie et accessoires...

1 ET 1 FONT 3  
POMKIN  
BELLY BUTTON  
SÉRAPHINE  
KELMOI  
PIETRO BRUNELLI  
CACHE CŒUR...

*Soyez belle pour la Vie !*

10, rue Lejemptel - 94300 Vincennes - www.mamanemoi.fr - 01 72 46 23 65  
Du mardi au samedi de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 19h30  
Bus : 46, 56, 118, 325 - RER A : Vincennes / M° : Château de Vincennes



## RESTAURANT INDIEN GUJARAT

Spécialités Tandoori et Curry

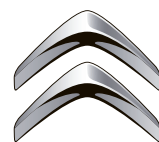
**Cocktail maison OFFERT** sur présentation de la publicité

**Livraison à domicile ou au bureau**  
sur Montreuil à partir de 20€

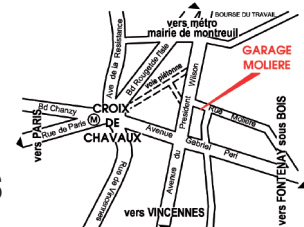
**Vente à emporter -10%** (à la carte)

www.restaurant-indien-gujarat.fr

**35 bd. Paul Vaillant Couturier - 93100 Montreuil**  
Tél. : 01 48 58 77 16 - à 100 m du Métro Mairie de Montreuil  
**OUVERT 7j/7 de 12h à 14h30 et de 19h à 23h**



**CITROËN** **Entretien et réparation toutes marques**



Réparateur agréé Vente de voitures neuves et d'occasion

**GARAGE MOLIÈRE WILSON**

16, rue Molière - 93100 MONTREUIL

**Tél. : 01 42 87 16 22**

**Vous accueillez du  
lundi au vendredi avec  
ou sans rendez-vous  
de 8h30 à 12h et de 14h à 19h**

*Climatisation, suspension, échappement, freins, pneumatiques*

## « LE RUE PARMENTIER » RESTAURANT

Maison GAUTREY  
Salle Climatisée



**Saint-Jacques  
fraîches françaises  
à partir du 10 octobre**

**Tél. : 01 48 51 54 41**

31, avenue de la Résistance

Fermé le dimanche et le lundi soir 93100 Montreuil

## BESOIN D'AIDE À DOMICILE ?

- Aide à la toilette et aux repas
- Garde de jour et de nuit (itinérante)
- Lever/Coucher/Change • Promenades • Travaux ménagers
- Prise en charge personnalisée et interventions sous 48h

Possibilité de règlement avec les chèques ADPA distribués par le conseil général, avec les CESU préfinancés, par la MDPH et différentes mutuelles et/ou complémentaires santé ; réduction d'impôt allant jusqu'à 50% des sommes engagées.

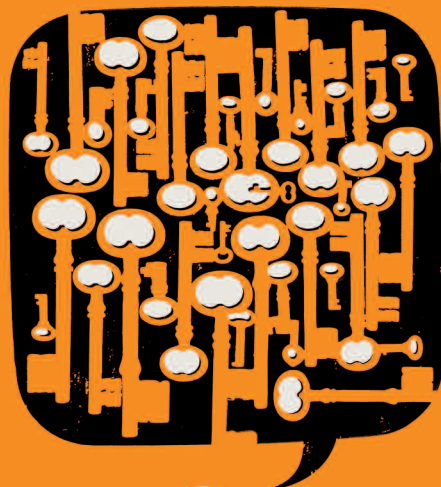


Agrément qualité préfectoral

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...  
www.adhapservices.fr

**Permanence téléphonique  
7j/7 - 24h/24**

Adhap Services® - 151, rue du Général Leclerc - 93110 Rosny-sous-Bois  
adhap93a@adhapservices.eu - **Tél. : 01 56 63 09 35**



## PORTES OUVERTES ATELIERS D'ARTISTES

**DU 14 AU 17 OCTOBRE 2011 / 14H-20H**





TOUS MONTREUIL N°63 DU 4 AU 17 OCTOBRE 2011

- ▶ Théâtre ▶ 15
- ▶ Musique ▶ 15 ▶ 16
- ▶ Expos ▶ 16
- ▶ Réunions publiques et concertations ▶ 16
- ▶ Lectures et rencontres ▶ 16
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ 17 ▶ 18
- ▶ Cinéma ▶ 17
- ▶ Web ▶ 18
- ▶ L'agenda des seniors ▶ 18



© ALAIN HATAT

La Mouette, au Nouveau Théâtre de Montreuil.

## ▶ Théâtre

DU 6 AU 20 OCTOBRE

### ▶ LA MOUETTE

**Théâtre**  
NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
10, PLACE JEAN-JAURÈS  
▶ Mikaël Serre met en scène la pièce de Tchekhov entre « passions, rage, rires avec des trouées de tendresse ». Rencontre-débat avec les artistes, jeudi 13 octobre à l'issue de la représentation.

▶ Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée de 7 € à 9 € pour les Montreuillois-es.  
Stage « concevoir les lumières » le 15 octobre de 14 heures à 17 heures, gratuit. Rencontre avec l'équipe de la pièce le 13 octobre à l'issue de la représentation.

LE 18 OCTOBRE

### ▶ DIALOGUES AUX ENFERS ENTRE MACHIAVEL ET MONTESQUIEU



© ECRITAP-TELLIAC

**Lecture**  
THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 20 H 30  
▶ Le comédien et metteur en scène Jean Guerrin (créateur du Théâtre école de Montreuil -TEM) et Robert Marcy, comédien, chanteur, auteur et compositeur, se prêtent à une lecture d'un texte de Maurice Joly, « esprit rebelle, avocat, écrivain et opposant notoire à Napoléon III ».  
▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre.

DU 8 AU 15 OCTOBRE

### ▶ CAIRN... ET CETERA

**Théâtre, expo, débats...**  
THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - À 20 H 30 ; LE 9 À 16 H  
▶ Cette pièce raconte le combat de Jonas Cairn contre la suppression d'un millier d'emplois dans l'usine où il travaille. « Un zoom sur le fonctionnement actuel du monde du travail », recense Hélène Soulié, metteuse en scène du collectif Exit. Les représentations sont suivies d'un débat avec le public. À voir également : exposition, projections et rencontres sur le thème de « L'Homme au travail », comme l'exposition « Lettres de non motivation » de Julien Prévieux à la Maison populaire et au théâtre Berthelot, et le documentaire *Ils ne mouraient pas tous mais tous étaient frappés*, de Sophie Bruneau et Marc-Antoine Roudil au Méliès le 4 octobre.  
▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre.

LES 15 ET 16 OCTOBRE

### ▶ LA NAÏVE

**Tout public**  
THÉÂTRE DES ROCHES  
19, RUE ANTOINETTE - LE 15 À 20 H 30 ; LE 16 À 16 H 30  
▶ Fabio Marra, jeune auteur et metteur en scène, plonge le public dans la grande époque du cinéma italien avec ce portrait cruel et grotesque de la famille.  
▶ Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée 4 € et 6 € pour les Montreuillois.

JUSQU'AU 16 OCTOBRE

### ▶ COUPLE OUVERT À DEUX BATTANTS

**Théâtre - cirque**  
LA GIRANDOLE  
4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - JEUDI À 19 H 30 ; VENDREDI ET SAMEDI À 20 H 30 ; DIMANCHE À 16 H  
▶ Laurent et Valérie Pareti, de la compagnie Le Cirque désaccordé, font le pari de s'approprier le théâtre de Dario Fo.  
▶ Tél. : 01 48 57 53 17. Entrée 8 €, 12 € et 15 €. Abonnements 3 spectacles : 21 € et 30 € ; 5 spectacles : 30 € et 45 €. www.girandole.fr

## ▶ Musique

LES 4, 6, 7, 14 ET 18 OCTOBRE

### ▶ MUSIQUE EXPÉRIMENTALE, BRUITISTE, IMPROVISÉE

**Concerts**  
LES INSTANTS CHAVIRÉS  
7, RUE RICHARD-LENOIR - 20 H 30 ; LE 18 À 19 H 30  
▶ Découvrez l'exposition « Zéro db » de Yann Laguay et son occupation inédite de la brasserie Bouchoule, 2, rue Émile-Zola. Et un programme de concerts insolites, avec le 4 octobre le meilleur de la scène expérimentale locale. Le 6, Sophie Agnel et Guillaume Roy ; Mathias Paul et Eve Risser tentent une expérience inédite. Le 7, dérive cosmique de Pulse Emitter, crépitement au sommet de Jason Lescallet et perturbation sonore du New-Yorkais Non Horse. Le 14, le Suisse Francisco Meirino et son « stress acoustique » et le Californien Gueritt Wittmer et sa fureur de bruits. Le 18, la tempête d'émotions des Américains Enablers, le groupe de Brooklyn pour la première fois en France Woman et One Lick less, un duo parisien envoûtant.  
▶ Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 7 €, 8 €, 10 € et 12 €.

VENDREDI 7 OCTOBRE

### ▶ CONCERT ROCK-METAL FRANCO-ALLEMAND

**Montreuil-Cottbus**  
LA PÊCHE  
16, RUE PÉPIN - 20 H 30  
▶ Seconde étape d'un échange musical avec Cottbus, ville jumelée à Montreuil, voici après le hip-hop, une découverte franco-allemande « du gros son rock, metal, stoner »...  
▶ Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée libre.

VENDREDI 14 OCTOBRE

### ▶ GUITARES ET SAXOPHONE

**Midi-concert**  
CONSERVATOIRE  
13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 12 H 30  
▶ Concert pour récitant, guitares et saxophone, avec Jean-Pierre Baraglioli, Bruno Camhaji et Wim Hoogewerf dans un programme hors des sentiers battus...  
▶ Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée libre.

### ▶ ALI - TANGO & CASH

**Concert hip-hop**  
LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30  
▶ En première partie, un set percussif du groupe Tango & Cash, suivi de Ali, au long parcours initiatique, aux vibrations positives et aux constatations douces-amères...  
▶ Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée 9 € et 12 €.

LES 14 ET 15 OCTOBRE

### ▶ VOICE LINK

**Jazz contemporain**  
THÉÂTRE DE LA NOUVE  
12, PLACE BERTY-ALBRECHT - 20 H 30  
▶ Le clarinettiste Raül et la voix aux quatre octaves de Merle-Anne Prins-Jorge décalent les standards de jazz et étonnent par leurs compositions originales.  
▶ Tél. : 01 48 70 00 55. Entrée 3 €, 4 € et 6 € pour les Montreuillois.

SAMEDI 15 OCTOBRE

### ▶ APÉ'ROCHES À L'ITALIENNE

**Concert-expo...**  
THÉÂTRE DES ROCHES  
10, RUE DES ROCHES - À PARTIR DE 15 H  
▶ On s'aime à l'italienne avec les portes ouvertes des ateliers d'artistes sous le soleil du Sud, avec un programme artistique savoureux et le camion du pizzaiolo ! Concert : Do Amor ; expo de Monica Mariniello ; chants et témoignages d'immigrés italiens... Et la complicité de la compagnie de théâtre de rue Acidu.  
▶ Entrée libre.

DIMANCHE 16 OCTOBRE

### ▶ DU CÔTÉ DE CHEZ MOZART

**Clarinete, violon, pianos**  
CONSERVATOIRE  
13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 11 H  
▶ Olivier Derbesse à la clarinette, Maud Ayats au violon, Laurent Wagschal et Élise Kermanac'h au piano interprètent un programme varié, d'extraits de sonates, du trio des Quilles ou de la *Flûte enchantée*. Un spectacle familial.  
▶ Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée libre.

JUSQU'AU 22 OCTOBRE

### ▶ FESTIVAL M'PULSE

**Divers cités musicales**  
DANS DIFFÉRENTS LIEUX  
▶ Le festival M'Pulse se déploie dans toute la ville avec l'implication de nombreux partenaires. Le 8 octobre, Insolite Crew (danse hip-hop) à 16 heures à la Croix-de-Chavaux ; à 20 h 30, David Lafore au bar du Marché. Le 9, Jaouad El



Pour les enfants

## À noter



### ▶ SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER  
▶ Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.  
▶ Tél. : 01 41 58 14 09. www.destinationmontreuil.fr



Garouge, à 16 heures au terrain d'aventure. Le 12, Mounawar en solo à 20 heures à la Folle Blanche. Le 15, Krakens (animation de rue) à partir de 14 heures, à la Croix-de-Chavaux et place Jean-Jaurès; à 16 heures, Manu Domergue au centre commercial de la Croix-de-Chavaux; à 20 h 30 La Canaille, Dgiz et Mehdi Chaib place Jean-Jaurès. Le 16, à partir de 12 heures rue Dreyfus, marché et place de la République; à 17 heures, Voix de femmes en l'église Saint-Pierre-Saint-Paul.

## Expos

DÈS MAINTENANT

### ► PIERRE LEBLANC Photographies

► Le photographe Pierre Leblanc recherche des Montreuillois-es de tous âges et de toutes nationalités pour la préparation d'un vaste projet de portraits, avec une exposition et un livre prévus en 2012. À l'issue d'une séance, l'artiste remet gratuitement un CD des photos en haute définition à chaque personne.  
► Pour le contacter :  
contact@pierre-leblanc.com

JUSQU'AU 8 OCTOBRE

### ► TEEN SPIRIT : L'ADOLESCENCE DESSINÉE...

Arts Factory

ESPACE BEAUREPAIRE  
28, RUE BEAUREPAIRE - 75010 -  
PARIS - MÉTRO RÉPUBLIQUE  
► La galerie nomade et  
montreuilloise Arts

## Réunions publiques et concertations

### ► EST ENSEMBLE

JEUDI 6 OCTOBRE

Réunion bilan de la concertation tenue de mai à juillet

SALLE JACQUES-BREL, 42, AVENUE ÉDOUARD-  
VAILLANT À PANTIN - 19 HEURES

### ► BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

JUSQU'AU 18 OCTOBRE

Enquête publique PRUS Bel-Air -  
Grands-Pêcheurs

REGISTRES D'OBSERVATION DISPONIBLES  
À L'ANTENNE VIE DE QUARTIER 29, RUE LENAIN-  
DE-TILLEMONT, DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 9 H 30 À 12 H 30 ET DE 14 HEURES À 17 H 30

Rendez-vous avec le commissaire-enquêteur,  
M. Pierre Vigeolas

VENDREDI 7 OCTOBRE DE 9 H 30 À 12 H 30,  
JEUDI 13 OCTOBRE DE 9 H 30 À 12 H 30,  
MARDI 18 OCTOBRE DE 14 H À 17 H.

À LIRE AUSSI EN PAGES QUARTIERS DE VIE

### ► CONSEIL MUNICIPAL

JEUDI 20 OCTOBRE

Prochain conseil municipal

SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 19 HEURES

Factory fête son quinzième anniversaire avec une vingtaine d'artistes qui présentent des œuvres emblématiques de leur univers sur le thème de l'adolescence.  
► Tél. : 06 22 85 35 86. www.artsfactory.net  
Entrée libre.

JUSQU'AU 9 OCTOBRE

### ► SPINOZA ET LA LUNE Peintures, dessins et sculptures

L'ESCALIER - ESPACE D'ART  
104-106, RUE ÉDOUARD-VAILLANT -  
DU MERCREDI AU VENDREDI DE 15 H  
À 19 H 30; SAMEDI ET DIMANCHE  
SUR RENDEZ-VOUS

► Ateliers d'expression libre et débat autour de la philosophie et les œuvres d'art complètent cette exposition d'Anne Queyras-Louail.  
► Entrée libre.  
art-escalier.blogspot.com  
et annequeyras.clog.lemonde.fr

DU 5 OCTOBRE AU 10 DÉCEMBRE

### ► PLUTÔT QUE TOUT...

Installation franco-australienne

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - VERNISSAGE MARDI  
4 OCTOBRE À PARTIR DE 18 H

► Le lac Clifton, à l'ouest de l'Australie, risque de disparaître. Il a abrité les premiers signes de vie sur la terre. Et s'il était classé au patrimoine mondial de l'humanité ? Un pari proposé par des artistes accueillis à la Maison populaire et relayé pour « penser localement et agir globalement ».  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre. Visites commentées gratuites sur demande.

DU 7 AU 10 OCTOBRE

### ► SIMONE BERNO

Art contemporain

ESPACE NAVOISEAU  
1 QUARTER, RUE NAVOISEAU

► Les tableaux colorés et joyeux de Simone Berno donnent le ton de cette nouvelle galerie d'art contemporain créée par Simone Noé. Cette première exposition accueille aussi les chaises Louis XIV revisitées par l'artiste.  
► Entrée libre.

DU 14 AU 17 OCTOBRE

### ► PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES

Arts plastiques

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER - OUVERTURE DES ATELIERS  
DE 14 H À 20 H - VERNISSAGES LE 17  
► Pour cette 13<sup>e</sup> édition des portes  
ouvertes des ateliers d'artistes,  
plus de 600 plasticiens présentent  
leur travail dans 174 ateliers  
individuels, 42 lieux collectifs, 35  
espaces partenaires (entreprises,  
théâtres, tribunal administratif de  
Montreuil, lycée professionnel  
Eugénie-Cotton...). L'Office de  
tourisme tient à la disposition des  
visiteurs des « books » permettant  
de se faire une idée des œuvres.

► Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée libre. Plan et programme disponibles dans tous les lieux publics. Vous pouvez aussi préparer votre parcours sur www.montreuil.fr

DU 14 AU 23 OCTOBRE

### ► BERNARD PRAS

Peintures

APACC  
19, RUE CARNOT - LES 14, 15, 16 DE 14 H À 20  
H ET 22 ET 23 OCTOBRE DE 15 H À 19 H

► Bernard Pras est un peintre qui  
« crée et interprète des images en  
utilisant une palette garnie d'ob-  
jets de la vie courante (jouets, tis-  
sus, instruments de musique ou  
batterie de cuisine...) ». Une magie  
à voir absolument !  
► Entrée libre. www.bernardpras.fr

JUSQU'AU 15 OCTOBRE

### ► LETTRES DE NON MOTIVATION

Exposition-Salon

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE

► Julien Prévieux, artiste, a vainement cherché un emploi et décidé de prendre les devants et « refuser l'emploi qui nous est de toute façon refusé ». Il a ainsi rédigé et envoyé plus de 1 000 lettres de non motivation en France et à l'étranger et reçu... environ 5 % de réponses, majoritairement automatiques. Puis, dans ce jeu social, il décide d'envoyer à son tour des « lettres automatiques »...  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

SAMEDI 15 OCTOBRE

### ► RE-CRÉATIONS

Atelier familial

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 14 H À 17 H

► Dans le cadre des portes  
ouvertes des ateliers d'artistes,  
les plasticiens présents à la  
Maison populaire animent ces  
ateliers de pratiques et les  
visites de l'exposition sont  
commentées et gratuites.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 5 €.

MERCREDI 19 OCTOBRE

### ► UN JOUR, UNE ŒUVRE

Rencontre avec Gérard Garouste

HÔTEL DE VILLE - SALLE DES MARIAGES  
PLACE JEAN-JAURÈS - OUVERTURE  
AU PUBLIC DE 12 H À 19 H, RENDEZ-VOUS  
AVEC GÉRARD GAROUSTE À 16 H ET À 18 H

► Pendant une journée, Montreuil  
reçoit une œuvre majeure des  
collections du Musée national  
d'Art moderne, en collaboration  
avec le Centre Pompidou. Lire  
aussi page 23.  
► Entrée libre.

DU 19 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

### ► CYCLOPHONES

Salon numérique

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE

► Deux cyclophones montés sur  
tapis roulants attendent l'énergie  
des cyclistes... pour une balade à  
votre propre rythme à travers  
sons, images et textes. Avec  
Jimmy Hertz, Santiago Guerrero  
et Hélène Ruiz.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre. Visite  
guidée gratuite sur demande.

JUSQU'AU 22 OCTOBRE

### ► ISABELLE COCHEREAU

Trois lieux, trois expos, trois séries

FESTIVAL ARTCITÉ  
HÔTEL DE VILLE - FONTENAY-SOUS-BOIS -  
JUSQU'AU 22 OCTOBRE  
Y'A PAS PHOTO  
ESPACE CULTUREL UTRILLO - PIERREFITTE-  
SUR-SEINE - DU 10 AU 21 OCTOBRE - VERNIS-  
SAGE LE 8 À 17 H  
PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES  
- MONTREUIL - 9, RUE BARBÈS - DU 15 AU  
17 OCTOBRE - VERNISSAGE LE 14 À 19 H  
► Isabelle Cocheau présente *Tu  
vois, la dame, elle fait de la pein-  
ture avec son ordinateur* !  
► Tél. : 01 48 51 08 10. www.isabellecoche-  
reau.fr; www.art-cite.fr; www.mairie-pier-  
refitte93.fr. Entrée libre.

## Lectures et rencontres

SAMEDI 8 OCTOBRE

### ► LE RADEAU DES CIMES

Conférence pour les enfants  
à partir de 10 ans

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
10, PLACE JEAN-JAURÈS - 15 H  
► Botaniste et biologiste, Francis  
Hallé, spécialiste en écologie des  
forêts tropicales, nous fait rêver  
sur la cime des arbres.  
► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 3 €.

### ► LE PARADIS FLEURI

Visite guidée

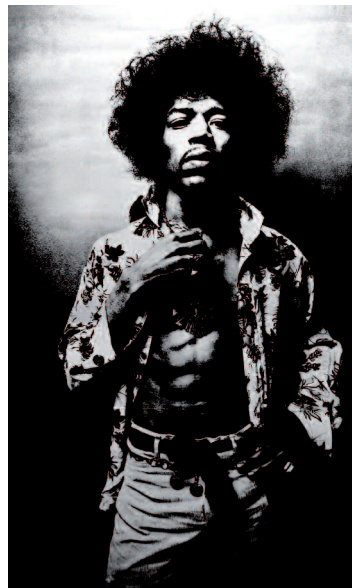
OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER - 14 H  
► Rendez-vous avec la dernière  
horticultrice montreuilloise... Une  
bouffée d'oxygène avec un « bou-  
quet final »...  
► Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée 5 € et 6 €.

MARDI 11 OCTOBRE

### ► CHAOSMOSE DE FÉLIX GUATTARI

Lecture collective

MAINS D'ŒUVRES  
1, RUE CHARLES-GARNIER - SAINT-OUEN -  
20 H  
► Cette lecture partagée du livre  
de Félix Guattari va se dérouler en  
six séquences entre la Maison  
populaire de Montreuil et l'espace  
Mains d'œuvres de Saint-Ouen.  
► Tél. : 01 40 11 25 25. Entrée libre.



MERCREDI 12 OCTOBRE

### ► L'HYPOTHÈSE DU MOKÉLÉ-MBEMBÉ

Sun in your head

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 H  
► Marie Voignier, entre réalité  
et fiction, tourne au sud du  
Cameroun en quête d'un animal  
inconnu de la zoologie et suit l'ex-  
plorateur Michel Ballot.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

MERCREDIS 12 OCTOBRE  
ET 7 DÉCEMBRE

### ► FRANCIS PLISSAGE

Atelier textile

et ennoblement de tissus  
OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER - 14 H  
► Un atelier de textile pour cus-  
tomiser les tissus : jupes plissées,  
tissus froissés, vêtements brodés  
ou marqués...  
► Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée 4 € et 5 €.

SAMEDI 15 OCTOBRE

### ► SOLIDARITÉ

Café des aidants

RESTAURANT LA TERRASSE  
35, RUE DE L'ÉGLISE - DE 10 H 30 À 12 H  
► « Qu'est-ce que vieillir ? » C'est  
la problématique du prochain  
café des aidants, animé par une  
psychologue clinicienne.  
► Prévoir une participation pour  
la consommation. Renseignements  
au 01 48 70 65 01.

VENDREDIS 28 OCTOBRE,  
25 NOVEMBRE ET 16 DÉCEMBRE

### ► ZYMOTIK : LA FABRICATION DE LA BIÈRE

Visite et dégustation

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER - 16 H 30  
► Dans cette brasserie artisanale,  
Florent Deneubourg détaille les  
différents produits qui entrent  
dans la composition de ses bières  
et les différentes étapes du bras-  
age. La visite se termine par une  
dégustation conviviale.  
► Réservation indispensable tél. : 01 41 58  
14 09. Tarif 4 € et 5 €.

LES 4 ET 7 OCTOBRE

### ► JIMMY HENDRIX, ROGER ET LE CENTAURE

Rencontre et dédicace

LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE  
9, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 19 H  
► Rencontre, le 4 octobre, avec  
Lydie Salvayre pour la sortie de  
son « livre rythmique » sur  
Jimmy Hendrix, *Hymne* aux édi-  
tions du Seuil. Le 7, échange  
entre un libraire-éditeur (Folies  
d'encre) et un groupe de lecteurs,  
animé par Marc Roger, autour  
du *Centaur dans le jardin* de  
Moacyr Scliar.  
► Entrée libre.



## Cours Ateliers Stages

À PARTIR DU 4 OCTOBRE

### THÉÂTRE

#### Atelier pour adolescents et adultes

SALLE LE PILIER  
7, RUE DENIS-COUTURIER -  
MARDI DE 20 H À 22 H

► Arlette Desmots, metteuse en scène, et Paola Cordova, comédienne de la compagnie Ekphrasis, proposent des cours de théâtre pour les jeunes à partir de 16 ans et pour les adultes.

► Tél. : 01 48 59 56 17. Tarif 150 € le trimestre pour les jeunes et les étudiants ; 180 € pour les adultes (les deux premiers ateliers d'essai sont gratuits).  
<http://cieEkphrasis.theatre-contemporain.net>

### SCULPTURE ET MODELAGE

#### Cours enfants et adultes

ATELIER CHEMINS DE TERRES  
165, RUE DE PARIS -  
ENFANTS MERCREDI DE 10 H 30 À 12 H ;  
ADULTES MARDI DE 18 H À 21 H

► Les enfants de 7 à 13 ans sont initiés à la création d'objets à travers différentes techniques de poterie et à la décoration. Les adultes sont accompagnés pour une sculpture sur terre leur permettant de comprendre les volumes du corps humain et animal, l'étude des proportions, du mouvement et des postures.

► Tél. : 01 43 63 43 86 et [contact@atelier-cheminsdeterrres.com](mailto:contact@atelier-cheminsdeterrres.com) Tarif enfants 15 € la séance ; adultes 35 € la séance.

À PARTIR DU 5 OCTOBRE

### ENTRAÎNEMENT À L'EXPRESSION ET CRÉATION THÉÂTRALE

#### Ateliers enfants et adultes

THÉÂTRE DES ROCHES  
10, RUE DES ROCHES -  
ADULTES : LUNDI OU MARDI DE 20 H 30 À 23 H ; ENFANTS LE MERCREDI - 6-8 ANS

DE 10 H 30 À 11 H 30 ; 9-12 ANS DE 15 H 30 À 16 H 30 ; JEUNES DE 13-15 ANS DE 16 H 30 À 18 H

► Les comédiens de la compagnie La Mauvaise Herbe dispensent des cours de théâtre pour enfants, jeunes et adultes par une approche ludique, l'exploration des outils d'expression et de création.

► Tarif annuel enfants et jeunes 95 €, tél. : 01 48 70 62 62.  
Tarif annuel adultes 330 €, tél. : 01 49 88 79 87.

### FLAMENCO

#### Des débutants aux initiés

STUDIO ALBATROS  
52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - MERCREDI DE 19 H À 20 H 30 ; DE 20 H 30 À 22 H

► La compagnie de flamenco Sonidos Negros enseigne les techniques de base du flamenco, coordination, chorégraphies : tangos, fandangos, alegrías, guajiras...

► Tél. : 01 45 41 71 47. Tarif 16 € à l'unité. Carte de 10 cours 160 €. Cours à l'année : 11 € pour une séance par semaine, 10 € pour deux séances par semaine. Possibilité de payer en trois fois.

DU 5 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE

### INITIATION À L'INFORMATIQUE

#### Modules multimédia

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE -  
LE MERCREDI DE 17 H 30 À 19 H 30

► Il n'est jamais trop tard pour s'initier à l'informatique, et Yann Dornier s'applique à vous faire acquérir une bonne connaissance de l'utilisation d'un ordinateur et d'une première approche d'Internet.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 66 € et 78 € pour les Montreuillois-es.

DU 5 OCTOBRE AU 4 JANVIER

### INFOGRAPHIE ET FLASH

#### Modules multimédia

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE -  
LE MERCREDI DE 19 H À 22 H

► Retouches, recadrages, animations de dessins ou de photographies, de sons ou de vidéos, toutes les notions pour obtenir des visuels et des sons de qualité sont abordées avec Tiago Fazito.

► Tél. : 01 42 87 08 68.

Tarif de 165 € à 271 €.

Renseignements à la Maison populaire.

À PARTIR DU 6 OCTOBRE

### TANGO ARGENTIN

#### Des débutants aux initiés

TRAKIA - 34, RUE GIRARD -

LUNDI DE 19 H À 20H,

JEUDI DE 12 H 30 À 13 H 30

CLUB OMNISPORT CGT -

263, RUE DE PARIS -

LUNDI DE 20 H 30 À 22 H

► Sonia Anker, danseuse contemporaine et de tango argentin, dispense des cours pour les débutants, les intermédiaires et les initiés.

► Tél. : 01 48 45 50 82 ou [sonia\\_anker@orange.fr](mailto:sonia_anker@orange.fr) Tarifs 8 €, 10 € et 12 € pour les cours d'une heure ; 12 €, 14 € et 16 € pour les cours d'une heure et demie. [www.cours-tango.fr](http://www.cours-tango.fr)

LES 8 ET 9 OCTOBRE

### AFFIRMATION DE SOI

#### Stage

LES ROCHES

10, RUE DES ROCHES - LE 8 DE 14 H À 18 H ;

LE 9 OCTOBRE DE 11 H À 18 H

► Christina Vallat, comédienne et metteuse en scène de la compagnie La Mauvaise Herbe, souhaite transmettre des outils concrets aux participants pour apprendre à « s'affirmer, développer la confiance en soi, gagner en aisance et en assurance... »

► Tél. : 01 49 88 79 87. Tarif 50 €.

À PARTIR DU 10 OCTOBRE

### HATHA YOGA

#### Atelier hebdomadaire

7, RUE DENIS-COUTURIER -

LE LUNDI DE 19 H À 20 H 30

► Denis Le Turcq enseigne le hatha yoga depuis vingt-neuf ans, et

## Les toiles & vous

la sélection de la rédaction  
À PARTIR DU 4 OCTOBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,  
CENTRE COMMERCIAL  
DE LA CROIX-DE-CHAVAux  
TÉL. : 01 48 58 90 13



© D.R.  
Drive, de Nicolas Winding Refn.

## DRIVE DE NICOLAS WINDING REFN

DU 12 AU 25 OCTOBRE

(AVEC RYAN GOSLING, CAREY MULLIGAN, BRYAN CRANSTON -  
COMPÉTITION OFFICIELLE DU FESTIVAL DE CANNES 2011)

Un jeune homme solitaire, « The Driver », conduit le jour à Hollywood pour le cinéma en tant que cascadeur et la nuit pour des truands. Ultraprofessionnel et peu bavard, il a son propre code de conduite. Jamais il n'a pris part aux crimes de ses employeurs autrement qu'en conduisant...

## BEUR SUR LA VILLE

### de Djamel Bensalah

► MERCREDI 5 OCTOBRE, À 20 H 30, AVANT-PREMIÈRE EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR ET DE L'ÉQUIPE DU FILM À 25 ans, Khalid Belkacem avait tout raté : son BEPC, son code de la route, son BAFA et même son BCG. Il ne s'attendait pas à devenir le premier « discriminé positif » de la police. Mais, comme dit sa mère, « C'est ça, la France ! Elle donne sa chance à tout le monde ! »

Précédé de *Y a du foutage de gueule dans l'air* de Djamel Bensalah (1996 - 0 h 19). À voir dès 10 ans.

## CRAZY HORSE

### de Frederick Wiseman

► JEUDI 6 OCTOBRE, À 20 HEURES,  
RENCONTRE AVEC LE DOCUMENTARISTE

Ce grand nom du documentaire nous fait entrer dans les coulisses du temple mondial de la sensualité, le Crazy Horse... Pour son 39<sup>e</sup> film, Frederick Wiseman lève le rideau d'une troisième institution française après la Comédie-Française et le Ballet de l'Opéra de Paris. Au cœur du plus avant-gardiste des cabarets parisiens, la caméra du documentariste américain suit le metteur en scène Philippe Decouflé et Ali Mahdavi, directeur artistique, qui réinventent les numéros de la célèbre revue de danseuses nues. Découvrez la vie du Crazy, des répétitions aux représentations publiques...

## Sans oublier, LES RENCONTRES DU CINÉMA DOCUMENTAIRE

► DU 7 AU 16 OCTOBRE

Rencontres du cinéma documentaire de Périphérie dont la 16<sup>e</sup> édition a pour thème « Poésie documentaire », avec Naomi Kawase comme invitée d'honneur, un parcours sur Audrius Stonys et une carte blanche à Serge Meurant. Voir page 25.

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

### DU 5 AU 11 OCTOBRE

#### DE BON MATIN, DE J.-M. MOUTOUT

+ TOUT DOIT DISPARAITRE ► MER. : 14H, 18H 15. JEU. : 18H. VEN. : 12H, 14H 15. SAM. : 14H 15, 20H 45. DIM. : 14H 30, 18H 45. LUN. : 18H 15, 20H 45. MAR. : 18H 15. ► CRAZY HORSE, DE F. WISEMAN ► MER. : 16H, 20H 45. JEU. : 20H + RENCONTRE WISEMAN. VEN. : 12H 30, 15H 15, 18H. SAM. : 17H 45. DIM. : 14H. LUN. : 20H 15. MAR. : 18H. ► LES HOMMES LIBRES, D'I. FERROUKHI ► MER. : 16H 15. JEU. : 20H 15. VEN. : 16H 30. SAM. : 16H 30, 18H 30. DIM. : 16H 45, 21H. LUN. : 14H 30. MAR. : 21H. ► UN ÉTÉ BRÛLANT, DE P. GARREL ► MER. : 14H 30, 17H 30, 19H 30. JEU. : 20H 45. VEN. : 14H 30, 16H 30, 21H. SAM. : 15H 45. DIM. : 19H 30. MAR. : 20H 45. ► ET MAINTENANT, ON VA OÙ, DE N. LABAKI (VO) ► MER. : 21H 30.

JEU. : 18H 30. VEN. : 12H 15, 18H 45. SAM. : 21H. DIM. : 21H 30. LUN. : 14H 15, 18H. ► LE DÉPART, DE J. SKOLIMOWSKI (VO) ► MER. : 18H 45. JEU. : 18H 15. VEN. : 20H 45. ► LES CONTES DE LA NUIT, DE M. OCELOT ► MER. : 14H 15. SAM. : 14H. DIM. : 17H 45. ► L'ATELIER ENCHANTÉ, D'H. TYRLOVA ► MER. : 16H 30. DIM. : 16H 45. ► AVANT-PREMIÈRE : BEUR SUR LA VILLE, DE D. BENSALAH + Y'A DU FOUTAGE DE GUEULE DANS L'AIR ► MER. : 20H 30 + RENCONTRE BENSALAH.

JEU. : 18H 30. VEN. : 12H 15, 18H 45. SAM. : 21H. DIM. : 21H 30. LUN. : 14H 15, 18H. ► LE DÉPART, DE J. SKOLIMOWSKI (VO) ► MER. : 18H 45. JEU. : 18H 15. VEN. : 20H 45. ► LES CONTES DE LA NUIT, DE M. OCELOT ► MER. : 14H 15. SAM. : 14H. DIM. : 17H 45. ► L'ATELIER ENCHANTÉ, D'H. TYRLOVA ► MER. : 16H 30. DIM. : 16H 45. ► AVANT-PREMIÈRE : BEUR SUR LA VILLE, DE D. BENSALAH + Y'A DU FOUTAGE DE GUEULE DANS L'AIR ► MER. : 20H 30 + RENCONTRE BENSALAH.

JEU. : 18H 30. VEN. : 12H 15, 18H 45. SAM. : 21H. DIM. : 21H 30. LUN. : 14H 15, 18H. ► LE DÉPART, DE J. SKOLIMOWSKI (VO) ► MER. : 18H 45. JEU. : 18H 15. VEN. : 20H 45. ► LES CONTES DE LA NUIT, DE M. OCELOT ► MER. : 14H 15. SAM. : 14H. DIM. : 17H 45. ► L'ATELIER ENCHANTÉ, D'H. TYRLOVA ► MER. : 16H 30. DIM. : 16H 45. ► AVANT-PREMIÈRE : BEUR SUR LA VILLE, DE D. BENSALAH + Y'A DU FOUTAGE DE GUEULE DANS L'AIR ► MER. : 20H 30 + RENCONTRE BENSALAH.

### DU 7 AU 16 OCTOBRE

#### 16<sup>ES</sup> RENCONTRES DU CINÉMA DOCUMENTAIRE DE PÉRIPHÉRIE.

### DU 12 AU 18 OCTOBRE

#### THE ARTIST, DE M. HAZANAVICIUS ►

MER. : 14H 30, 16H 30, 18H 30, 20H 30. JEU. : 18H 30, 21H. VEN. : 12H 30, 14H 30, 16H 30, 18H 45, 20H 45. SAM. : 12H 30, 14H 30, 16H 30, 18H 30, 20H 30. DIM. : 14H 15, 16H 15, 18H 15. LUN. MAR. : 18H 30, 20H 30. ► DRIVE, DE N. WINDING REFN (VO) ► MER. : 14H 15, 18H 15. JEU. : 20H 45. VEN. : 16H 15, 20H 15. SAM. : 17H, 21H. DIM. : 20H 45. LUN. : 18H 45, 20H 45. MAR. : 19H, 21H. ► CRAZY HORSE, DE F. WISEMAN ► MER. : 20H 15. VEN. : 18H 15. SAM. : 14H 15. DIM. : 16H. LUN. : 18H 15. MAR. : 20H 15. ► DE BON MATIN, DE J.-M. MOUTOUT ► MER. : 16H 15. JEU. : 18H 45. VEN. : 14H 15 ; SAM. : 12H 15, 19H. DIM. : 14H, 18H 45, 21H. LUN. : 21H. MAR. : 18H 15.



## Web

DÈS MAINTENANT

## ► NICOLAS M L'ACTU

M L'actu &amp; Web

► C'est Nicolas Nalbe, un habitant du quartier de la mairie, qui présente cette semaine M l'actu. Il est responsable du service campagnes et événements, et l'un des organisateurs de Montreuil In, une soirée où les nouveaux habitants étaient invités à mieux découvrir la ville et les services municipaux. Également au programme de cette émission, la journée des associations montreuilloises, l'annonce de quelques événements à



Nicolas Nalbe

venir ainsi qu'un reportage sur la journée de La Voie est libre.

Chaque M l'actu reste en ligne durant plusieurs semaines sur le site : <http://webtv.montreuil.fr>, où vous pouvez également visionner cette semaine toutes les images de la journée des associations montreuilloises ainsi qu'un reportage sur le saturnisme.

► Vous avez réalisé des vidéos avec Montreuil en toile de fond ? N'hésitez pas à les soumettre à l'équipe de la WebTV en envoyant un message à [webtv@montreuil.fr](mailto:webtv@montreuil.fr). Et si vous souhaitez présenter une prochaine émission de M l'actu, il vous suffit de laisser vos coordonnées au 01 48 70 60 35.

ouvre ses cours aux débutants et aux pratiquants déjà expérimentés.  
► Tél. : 06 65 78 85 79. Tarif 60 € par trimestre ; séance d'essai gratuite.

LES 15 OCTOBRE  
ET 19 NOVEMBRE

## ► COURS DE CHANT

En petits groupes ou en individuel

ATELIER

19, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -  
DE 14 H 30 À 17 H 30

► Laurence Jouanne, chanteuse lyrique, anime des séances en petits groupes pour chanter en canon, en chœur, en duo, sur des répertoires variés : classique, gospel, comédie musicale. Les cours individuels permettent de travailler le chant et/ou le placement de la voix parlée.

► Tél. : 06 62 88 89 18. Tarif 35 € l'atelier en groupe ; 40 € en individuel (un cours d'essai offert).

DU 17 OCTOBRE AU 16 JANVIER

## ► CRÉER UN SITE WEB

Atelier pour débutants

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE -  
LE LUNDI DE 19 H À 22 H

► Yan Dornier initie les participants à la conception d'un site Web, étape par étape. Connaissance de l'utilisation d'Internet et de la gestion des fichiers recommandée.

► Tél. : 01 42 87 08 68.  
Tarif 186 € et 222 €  
pour les Montreuillois.

SAMEDI 22 OCTOBRE

## ► OSE PAR LE CLOWN

Stage

CENTRE PABLO-PICASSO, DANS LA CITÉ  
DE L'ESPOIR (ACCÈS FACE AU 23, RUE  
DE STALINGRAD) - DE 10 À 12 H

► Ose par le clown propose un stage de jeu -  
improvisation - clown.

► Tél. : 01 42 87 90 85. Tarif 50 €.

DU 22 AU 26 OCTOBRE

► À LA DÉCOUVERTE  
DE SON CLOWN

Techniques du clown théâtral

L'EMBRASURE

35, AVENUE FAIDHERBE -  
DE 10 H 30 À 17 H 45

► Serge Poncet a été comédien, entre autres, au Théâtre du Soleil. Il s'est depuis vingt ans spécialisé dans le jeu masqué, le travail du clown et le jeu burlesque. Ce stage s'adresse aux amateurs autant qu'aux étudiants en théâtre et aux professionnels.

► Tél. : 01 43 55 21 13 et  
[theatreynque@wanadoo.fr](mailto:theatreynque@wanadoo.fr)  
[www.yunke.fr](http://www.yunke.fr) Tarif 270 €.

LES 29 ET 30 OCTOBRE

## ► L'EXPRESSION ORALE

Stage de perfectionnement

THÉÂTRE DES ROCHES

10, RUE DES ROCHES - LE 29 DE 14 H À 18 H ;  
LE 30 DE 11 H À 18 H

► Trouvez plaisir et aisance à la prise de parole avec ce stage dirigé par Christine Vallat, de la compagnie La Mauvaise Herbe.

► Tél. : 01 49 88 79 87. Tarif 50 €.

## ► L'agenda des seniors

## En forme pour le forum

**Le 18 octobre, faites donc une escale sur les espaces conférence et ateliers du forum « Bien vivre sa retraite » à l'hôtel de ville. Au programme : rencontres avec les structures qui recherchent leurs bénévoles, les membres du club seniors, les élus mais aussi les services de la Ville.**

## Forum « Bien vivre sa retraite »

**Mardi 18 octobre**, de 9 heures à 17 heures, hôtel de ville.

Et ça commence dès 9 heures par un café de bienvenue. Puis, on enchaîne :

**Espace conférence**  
10 h 30-12 h 30 :

« Le rôle des personnes âgées dans l'animation sociale de la ville », table ronde-conférence animée par une journaliste. Au programme : le rôle social des personnes âgées dans la société, la transmission ; la participation des seniors dans l'animation des quartiers ; le statut de bénévole, son rôle et sa formation et le PariSolidaire (dispositif de colocation intergénérationnelle).

**Temps de découvertes**

Démonstration par la protection civile des techniques de secourisme (9 h 30) et présentation des actions des Restos du cœur (9 h 45), de la ludothèque à l'adresse du jeu : la transmission des jeux entre

générations (14 heures), des Petits Frères des pauvres (15 heures) et du Club seniors par des membres du collectif d'animation, suivie de son inauguration (16 heures).

**Espace ateliers**

**Toute la journée** : des sessions improvisées de lecture publique avec la bibliothèque Robert-Desnos et un atelier de découverte de l'informatique et d'Internet.

**De 10 heures à 16 heures** : atelier de découverte de jeux de société et d'adresse ;

**11 heures** : atelier d'écriture créative ;

**13 h 30** : atelier de découverte du dispositif de colocation intergénérationnelle Le PariSolidaire, autour d'un documentaire et d'échanges ;

**15 heures** : présentation de l'atelier mémoire du centre social Lounès-Matoub.

jusqu'à 77 ans. **Les samedis**, de 15 heures à 18 heures, du 8 octobre au 5 novembre. Inscriptions le **8 octobre** au Studio Albatros à 14 h 30, 52, rue du Sergent-Bobillot. Informations au 06 09 70 47 95.

## Activités entre seniors dans les centres de quartier

✕ **Attention** : pour les événements programmés, inscriptions une semaine à l'avance.

**Daniel-Renoult**

31, bd Théophile-Sueur,  
tél. : 01 48 55 91 26  
**Lundi 10 octobre** loto.

**Jean-Lurçat**

5, place du Marché,  
tél. : 01 48 70 62 61  
**Mercredi 12 octobre** loto.  
**Dimanche 16 octobre** belote.

**Solidarité**

59, rue de la Solidarité  
Jeux et détente **l'après-midi**  
sur place : bridge, tarot, belote.

**Résidence des Blancs-Vilains**

85, rue des Blancs-Vilains,  
tél. : 01 48 54 88 53  
**Mercredi 5 octobre** loto.  
**Mercredi 12 octobre** repas  
entre amis.

**Ramenas**

149, rue Saint-Denis,  
tél. : 01 55 86 28 91  
**Jeudi 6 octobre** loto.  
**Jeudi 20 octobre** belote.

**Marcel-Cachin**

2, rue Claude-Bernard,  
tél. : 01 48 57 37 75  
**Mardi 18 octobre** loto.

**Renseignements, inscriptions et adhésions**, service personnes âgées, pôle animation retraités CCAS au 01 48 70 61 66 ou 66 97 ou 66 12 ou sur place les jours d'ateliers. **Accueil uniquement sur rendez-vous**, au 3, rue de Rosny.

## Inscriptions Pass'senior et cadeau de fin d'année

Pour bénéficier du Pass'senior, sésame des loisirs des retraités montreuillois de 60 ans et plus, ou du cadeau de fin d'année pour les personnes isolées, dépendantes et démunies de plus de 75 ans : renvoyer ou déposer dans les urnes le coupon ci-dessous avant le 18 octobre.

## Mon cadeau de fin d'année

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Téléphone : .....  
Date de naissance : .....  
Quartier : .....

J'ai 60 ans et plus,

 je souhaite un Pass'senior

J'ai 75 ans et plus, je choisis entre :

un Pass'senior ou  
 une boîte de chocolats

Je dépose mon bulletin d'inscription dans un des lieux suivants : CLIC - espace Annie-Girardot, 23, rue Gaston-Lauriau ; centre social Lounès-Matoub, 4-6, place de la République ; centre administratif Opale A, CCAS, service personnes âgées, pôle animations retraités, 3, rue de Rosny ; résidence des Ramenas, 43, rue du Colonel-Fabien ; résidence des Blancs-Vilains, 85, rue des Blancs-Vilains ;

ou je l'envoie au :

CCAS - service personnes âgées, pôle animations retraités, centre administratif, 3, rue de Rosny 93105 MONTREUIL cedex.

**Attention ! Inscription obligatoire et date limite de dépôt des inscriptions : 18 octobre**





© VÉRONIQUE GUILLEN

Bien vivre sa retraite

## Atout âge



« Entre 2000 et 2050, la proportion de personnes de 60 ans et plus devrait plus que doubler dans le monde, passant de 10 à 22 % », annonce l'Organisation des nations unies. Pour répondre à ce défi social, économique, culturel, il faut trouver de nouvelles formes de solidarité et de coopération intergénérationnelles, développer des partenariats mais aussi le bénévolat. C'est le thème de la 2<sup>e</sup> édition du forum « Bien vivre sa retraite » qui se tiendra le 18 octobre à Montreuil.

En raison de l'évolution démographique attendue, de plus en plus de familles vont être composées de quatre générations. Peut-on alors imaginer qu'une ou deux seulement travaillent, compte tenu aussi de la durée des études ? « Dans ce contexte, il convient de dire clairement aux nouveaux retraités que la société a besoin d'eux, et qu'ils peuvent être la clé de voûte

du vivre ensemble, indique une étude de France Bénévolat (2010). Le besoin d'être "actif" pour un retraité répond à un double enjeu de santé mentale et de santé physique, ce que les Caisses de retraite commencent à appeler "la prévention sociale globale". » En bref : la société a besoin des retraités et les retraités ont besoin de rester actifs.





## → Don et contre-don

Cependant, l'engagement des retraités ne va pas de soi. Envie de loisirs, de voyager, de se consacrer à leurs petits-enfants, ceux qui sont en bonne santé et dotés d'une retraite acceptable préfèrent souvent penser un peu à eux ou à leurs proches avant de penser aux autres. Certains d'entre eux hésitent aussi à s'engager faute d'information. D'où le thème du forum du 18 octobre, qui s'inscrit dans le cadre de l'Année européenne du bénévolat. « Certains retraités ne veulent pas non plus s'engager parce qu'ils culpabilisent de ne pas être disponibles tout le temps ou ont peur de repartir dans des contraintes trop importantes », constate le représentant de France Bénévolat Montreuil, Roger Miglierina. « Résultat : beaucoup d'entre eux sont en jachère. Ils sont pourtant porteurs de richesses à transmettre. » C'est pourquoi il préconise « plus de souplesse du côté des associations qu'il faut faire bouger dans leurs pratiques ».

## Démarche citoyenne

Car enfin le bénévolat est, par définition, un acte « bienveillant, sans obligation et gratuit ». Et n'allez pas à dire à Michel Arnault et Gérard Boumghar qu'il vient concurrencer l'emploi. « On n'est pas là pour mettre les gens au chômage ou remplacer les institutions ! Le bénévolat est une démarche citoyenne », s'enflamment ces deux retraités bénévoles, également membres du collectif qui a réfléchi à la constitution d'un club seniors à Montreuil. Quand bien même certaines structures profiteraient de ces bonnes volontés : « On ne peut pas être seulement consommateurs. On doit être aussi acteurs. Nous occuper par exemple du grand âge avant de l'atteindre à notre tour. »

## Contre la solitude

Accompagner les plus anciens, y compris ceux qui vivent dans les foyers pour migrants âgés ou dans les résidences, pourra ainsi figurer au nombre des missions du club seniors, dont le lancement officiel se fera lors du forum. Aujourd'hui, une personne sur trois de plus de 60 ans souffre de solitude en France. Et la part de la population en situation d'isolement augmente de manière continue avec l'âge. Les Petits frères des pauvres, récemment installés à Montreuil, mènent ce combat contre l'isolement depuis

## ZOOM

### Les vieux de plus en plus jeunes

« À 60 ans, on n'est pas vieux », assure Gérard, lui-même sexagénaire radieux. Jusqu'à quel point pouvons-nous repousser la vieillesse ? Aujourd'hui être vieux commence en moyenne à 76-77 ans. « En 2040, on dépassera l'âge de 80 ans pour être vieux », selon le Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie (Credoc). Cependant, à la question « qu'est-ce qu'être vieux ? », l'anthropologue Bernadette Puijalon répond qu'il faut se référer à « l'âge subjectif, celui qu'on se sent avoir ». Elle estime que « le chiffre de l'âge ne doit plus être un facteur déterminant ». ● A. L.



À la résidence des Ramenas, Antoine a fait beaucoup rire ses auditeurs en lisant une nouvelle de Jörn Riel dans laquelle le Danois aborde cette délicate question : Comment faire ses besoins quand il fait moins 30 °C ? Car cet été, les bibliothécaires sont partis à la rencontre des retraités dans les foyers-logements pour lire et échanger avec eux, chaque vendredi.

1946. L'association n'a donc pas attendu que la solitude soit reconnue grande cause nationale 2011 pour accompagner les personnes souffrant de ce mal. Comme l'explique le responsable de l'asso pour la Seine-Saint-Denis, Jean-Frédéric Bou, « l'isolement et la solitude renforcent la précarité. Et inversement ».

## Gratuité et réciprocité

Ne voir personne, ne jamais sortir ou peu, enferme dans un isolement aux conséquences parfois lourdes : mélancolie, dépression... « Le forum est pour nous l'occasion de constituer une équipe de permanents localement, poursuit Jean-Frédéric. Et les retraités sont une cible privilégiée dans la mesure où ils sont disponibles en journée pour rendre visite aux personnes accompagnées par l'association. » De son côté, Jean-François



Au sein d'un atelier jeux intergénérationnel, lancé l'an passé par le CCAS en partenariat avec la ludothèque 1, 2, 3 Soleil, Denise, une joviale sexagénaire, teste son adresse.

## ALLO

### Solitud'écoute

Les petits frères des Pauvres ont mis en place Solitud'écoute « pour ceux qui n'ont rien à demander mais juste envie de parler ». Cette ligne est destinée à soutenir les personnes isolées et à les aider à lutter contre leur sentiment de solitude par le dialogue. N° Vert : 0 800 47 47 88 (tous les après-midi, 7j/7, gratuit depuis un fixe). ●

Serres, secrétaire général des Petits frères, en appelle dans l'Union sociale à « l'urgence de trouver de nouvelles voies de liens sociaux dans la proximité. La société civile doit se réveiller autour de ce thème. Pour nous, il ne s'agit pas seulement d'action sociale, mais de relations à construire dans une économie de la gratuité et de la réciprocité. Plus précisément, il faut dépoussiérer le bénévolat, qui évoque pour certains une œuvre de bonne volonté charitable envers un bénéficiaire qui doit se montrer redevable de la bonté qu'on lui témoigne ! » ●



Namzata et Jacqueline : les « cheffes » d'un dîner presque parfait à la sauce intergénérationnelle, organisé avec le service municipal de la jeunesse.

## VIELLIR AUTREMENT

### La Maison des Babayagas

Vouloir inventer un endroit « pour bien vieillir et bien mourir », c'est l'une des revendications de la Maison des Babayagas. Une maison de retraite autogérée, imaginée par des femmes pour des femmes « âgées, autonomes, solidaires et citoyennes ». « Toutes pour chacune et chacune pour toutes », cette devise résume la philosophie de cette belle utopie dont la livraison est prévue fin 2012. Soutenue par la Ville et l'OPHM, cette alternative aux établissements classiques pour personnes âgées doit intégrer vingt-cinq logements dont quatre réservés à des jeunes. Cet accueil original est une nouvelle aventure à vivre ensemble, avec des projets pour garder sa dignité personnelle jusqu'au bout, comme un moyen de lutter contre la solitude, de bien vivre malgré parfois de petites retraites. ●

✘ Rendez-vous le 15 octobre pour la pose de la première pierre à partir de 11 heures, pour une journée en fanfare, débats et tartines, rue de la Convention.



www.lamaisondesbabayagas.fr



## Qui mieux que nous peut savoir ce que nous voulons ?

**CITOYENNETÉ** Redéfinir les activités des personnes âgées, en les impliquant : c'est l'ambition de la municipalité, qui met en place des collectifs permettant aux personnes âgées de donner leur avis, comme le club seniors nouvellement créé.



Parce que le slam n'a pas d'âge, les retraités se sont prêtés cette année à cet exercice d'urbaine poésie aux côtés du slameur Gérard Mendy.

Pour que l'indépendance, la participation, l'épanouissement personnel et la dignité des personnes âgées ne restent pas à l'état de principes « nous cherchons à encourager les personnes vivant en foyers, souvent âgées de plus de 80 ans, à définir elles-mêmes ce qui leur convient. Nous voulons les inciter à redécouvrir leur capacité à participer », explique Estelle Mayart, la responsable du service personnes âgées de la ville. À cet effet, la mise en place de conseils de la vie sociale dans les foyers-logements, rendue possible par l'arrivée cette année d'une directrice à leur tête, devrait encore plus les impliquer.

### Un club pour faire le lien

Que ce soit dans les foyers ou ailleurs, « rien ne se fera sans les personnes âgées qui sont des ressources en terme d'inventivité, de créativité... », annonce-t-elle. Car « qui mieux que nous peut savoir ce que nous voulons ? », interroge Michel, les 80 printemps fringants. Le club seniors veut faire le lien entre les personnes âgées et les services ou associations pour enrichir les offres du CCAS, comme ses séjours. « Trois séjours d'une vingtaine de places par an pour 15 000 personnes de plus de 65 ans, ce n'est évidemment pas suffisant. Même si on a conscience que le CCAS ne peut répondre à tous les besoins », reconnaît Gérard. Aussi, comme le club sera adossé au CCAS, le collectif qui a réfléchi à sa constitution espère dans le même temps rajeunir l'image « vieillotte et socialement connotée du CCAS ».

### Des activités pour se faire du bien

En attendant, le CCAS a déjà développé des partenariats pour remuscler ses activités. Renforcement des ateliers informatiques, mise en place d'un Pass'forme via un atelier hebdomadaire de gym mémoire ou équilibre sont ainsi programmés. Parallèlement, loisirs créatifs et manuels, ateliers de slam ou Comedia dell'arte avec le théâtre de la Girandole ont investi les centres de quartier depuis l'an passé. De leur côté, seniors et scolaires continuent de se retrouver pour découvrir toute une palette de jeux avec la ludothèque 1,2,3 Soleil. Un des moyens de faire en sorte que « quels que soient l'envie, l'âge et ses capacités, chacun puisse rester au cœur de la vie de la ville », comme le soulignait Dominique Voynet lors de l'inauguration de l'Espace Annie-Girardot.

### Un Clic pour tout coordonner

Depuis le 1<sup>er</sup> décembre, ce centre local d'information et de coordination gérontologique (Clic) accueille les retraité-e-s ou les plus de 60 ans et leur famille. Ce guichet unique les accompagne, les informe sur leurs droits ou possibilités de prise en charge financière, sanitaire et sociale. Le Clic rejoint la volonté de mieux coordonner la question de la dépendance et du grand âge avec tous les partenaires. Il porte d'ailleurs des actions collectives comme le café des aidants avec l'association française des aidants familiaux chaque mois ou les formations pour aidants familiaux avec l'association France-Alzheimer. Car voir ses parents ou son conjoint vieillir, prendre peu à peu en charge leur quotidien engendre un renversement des rôles auquel nous ne sommes pas préparés et qui nous propulse au statut d'aidant. Et ce bouleversement, qui oblige à modifier son existence, va concerner de plus en plus de monde puisque neuf Français sur dix de plus de 45 ans veulent vieillir chez eux, même dépendant mais avec de l'aide. ●

**Anne Locqueneaux**

#### ✕ SAVOIR PLUS

Clic, Espace Annie-Girardot, 23, rue Gaston-Lauriau.  
Tél. : 01 48 70 65 01.

### CCAS ET CLUB SENIORS



## Comment devenir adhérent-e ?

Pour intégrer le club seniors, il suffit d'être adhérent-e au CCAS et âgé-e de 55 ans au moins. Et pour adhérer au CCAS afin de bénéficier de ses activités, services et séjours, contactez le 01 48 70 61 66/66 12 ou 66 97. ●

### Question directe



**Halima Menhoudj,**  
Adjointe à la Maire  
déléguée aux  
personnes âgées.

### « UNE POLITIQUE À CONSTRUIRE ENSEMBLE »

« Il existe un fort potentiel de solidarité à Montreuil et la tenue d'un forum permet de réunir et de faire découvrir en un seul temps et en un même espace un large panel de l'offre associative. Pas facile de savoir vers qui ou quoi se tourner quand on veut s'engager. Car le bénévolat peut prendre de nombreux visages : parrainages intergénérationnels, tutorat, aides aux devoirs, etc. Il constitue un bon moyen de maintenir un certain bien-être physique et psychologique, de développer des liens sociaux comme de rompre avec l'isolement, l'une de nos priorités. Pour lutter contre ce fléau, nous voudrions mettre en place des services à domicile (culturels par exemple) et aller à la rencontre des personnes qui ne sortent plus mais aussi développer de nouveaux partenariats avec les associations ou le club seniors qui sera inauguré lors du forum. Ce club est le fruit d'une réflexion avec un groupe de travail sur lequel nous voulons continuer de nous appuyer pour poursuivre notre politique en direction des retraités. Car une politique ne s'impose pas mais se construit ensemble. » ●

### FORUM BIEN VIVRE SA RETRAITE

## Sous le signe du bénévolat

✕ Vous cherchez des infos sur les structures en quête de bénévoles dans le champ de la solidarité, de l'accompagnement scolaire ou de l'action citoyenne ? Vous souhaitez en savoir plus sur le statut de bénévole, son rôle, sa formation, mais aussi connaître la place et le rôle social des personnes âgées dans la société ? Ou vous souhaitez participer à des ateliers mémoire, d'écriture créative ou de découverte de jeux de société qui sortent des sentiers battus ? Alors rendez-vous le 18 octobre à l'hôtel de ville au forum « Bien vivre sa retraite ». Dès 9 heures, embarquez pour une journée spéciale bénévolat. Ne manquez pas non plus les stands associatifs comme la présentation du club seniors et son inauguration l'après-midi. ●

✕ OU ? QUAND ? Hôtel de ville, de 9 heures à 17 heures.  
Entrée libre, voir aussi l'Agenda des seniors.

Au forum Bien vivre sa retraite, vous croiserez sans doute Michel et Gérard, deux des représentants du collectif qui a réfléchi à la constitution du club seniors.



## DANS LA FORCE DE L'ART

La 13<sup>e</sup> édition des portes ouvertes des ateliers d'artistes va fédérer plus de 600 artistes, du 14 au 17 octobre, répartis dans 251 lieux d'exposition. Quatre jours où vont s'exprimer audace, originalité, humour et inventivité, pour rendre compte de la complexité du monde.

### Portes ouvertes des ateliers d'artistes

« **P**our nous, le plus important, c'est que cet événement valorise avant tout une démarche collective, porte haut les valeurs de Montreuil, l'ouverture d'esprit, l'engagement citoyen... et contribue à asseoir notre identité culturelle », indique Emmanuel Cuffini, Adjoint à la Maire, délégué à la culture. Pour cette 13<sup>e</sup> édition, les artistes montreuillois se sont saisi-e-s de matériaux de plus en plus nombreux, pour donner forme à leur vision du monde et de notre société.

### Alternative critique

Alors que l'on entend, au plus haut niveau de l'État, proférer des paroles qui font reculer les libertés et que s'amenuise l'acceptation des différences entre les populations, que la culture de masse devrait se limiter à de simples produits de consommation, l'art contemporain représente une alternative critique, créatrice, innovante. La scène artistique ne

cesse de développer un esprit d'expérimentation en intégrant les techniques numériques, en décloisonnant les disciplines : peinture, photo, sculpture, vidéo, design, textile, bijoux, céramique...

### Dans le secret de l'atelier

« Les journées portes ouvertes des ateliers sont un moment extrêmement important de la représentation des arts plastiques sur notre ville, indique ainsi Serge Haziza, conseiller municipal délégué aux événements et expressions artistiques. De plus en plus d'artistes ouvrent leurs portes, offrant ainsi aux yeux de tous leurs créations. Ce moment d'exception dans "le secret de l'atelier" désacralise l'inaccessible, et permet à chaque visiteur en toute simplicité de pénétrer jusqu'à l'intimité des artistes, de toucher, de sentir, mais aussi d'acquiescer une œuvre originale en direct. »

### Ouvrir les yeux

« Le rôle des artistes est aussi celui de nous questionner, de nous mettre en mouvement, en éveillant à la fois notre sens de l'observation et

notre sensibilité visuelle, analyse Jane Toussaint, de la mission pour les arts plastiques. *La particularité de ces portes ouvertes des ateliers, c'est bien sûr la proximité avec les artistes, l'approche conviviale, le temps d'un échange possible avec le créateur d'une œuvre.* »

À dix jours du lancement de cette manifestation, l'effervescence bat son plein. Chez eux, dans leurs ateliers individuels ou collectifs, dans les théâtres, entreprises, commerces, lycées... les artistes veulent donner à voir le meilleur de leur production. Et nous invitent, une nouvelle fois, à ouvrir les yeux. ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS PRATIQUE : Books regroupant les visuels du travail des artistes à l'Office de tourisme, 1, rue Kléber.

Programme détaillé avec les adresses et le plan disponible dans tous les lieux publics. Un flash code figurant sur l'affiche permet d'accéder directement aux informations.

Entrée libre dans tous les ateliers. Taco et stations Velib' à disposition.

**net**  
www.montreuil.fr  
POUR PRÉPARER VOTRE PARCOURS,  
PLAN INTERACTIF SUR :  
www.montreuil.fr/ateliers



tête de l'art

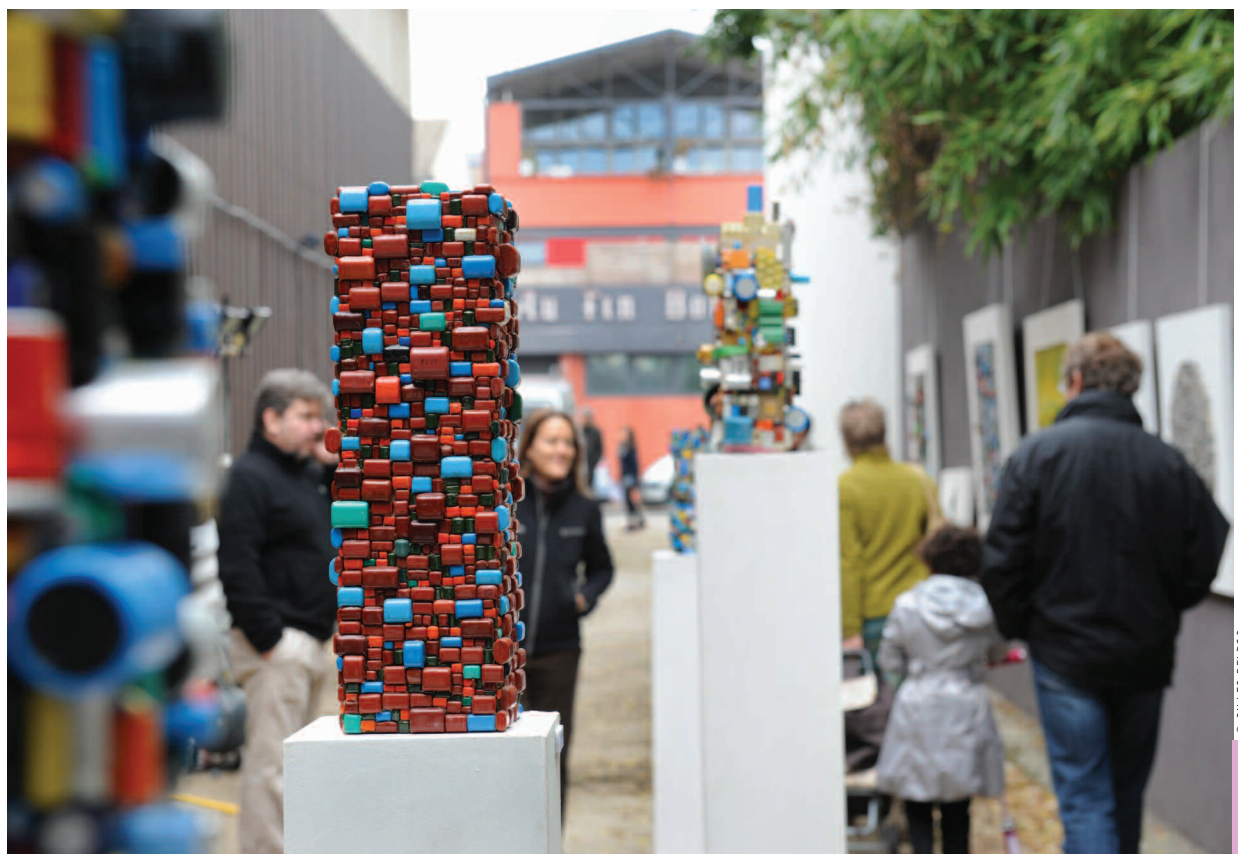
## Hélène Soulié

### Du côté des minorités

■ Hélène Soulié s'intéresse à ce qu'elle nomme « la tragédie des langages. J'en vois deux. Celui des utopistes, des humanistes et celui des golden boys. Les mots n'ont pas le même sens pour les uns et les autres ». Après une formation d'actrice, elle se distingue dans des études de mise en scène et de dramaturgie. Elle fonde le collectif Exit. Et crée des « assemblées théâtrales ». « Les acteurs et les spectateurs se retrouvent pour examiner ensemble une situation. Sur le passé, le présent et l'avenir de l'Homme. Au théâtre. Dans un lieu chaleureux, de rencontre, de partage, de débat, de pensée. Comme lorsque l'on se retrouve pour une manifestation. » Avec son spectacle *Cairn... Et Cetera*, d'après le texte d'Enzo Cormann, Hélène Soulié signe une mise en scène puissante, haletante, lumineuse et poétique, sur le parcours d'un homme, Jonas Cairn, porte-parole d'un milliers de salariés d'une usine sur le point de fermer. « C'est un conte philosophique. Tout ce que ce personnage rencontre va le faire grandir, changer, bouger, avancer. » Pour elle, il s'agit d'une « contre-histoire. Il y a l'histoire des rois et des reines qu'on apprend à l'école. Et celle des minorités qui par leurs actes changent quelque chose. À partir du réel, la fiction permet de faire un petit pas de côté. De prendre le temps de regarder ». Quelle place accorde-t-on à l'individu dans le monde du travail aujourd'hui ? Quelles en sont ses traductions dans l'art ? Des questions qui méritent discussion, autour des représentations, expositions, projections, débats et « exitbar » avec les artistes. ● F. C.

■ VOIR AGENDA DU 8 AU 15 OCTOBRE ■

✕ SAVOIR PLUS : *Cairn... Et cetera*, d'Enzo Cormann, théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot. Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr <http://collectif-exit.over-blog.com>





# Vous allez rencontrer Gérard Garouste

Événement à Montreuil, mercredi 19 octobre, avec la venue du peintre, sculpteur, illustrateur, décorateur, scénographe... Gérard Garouste. Et rendez-vous autour de l'une de ses œuvres prêtée par le Centre Pompidou.

## DICO

**Gérard Garouste**, né en 1946, à Paris, suit ses études aux Beaux-Arts. Il se fait remarquer par ses dessins monumentaux en 1969 et ses scénographies pour les spectacles de Jean-Michel Ribes. Mais il incarne surtout le retour de la figuration dans les années 1980, à contre-courant de ses contemporains. Il se confronte aux œuvres des grands maîtres classiques, aux textes anciens, représentant des scènes bibliques ou mythologiques. Avec une œuvre baroque, complexe, Gérard Garouste s'impose comme un artiste français reconnu sur le plan international. Il fonde La Source, une association d'action éducative et sociale permettant aux enfants et aux jeunes en situation de rupture de découvrir leur potentiel créatif.



propre image qui raconte une histoire. À s'insérer dans les indices qui nous sont donnés à voir. À se rejoindre pour entendre Gérard Garouste construire sa parole après avoir peint l'indicible sur près de sept cents toiles. À tirer enseignement de sa vision du monde, de l'autre, de lui-même. À constater comment un homme, qui a été confronté à la souffrance, peut se hisser vers la virtuosité des couleurs et de la lumière.

## Temps fort pour le jeune public

« L'opération "Un jour, une œuvre", en partenariat avec la direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France (DRAC) et le Centre Pompidou, a pour but de rendre l'art accessible à toutes et à tous, résume Marine Clouet, chargée de mission à la direction

de l'action culturelle. Gérard Garouste est un peintre emblématique français. Un dispositif dès l'escalier d'honneur va diriger le public vers l'œuvre "sans titre" choisie qui va être visible dans la salle des mariages, de 12 heures à 19 heures, et des temps forts vont

être animés par des conférenciers du Centre Pompidou, avec notamment une séance en direction du jeune public. » Car, pour Gérard Garouste, qui sera présent, « le tableau appartient à celui qui le regarde, pas à celui qui l'a fait ».

● Françoise Christmann

## Un jour, une œuvre

Les décors ornent aujourd'hui le palais de l'Élysée, la cathédrale d'Évry, la Bibliothèque nationale, le rideau de scène du théâtre du Châtelet... « Je peins, je sculpte, c'est un vrai bonheur. J'ai envie d'aller d'un rêve à l'autre. (...) Je voudrais m'autoriser plus de légèreté », a-t-il livré après la sortie de son autobiographie *L'Intranquille*. Une telle rencontre de regards avec l'œuvre d'un des artistes majeurs de ce siècle n'est pas uniquement un prétexte à la découverte de l'art, elle invite aussi à se rassembler. À se réunir pour éprouver ensemble des émotions. À s'ap-

## Pratique

### L'ART DE VIVRE LE 19 OCTOBRE

✕ **12 heures :** présentation de l'œuvre « sans titre », l'une des moins figuratives de Gérard Garouste, « Huile sur toile » à l'hôtel de ville, salle des mariages, par un médiateur-conférencier du Centre Pompidou.

✕ **De 14 heures à 15 heures :** présentation de l'œuvre par un

conservateur du Centre Pompidou en direction du jeune public.

✕ **De 16 heures à 17 heures et de 18 heures à 19 heures :** présentation de l'œuvre par un conservateur du Centre Pompidou en présence de Gérard Garouste. Projection en vidéo, dans l'escalier d'honneur, d'un film retraçant le travail de l'artiste.

Hôtel de ville, place Jean-Jaurès. Entrée libre.

## à mon avis

**Serge Haziza**, conseiller municipal délégué aux événements et expressions artistiques



« Je souscris totalement au pari audacieux que relève la Maire, Dominique Voynet, très attachée à promouvoir l'identité culturelle de Montreuil, mais aussi à utiliser l'art comme vecteur de dialogue entre les cultures. C'est avec Emmanuel Cuffini, Adjoint à la Maire délégué à la culture que nous avons concrétisé une action et un partenariat entre la Ville et le Centre Pompidou, qui, s'échappant de ses murs, nous présente tout le long de la journée du 19 octobre dans l'enceinte de notre mairie « Un jour, une œuvre » en présence du grand artiste Gérard Garouste. Le parallèle unique et exceptionnel du Centre Pompidou dans nos murs clôturant ainsi les journées portes ouvertes est pour moi un élément symbolique et très significatif, qui, tant sur un plan qualitatif qu'artistique, rend hommage aux artistes de notre commune. Il fera ainsi passer les visiteurs, qui auront déambulé dans les rues de notre ville, de la découverte du cœur de la création jusqu'au prestigieux musée ainsi venu à leur portée de pas. » ●

## Assises de la culture



© VÉRONIQUE GUILLEN



## Le patrimoine, c'est la ville !

■ Le 1<sup>er</sup> atelier professionnel des Assises de la culture a eu lieu le 20 septembre sur le thème des dynamiques urbaines et patrimoniales à Montreuil. Animé par William Saadé, conservateur en chef du patrimoine, enseignant d'Université et commissaire d'expositions, ce rendez-vous a rassemblé une quarantaine de personnes - acteurs associatifs et culturels, artistes, habitants - dans le cadre champêtre du théâtre de verdure sur le site des Murs-à-pêches. L'occasion de rappeler que le patrimoine d'une ville ne se limite pas aux musées et monuments, contrairement à certaines idées reçues. Le patrimoine, c'est la ville à part entière, avec ses sites, son histoire, ses spécificités agricoles, industrielles et culturelles, ses artistes. Comment identifier et valoriser ce patrimoine passé et présent ? Les débats ont mis d'accord tout le monde sur une idée : permettre aux Montreuillois-es de s'approprier le patrimoine de leur ville. Cela passe par une réflexion et des actions concrètes en matière de transports, d'accessibilité, d'hébergement... ●

✕ **SAVOIR PLUS :** D'autres ateliers sont prévus d'ici à la fin de l'année sur les événements culturels (20 octobre), les productions artistiques et la diversité (17 novembre), l'économie sociale et solidaire (8 décembre).



Tous à la page



© D.R. David Ellwand et le *Bébé grimace*.

## LA COMPTINE DE DELPHINE

Le mois d'octobre est consacré à la petite enfance dans le réseau des bibliothèques de la ville. Pour l'occasion, Delphine Girard, responsable du secteur jeunesse, nous propose l'album *Beaucoup de beaux bébés* de David Ellwand.

■ DAVID ELLWAND, *BEAUCOUP DE BEAUX BÉBÉS*, ÉCOLE DES LOISIRS, 1995.

Si vous venez à la bibliothèque pour la première fois, que vous ne savez pas quel livre emprunter pour votre bébé, il y a des chances qu'on vous lise *Beaucoup de beaux bébés*. Une série de photos en noir et blanc représentant des bébés grande nature, rieurs ou grognons, en jeu ou au repos, et quelques mots. Peu à peu, les babils de votre enfant et son attention toute particulière pour cette découverte vont vous surprendre. Sous une apparente simplicité le texte prend le tout-petit très au sérieux et résonne comme une comptine jusqu'à la surprise de dernière page. Succès garanti ! ● Delphine Girard

VOUS AUSSI FAITES-NOUS CONNAÎTRE VOS COUPS DE CŒUR DE LECTURE EN ÉCRIVANT À : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr)

### Les rendez-vous des bibliothèques

DU 4 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE

#### Exposition LA NUIT : BIENVENUE DANS LE MYSTÈRE DES SONGES

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - Vernissage samedi 8 octobre à 10 heures. Tout public

#### 4 OCTOBRE - 29 OCTOBRE Animation LA NUIT EST TOMBÉE

*La nuit est tombée* : un album de Betty Bone à explorer et un jeu de piste pour partir sur les traces des animaux cachés dans la bibliothèque.

✕ Bibliothèque Paul-Éluard

MERCREDI 5 OCTOBRE

#### Atelier multimédia LES MERCREDIS THÉMATIQUES

Atelier multimédia : tout petits clics, des CD-roms, des sites Internet. Un atelier parents-enfants sur inscription.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - section jeunesse - 15 heures

MERCREDI 12 OCTOBRE

#### Projection LES MERCREDIS THÉMATIQUES

Une programmation pour les tout-petits. Projection : Chassé-croisé dans les films documentaires et les films d'animation.

✕✕ Bibliothèque Robert-Desnos - section jeunesse - 15 heures

#### SAMEDIS ET MERCREDIS À L'HEURE DES TOUT-PETITS

Chaque semaine, les quatre bibliothèques proposent des séances d'accueil et de lectures pour les 0-3 ans et leurs parents :

✕ samedi de 10 à 12 heures à la bibliothèque Robert-Desnos

✕ samedi de 10 à 11 heures à la bibliothèque Colonel-Fabien

✕ mercredi de 10 à 11 heures à la bibliothèque Paul-Éluard

✕ mercredi de 10 à 11 heures à la bibliothèque Daniel-Renoult

✕ ROBERT-DESNOS  
14, boulevard  
Rouget-de-Lisle.

✕ Daniel-Renoult  
22, place  
Le Morillon.

✕ Fabien  
118, avenue du  
Colonel-Fabien.

✕ Paul-Éluard  
10, rue Valette.

# AU COMMENCEMENT ÉTAIT L'ÉMOTION

La bibliothèque ouvre un nouveau chapitre de sa programmation petite enfance. Du 4 octobre au 5 novembre, bibliothécaires, libraires, tout-petits, professionnels de la petite enfance, auteurs et illustrateurs se retrouvent autour des lectures et des émotions.

### Livres et petite enfance

« Les illustrations de ce livre sont effrayantes, puis-je le lire à un enfant ? Mon enfant demande toujours la même histoire, s'arrête sur les mêmes mots, que se passe-t-il en lui ? Nous vivons un drame, quelle histoire puis-je lire pour l'apaiser ? »...

C'est pour répondre à ces questions récurrentes de parents et de professionnels lorsqu'ils se positionnent en médiateurs du livre que la bibliothèque a choisi le thème des lectures et des émotions. Pour la bibliothécaire Delphine Girard en effet, « l'espace imaginaire du livre, de la fiction en général suscite des émotions propres à chacun. Et il existe mille et une manières de créer un livre,

de le proposer, de le lire ». Cette nouvelle action livres et petite enfance veut proposer des pistes de réflexion communes aux partenaires des bibliothèques. « Cette initiative rejoint celle qui unit aussi les relais petite enfance aux bibliothèques de quartier, précise Vanessa Lahiani, responsable du relais petite enfance Pauline-Kergomard. Depuis le 28 septembre, en effet, un nouveau cycle d'ateliers pour les assistantes maternelles et gardes à domicile s'est également mis en place autour du livre et du tout-petit. »

### Même pas peur

Jeudi 13 octobre, c'est la bibliothèque Robert-Desnos qui accueille une journée professionnelle. Chrystelle Hamadache, de l'association ACCES, introduira le

thème de l'édition 2011. Ce premier temps sera suivi d'un panorama des albums qui suscitent ou parlent de la peur. L'après-midi : ateliers thématiques tournés vers le partage d'expériences et de réflexions avec une exploration du panel d'émotions à partir de *Max et les maximonstres* de Maurice Sendak. Compétences poétiques des tout-petits, rituels de lecture lors des siestes, couchers ou moments calmes mais aussi atelier graphique pour apprendre à penser et construire un album, la programmation s'annonce dense. Le tout illustré, durant un mois, par quatre plasticiennes qui investiront avec leur exposition « La nuit » le hall de la bibliothèque où se dérouleront exceptionnellement L'heure des tout-petits, des animations et des rencontres.

● Anne Locqueneaux

## AU PROGRAMME

### LES LECTURES ET LES ÉMOTIONS

Du 4 octobre au 5 novembre, bibliothèque Robert-Desnos.

#### ✕ Exposition « La nuit : bienvenue dans le mystère des songes »

Conçue à l'échelle d'un enfant, peuplée d'objets en peluche aux formes fantastiques, cette installation douillette et étrange est une invitation aux rêves et rêveries.

La mise en scène de l'univers de la nuit est accompagnée d'un choix d'albums par quatre artistes de l'association Grands yeux, grandes oreilles.

Vernissage samedi 8 octobre 2011 à 10 heures. Tout public. Bibliothèque Robert-Desnos

#### ✕ Jeudi 13 octobre

« Même pas peur ! Émotions de lectures et lecture des émotions chez les tout-petits » Journée professionnelle, sur inscription.

Bibliothèque Robert-Desnos, de 9 h 30 à 17 h 30

Contact Stéphanie Broux et Delphine Girard, tél. : 01 48 70 69 04.

#### ✕ Temps collectif

10 heures-11 heures : introduction du thème « Lecture et émotions » par Chrystelle Hamadache, de l'association ACCES.  
11 heures-12 heures : panorama des albums qui suscitent ou parlent de la peur par Patrick Borione, de la librairie Colibrije.

#### ✕ Les ateliers - 13 h 30 - 16 heures

- Une vision éclairée à double vue d'un album emblématique, *Max et les Maximonstres* de Maurice Sendak, par Patrick Borione de la librairie Colibrije.

- Au moment du coucher... par Sylvie Amiche, bureau du Livre, et Tamara Savitsky, service des crèches, conseil général de la Seine-Saint-Denis.

- Atelier graphique par Betty Bone, auteur de l'album *De haut en bas*.

- La poésie pour les tout-petits par Jeanne Ashbé, auteur d'albums pour tout-petits et orthophoniste.

#### ✕ Clôture - 16 h 30 - 17 h 30



© VÉRONIQUE GUILLEN





© D.R. *Uku Ukai (Éternelle Beauté)* d'Audrius Stonys. À voir en sa présence, samedi 8 octobre, à 14 h 30, lors de l'après-midi consacré au cinéaste.

## Tout un poème

En partenariat avec la Ville de Montreuil, les Rencontres du cinéma documentaire présentent, du 7 au 16 octobre, des films qui mêlent l'intimité des artistes et le monde extérieur, le réel et l'imaginaire. Le thème de cette 16<sup>e</sup> édition ? Poésie documentaire.

### Rencontres du cinéma documentaire

« **C**e ne sera pas des films sur des poètes, mais bien des cinéastes poètes, de la poésie en cinéma ! », prévient Corinne Bopp, la programmatrice du centre de création cinématographique Périphérie. Naomi Kawase (caméra d'or à Cannes en 1997 avec *Suzaku*) est l'invitée d'honneur de ces Rencontres. La cinéaste japonaise était en compétition à Cannes cette année pour son dernier long métrage. On la connaît moins pour l'importante œuvre documentaire très autobiographique qu'elle réalise depuis 1992. Elle fait partie des chefs de file du renouveau actuel du cinéma japonais, dont la Maison de la culture du Japon à Paris, partenaire des Rencontres, présente cet automne les films produits dans la région du Kansai (Osaka-Kobe-Nara-Kyoto).

### Masterclass

Le festival montreuillois programme une grande partie de l'œuvre de Naomi Kawase, notamment cinq films très peu vus en France dont Périphérie a assuré pour l'occasion le sous-titrage français. Il s'ouvrira vendredi 7 octobre, à 20 h 30, par *Genpin* tourné dans une clinique japonaise. À la tête de celle-ci, le Dr Yoshimura, âgé de 78 ans, accueille de futures mères qui souhaitent un accouchement naturel. Elles viennent pour cela de tout le Japon. De réunions préparatoires en confidences transparaît la place des femmes dans la société japonaise contemporaine, la manière dont elles essaient de se réapproprier leur corps et leur histoire. Comment la cinéaste établit-elle une telle relation de confiance avec les personnages ? Elle parlera, extrait à l'appui, à tous et sans jargon, de la manière concrète dont elle fait ses films lors d'une « masterclass » en

entrée libre, mardi 11 octobre à 15 heures.

### Le tango des éléphants

Ces seizièmes Rencontres, ce sera aussi une carte blanche au poète Serge Meurant, et un parcours consacré à l'œuvre peu bavarde mais très poétique du Lituanien Audrius Stonys. Par exemple, le solaire *Ramin*, du nom d'un ancien grand champion géorgien de lutte libre. On voyagera aussi avec *Mirage d'un village russe*, de

Luc Thauvin, avec Niura, une vieille femme qui lui raconte l'histoire et la disparition de son village qui n'a jamais été inscrit dans aucune carte officielle. Avec Chris Marker, on sera à Ljubljana dans un zoo où l'éléphant danse le tango. On sera à la fois en Auvergne et à Prague avec le cinéaste Patrick Viret qui demande *Échangeriez-vous votre voiture contre deux Trabant ?* Et, bien sûr, au côté des classiques Jean-Daniel Pollet, Alberto Cavalcanti, Jean Painlevé, Marie

Menken, Stan Brakhage..., les Rencontres programment les représentants contemporains du cinéma poétique avec les derniers films de Claudio Paziienza, Olivier Zabat, Sylvain George, Alexandre Sokourov et Alexei Jankowski.

### Dans les quartiers, dans les lycées

Plus de 2 000 spectateurs sont venus lors des précédentes Rencontres. Cette année, la chargée de conquête des nouveaux publics du Méliès a mis en œuvre un partenariat avec les ateliers de français langue étrangère des maisons de quartier Lounès-Matoub (Bas-Montreuil) et Espéranto (Le Morillon) et de la Maison des femmes autour d'une séance spéciale ouverte au public, le 10 octobre, à 14 heures, avec projection de *Je suis celle qui porte les fleurs sur sa tombe* et rencontre de la réalisatrice syrienne Hala Alabdalla. Quant aux ateliers Varan, qui forment à travers le monde les cinéastes du documentaire, ils accueilleront pour l'occasion des jeunes réalisateurs des associations montreuilloises et des élèves qui mènent des projets cinématographiques aux lycées Jean-Jaurès et Condorcet.

● Caroline Thiery

✕ SAVOIR PLUS : Tarif : 6,50 €, 5 €, 4 € la séance - 20 € le pass festival - 46 € la carte de 10 places (valable un an). Renseignements : tél : 01 41 50 58 27 ou mail : lesrencontres@peripherie.asso.fr Site : www.peripherie.asso.fr



© D.R. *Katsumori* de Naomi Kawase, en sa présence, lundi 10 octobre, à 21 heures. Deux ans après *Dans ses bras*, Naomi Kawase y filme sa grand-mère dans ses gestes quotidiens et sans cesse répétés, en particulier les soins dont elle entoure son potager. La place de la caméra s'inscrit de plus en plus au cœur de la relation avec son aïeule.



# L'éternelle jeunesse, c'est le samedi matin



© FRANCESCO GATTONI

Un nouveau cours de tai-chi-chuan ouvre au gymnase Diderot (centre-ville) tous les samedis matin. Sophie Lahayville encadre cette pratique de la « boîte de l'éternelle jeunesse ».

10 h 30 à 11 h 45. Ce 24 septembre, une démonstration a été proposée au public. L'ensemble des pratiques possibles du tai-chi (lente, rapide, à deux avec des armes) a été présenté par les élèves confirmés des cours dirigés par Sophie Lahayville. Étymologiquement, tai-chi-chuan peut se traduire par la « boîte de la faite suprême » ou « boîte de l'éternelle jeunesse ». Pratiquée

par les moines taoïstes depuis les temps immémoriaux, cette discipline est un art martial dit d'énergie interne.

Le panorama large et relativement inattendu proposé lors de la démonstration n'a pas été sans impressionner les spectateurs. Et pour cause : cette discipline est

souvent perçue comme une sorte de gymnastique ou de ballet, donné au ralenti par des hommes en blanc dans les parcs et jardins de Chine et de France depuis déjà de nombreuses années.

## Tous les âges

« Le cours que j'ouvre à Montreuil sera plutôt axé vers une activité d'initiation. Celle-ci sera bien évidemment évolutive en fonction des avancées de chacun. Tout le monde peut participer, quel que soit son niveau de condition physique, explique le professeur, mais ça convient aussi à des personnes en pleine forme », précise Sophie Lahayville pour en finir avec l'idée fautive d'une discipline dédiée au seul troisième âge. Les séances se déroulent tous les samedis matin (à l'exception du 24 décembre et du 31 janvier). Par ailleurs, les personnes désireuses de participer à des cours supplé-

mentaires peuvent se rendre sur les autres lieux où Sophie Lahayville professe son art : dans le XI<sup>e</sup> arrondissement de Paris (M<sup>o</sup> Charonne ou Faidherbe-Chaligny) ou à Vincennes (M<sup>o</sup> Saint-Mandé). Pour tous ceux qui le souhaitent, les séances du 8 et du 15 octobre sont ouvertes à titre gracieux : « L'apprentissage du tai-chi nécessite de mémoriser une série de mouvements et il est donc préférable que tout le monde débute en même temps », explique Sophie Lahayville.

Pour pratiquer, une tenue ample dans laquelle les mouvements sont libres, et des chaussons souples sont préconisés. Les vertus d'une telle pratique développent la conscience du corps, l'équilibre, la respiration, la relaxation, la concentration et amènent à un mieux-être. À ce titre, elle mérite son nom de « boîte de l'éternelle jeunesse ».

● A. C.

✕ SAVOIR PLUS : Cours le samedi de 10 h 30 à 11 h 45, gymnase Diderot, 20, avenue de Walwein (M<sup>o</sup> Mairie-de-Montreuil). Renseignements : Sophie Lahayville, tél. : 06 60 36 26 54.

## VIDE-GRENIERS COMPLÈTEMENT FOOT

### ESDM

Samedi 15 octobre, de 8 heures à 18 heures, grand vide-greniers au siège social de l'Élan sportif de Montreuil (dans le Bas-Montreuil), dont les bénéficiaires iront au profit des équipes jeunes du club. Les personnes désirant tenir un stand (2 m x 2 m) doivent réserver leur emplacement au plus vite. ●

✕ SAVOIR PLUS : Renseignements, ESDM, 21, rue Émile-Zola, tél. : 01 48 59 17 49, e-mail : e.s.d.m@free.fr

## UN STAGE LE 8 OCTOBRE

### Qi gong

Samedi 8 octobre, de 14 heures à 16 heures, l'Élan sportif de Montreuil (ESDM) organise un stage de qi gong ouvert à tout public. ●

✕ SAVOIR PLUS : Dojo de l'ESDM, 21, rue Émile-Zola. Renseignements ESDM, tél. : 01 48 59 17 49.

## QI GONG ET TAI-CHI-CHUAN

### Sénévé

Sénévé propose des cours hebdomadaires de qi gong les mardis de 19 h 15 à 20 h 45, salle de danse du centre Jean-Lurçat (Croix-de-Chavaux), les mercredis de 10 heures à 11 h 30 au parc des Beaumonts (en extérieur), les jeudis de 10 heures à 11 h 30 au Parc floral. Tarif : 330 € par an ou 130 € le trimestre ou 62 € la carte de 4 cours + 10 € d'adhésion. L'association propose également des stages mensuels de tai-chi-chuan le dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 au parc des Beaumonts ainsi que des stages qi gong et danse, qi gong et voix, qi gong et massage, le dimanche de 18 à 21 heures au centre Mendès-France. ●

✕ SAVOIR PLUS : Renseignements 01 48 70 93 76 ou 06 63 06 34 39.

## AU FIL DE L'OM...

### ESDM

L'association Au fil de l'Om... propose dans le Bas-Montreuil, 22, rue Armand-Carrel (M<sup>o</sup> Robespierre ou Porte-de-Montreuil), des cours de hatha yoga, yoga nidra, qi gong, tai-chi-chuan, stretching postural et cours de gymnastique douce. Cotisation à l'association 15 €. Possibilité de régler en trois fois. ●

✕ SAVOIR PLUS : Pour tous renseignements, 06 19 68 43 10 ou louise.marreau@club-internet.fr

## Tai-chi-chuan

Sophie Lahayville ouvre une activité de tai-chi-chuan à Montreuil. Les cours se tiennent au gymnase Diderot, le samedi matin de

# LE KARATÉ REPART DU BON PIED

Deux éducateurs de qualité relancent le karaté au sein du Red Star. L'activité se déroule en centre-ville, au gymnase René-Doriant et s'adresse aussi bien aux enfants qu'aux adultes, aux loisirs ou aux compétiteurs.

## Karaté

Le Red Star Club montreuillois (RSCM) a relancé une section karaté sur de bonnes bases. Deux éducateurs ont pour mission de relancer l'activité au sein du club omnisports. Les séances se tiennent au dojo du gymnase René-Doriant, attenant au stade nautique. Jean-Baptiste Darchis et Jonathan Verdol, tous deux ceintures noires 2<sup>e</sup> dan et brevetés d'État, encadrent les cours. Le premier s'occupe des enfants pendant que le deuxième se charge des adolescents et des adultes.

Le premier, 37 ans, possède beaucoup d'expérience et de pédagogie. Jonathan, 28 ans, met lui au service du public son expé-

rience de compétiteur : sacré deux fois champion de France militaire, champion de France corporatif par équipe et plusieurs fois quart de finaliste du championnat de France dans la catégorie des moins de 65 kilos.

L'activité redémarre et doit donc trouver son public. « Nous

sommes en phase de démarrage de l'activité. Nous adapterons notre offre en fonction des desiderata exprimés. Nous avons trouvé un équipement de grande qualité et une équipe au sein du Red Star très disponible qui, de plus, propose un soutien important à toutes ses sections (le secrétariat, la formation, par exemple). C'est très appréciable et peu fréquent. Nous avons tout pour réussir à relancer le karaté au RSCM », se félicite Jonathan Verdol. ● A. C.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## ✕ SAVOIR PLUS :

RSCM karaté, gymnase René-Doriant, 6, rue du Colonel-Raynal (M<sup>o</sup> Croix-de-Chavaux). Renseignements : Jonathan Verdol, tél. : 06 50 60 52 11 ; Jean-Baptiste Darchis, tél. : 06 98 85 51 49.

## Pratique

### LES HORAIRES DES COURS

■ Les cours pour enfants ont lieu le samedi :

• de 9 heures à 10 heures : débutants ;

• de 10 heures à 11 heures : avancés ;

• de 11 heures à 12 heures : compétiteurs.

■ Cours adultes

(à partir de 16 ans) :

• mardi de 20 heures à 21 h 30 : pratique traditionnelle avec l'apprentissage des katas, de la self-défense ;

• jeudi de 20 heures à 21 h 30 : combat sportif et préparation physique.



# Sur la bonne vague



© VÉRONIQUE GUILLEN

Le club de natation du Red Star Club montreuillois (RSCM) ne cesse de grimper dans la hiérarchie. Grâce au travail de formation auprès des jeunes, les résultats ne se font pas attendre : en deux ans, le club est passé de la 6<sup>e</sup> place à la 1<sup>re</sup> place départementale.

## Natation

La reprise a été studieuse, les nageurs ont repris la direction des bassins avec au menu des longueurs en tout genre, de la préparation physique, des compétitions. Tewfik Dris, le directeur technique, a remis en chantier ses plans d'entraînement, repris en main ses chronos, réorganisé le travail des entraîneurs avec, en perspective, des performances et des podiums plein la tête. L'an passé, le club, grâce à l'engagement de ses nageurs dans les compétitions affiliées Fédération française de natation (FFN), est passé de la 4<sup>e</sup> place départementale à la 1<sup>re</sup>. De même, au plan régional, le RSCM natation a gagné une petite trentaine de places, passant du 55<sup>e</sup> rang au 26<sup>e</sup>. Sur le plan national, il est désormais classé 142<sup>e</sup> alors qu'il n'était que 287<sup>e</sup> l'an passé. « Nous avons cent quatre-vingt-cinq nageuses et nageurs qui ont réalisé une performance rentrant en compte dans le classement des clubs établi par la FFN. Désormais, celui-ci ne prend plus

seulement en compte les nageurs de toutes catégories mais intègre aussi les catégories jeunes, benjamin(e)s, minimes et cadet(te)s, se félicite Tewfik Dris. Dans les compétitions interclubs, nous avons engagé une équipe, voire souvent deux, dans chaque catégorie d'âge et de sexe. Notre ambition pour la saison est de conforter notre place de leader en Seine-Saint-Denis et de progresser au niveau régional et national. »

## Des médaillés

Le travail collectif des entraîneurs du Red Star Club montreuillois porte ses fruits, une émulation qui pousse les nageurs de toutes les catégories à se dépasser. Le club est en haut de la vague, on espère également des performances à la hausse au plan individuel. Jean-Sébastien Boudon, le petit Mozart du dos, qualifié pour les championnats de France cadets, Thomas Thibault, benjamin, qualifié pour le trophée Lucien-Zins (l'équivalent des championnats de France dans cette catégorie d'âge) sont attendus

au meilleur niveau, tout comme Jérémy Marthely, double médaillé de bronze aux championnats de France masters C1 (25-29 ans), Xavier Lançon, triple médaillé de bronze en C3 (35-39 ans). D'autres nageurs devraient rejoindre ce groupe de médaillés. Le club sait pouvoir s'appuyer sur un peu moins de trois cents nageurs, filles et garçons, répartis dans dix-sept groupes d'âge, de la catégorie avenirs (8-9 ans) aux masters. Le RSCM, c'est aussi un groupe loisirs, de l'aquagym, de la natation d'entretien et de la natation sportive. ● Antoine Cousin

✘ SAVOIR PLUS : RSCM natation, stade nautique Maurice-Thorez, 2, rue du Colonel-Raynal. Renseignements : Suzanne Moulet, présidente, tél. : 01 42 87 66 15.



© VÉRONIQUE GUILLEN



© VÉRONIQUE GUILLEN

portrait

## Jean-Pierre Vega

### Au nirvana des Terriens

■ Du haut de son mètre soixante-quinze pour un peu plus de soixante kilos (des mensurations modestes pour un joueur de tennis qui pratique le jeu d'attaque), Jean-Pierre Vega a touché au nirvana. À 39 ans, il a foulé la terre mythique de Roland-Garros, baskets aux pieds, raquette en main.

Une sorte d'accomplissement pour un joueur et amateur de tennis. D'autant que la chose s'est effectuée pour le compte du championnat de France Trophée Perrier, du 21 au 26 août, dans la catégorie 4<sup>e</sup> série non classé. « Je me suis inscrit il y a trente ans au Red Star club montreuillois (aujourd'hui le Montreuil tennis club) pour pouvoir obtenir des places pour Roland-Garros. Alors là, me retrouver sur le terrain à Roland, c'était quand même un peu impressionnant. »

Gambader sur l'ocre de la porte d'Auteuil, dans le saint des saints de tout joueur de tennis, n'est pas donné à tout le monde, loin s'en faut. Pour ce faire, Jean-Pierre a remporté les phases de qualification organisées par la ligue de Seine-Saint-Denis. « J'ai passé cinq ou six tours pour l'emporter et gagner mon billet pour les phases finales à Roland-Garros. L'an passé, je m'étais arrêté en quarts de finale. »

Les hasards du tirage au sort l'ont opposé à l'une des deux têtes de série du tournoi. « Je perds 6/3 6/2. Il était plus fort. Il est allé jusqu'en quarts de finale. Il n'en reste pas moins que jouer à Roland-Garros reste un privilège et un très bon moment. » ● A.C.





# Avec Appétits & Assoc

Vous avez le choix du menu, ensuite laissez vous aller ; préparé par nos soins et livré.

Un repas est à 13.50 €\* :

Pour commander : **01 70 611 960**  
(prix d'un appel local)

www.appetits.com

Les spécialistes des repas

**APPÉTITS & ASSOCIÉS**

\*Tarif en vigueur au 02/05/2011



# JE PROFITE DU SOLEIL TOUTE L'ANNÉE

« JE RÉDUIS MA FACTURE CHAUFFAGE »

**PLOTEAU** [www.ploteau.com](http://www.ploteau.com)

CHAUFFE-EAU SOLAIRE, CHAUDIÈRE À CONDENSATION  
CONSEIL, ÉTUDE, RÉALISATION, MAINTENANCE...

**01 43 60 68 68**

19, rue des Fédérés 93100 - MONTREUIL

**VIESMANN**





## HAMMAM . SAUNA MASSAGES . FITNESS SOINS VISAGE . UV EPILATIONS

QUELQUES SERVICES	TARIFS
Hamam & Sauna Gommage au savon noir	<b>25€</b>
Hamam & Sauna Massage (20min)	<b>40€</b>
Épilation maillot brésilien	<b>16€</b>
Massage au cacao (30min)	<b>35€</b>
Soins visage Bio Tous types de peaux	<b>35€</b>

201, rue Etienne Marcel  
93100 Montreuil-sous-Bois  
Métro ligne 9 : Robespierre/Parking gratuit CC Carrefour  
Montreuil (à 3 minutes)

Pour toute réservation :  
**09.81.01.01.38 / 07.60.07.13.06**  
[www.hammam-eljannel.com](http://www.hammam-eljannel.com)



**Kangourou Kids**  
C'est dans la poche !

Nounous à domicile

Sortie d'école

**01 48 57 9000** 53 Avenue Pasteur  
93100 MONTREUIL  
[www.kangouroukids.fr](http://www.kangouroukids.fr) [contact.montreuil.93@kangouroukids.fr](mailto:contact.montreuil.93@kangouroukids.fr)



**styl & co**  
coiffure

Services coiffure à la maison et au bureau

Oh là là, c'est fou ! Le salon vient chez vous ...  
Gagnez du temps, tout simplement.

**06 08 61 34 17** du lundi au samedi 8h30 à 18h30



# En fête pour RESF

Alors que la loi concernant les conditions d'obtention de cartes de séjour pour les sans-papiers se durcit, RESF (Réseau éducation sans frontière) Montreuil organise, samedi 15 octobre, une grande fête sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux, pour remobiliser les Montreuillois-es et soutenir les familles sans papiers.

LE CHIFFRE QUI PARLE

## 163

C'est le nombre de familles montreuilloises parrainées par des membres de RESF.

Solidarité citoyenne

« **L**a solidarité n'est pas un délit ! », « Laissez-les grandir ici ! », « Jeunes

sans papiers, jeunesse volée ». Souvenez-vous... C'était en 2006. Sur les murs de nos villes fleurissaient ces slogans. 2006, année de promulgation de la loi CESEDA durcissant les conditions d'attribution des titres de séjour aux étrangers vivant en France et permettant la reconduite à la frontière expéditive d'un grand nombre d'entre eux. Cette année-là, de nombreux citoyens s'inquiètent du sort réservé aux familles sans papiers dont les enfants nés en France risquent d'être arrachés du jour au lendemain à leur école. Le ministre de l'Intérieur de l'époque rédige alors une circulaire afin que les préfets examinent certaines situations pour éventuellement accorder le droit de séjour aux familles faisant preuve d'une « bonne intégration ».

« RESF est né pour accompagner les familles concernées dans leurs démarches, et mobiliser un maximum de monde en cas d'expulsion. Le 1<sup>er</sup> juillet 2006, RESF Montreuil organisait son premier parrainage républicain. Depuis, dix autres par-



Roselyne Rollier, de RESF, lors d'une journée de parrainage le 16 octobre 2010 à Montreuil.

© VÉRONIQUE GUILLIEN

rainages, concernant 163 familles et 400 parrains, ont eu lieu », expliquent Anne-Marie Thibout et Nelly Evraere, membres de ce réseau de citoyens solidaires encore très actif à Montreuil avec des permanences à la Maison des associations, un numéro d'urgence et une adresse e-mail dont la vocation est de mettre en relation parrains et filleuls.

### Appel au parrainage républicain

Pourtant, Anne-Marie et Nelly déplorent que « les actions de RESF ne figurent plus sur les unes des journaux alors que le climat est de plus en plus difficile pour ces familles. Le 30 septembre dernier a été promulguée une loi durcissant un peu plus les conditions d'obtention de titres de séjour ». C'est donc pour remettre sur le devant de la scène la situation des familles sans papiers que RESF Montreuil organise samedi 15 octobre sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux une grande fête. Au programme : bonne humeur, bons petits

plats, animations musicales, jeu de l'oie militant, exposition d'œuvres d'art, ventes aux enchères au profit du réseau et parrainages républicains. « Les familles ont de plus en plus peur de se faire parrainer. Alors, nous leur lançons un appel : contactez-nous ! Il est en effet très important d'être soutenu dans ses démarches par les parrains qui, par ailleurs, peuvent mobiliser très rapidement le réseau en cas d'expulsion. » ● **Orlane Renou**

✕ OÙ ? QUAND ? Samedi 15 octobre, de 12 heures à 19 heures, halle du marché de la Croix-de-Chavaux.

Permanences : les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedis du mois, de 14 heures à 17 heures, à la Maison des associations, 35-37, avenue de la Résistance.

✕ SAVOIR PLUS : Pour se faire parrainer ou en cas d'urgence : 06 24 72 53 79 ou parrainage.montreuil@yahoo.fr

**net**  
www.montreuil.fr

TOUTE L'ACTUALITÉ DE RESF MONTREUIL SUR :  
<http://resf93.canalblog.com>

144 langues à Montreuil...

ON EN PARLE AVEC DULALA

## LE GOÛT DES LANGUES

L'association D'une langue à l'autre aide les familles bilingues à transmettre leurs langues et cultures d'origine en organisant des groupes de jeux pour enfants en arabe, anglais, espagnol, italien, wolof et en langue des signes. Et bientôt en tamoul, portugais et soninké.

« Le français : langue commune mais pas unique ! » C'est le combat de l'association D'une langue à l'autre, alias DULALA qui, par un bienheureux hasard de l'acronyme, signifie « enfant bien-aimé » en sanscrit. La vocation de cette association, implantée depuis cet été à Montreuil, est d'encourager tous les bilinguismes en soutenant les familles concernées, une sur cinq en France, dans la transmission de l'autre langue et en formant les professionnels de l'éducation à la diversité linguistique. « J'ai moi-même été confrontée à la difficulté de la transmission de ma langue. À trois ans, pour être comme les autres, mes enfants refusaient de parler l'italien », explique Anna Stevanato, linguiste spécialisée dans le bilinguisme et maman de deux enfants franco-italiens. Persuadée que « le bilinguisme est un cadeau qui permet de construire son identité, de maintenir un lien intergénérationnel, de mieux apprendre les autres langues et offre un plus sur le CV », elle crée donc DULALA. Depuis 2009, l'association propose aux 3-10 ans des ateliers-jeux en plus de dix langues. « Durant une heure trente, les enfants qui partagent une même langue maternelle se retrouvent pour jouer, faire du théâtre, de la musique ou s'essayer aux arts plastiques. Pendant ce temps, nous conseillons les parents - qui parfois s'autocensurent du fait du modèle assimilationniste français - sur la manière de transmettre leur langue », conclut Anna Stevanato. ● **O. R.**

✕ OÙ ? QUAND ? COMMENT ?

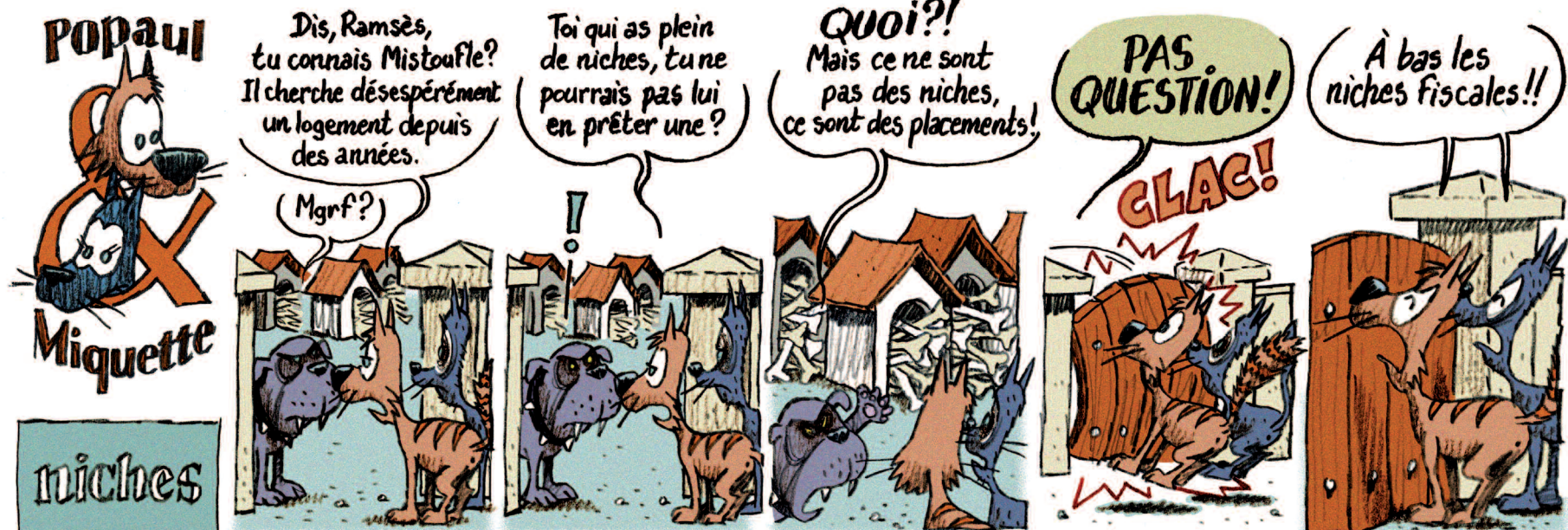
Groupes de jeux pour enfants de 3 à 10 ans avec leurs parents :

- en anglais : les mercredis de 10 h 30 à 12 heures, salle Révolution, 16, rue de la Révolution ;
- en arabe : les samedis de 10 h 30 à 12 heures, maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart ;
- en espagnol : les mercredis de 10 h 30 à 12 heures, maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart ;
- en italien : les samedis de 10 h 30 à 12 heures, salle Révolution, 16, rue de la Révolution ;
- en wolof : pour les 3-6 ans, les mercredis de 10 h 30 à 12 heures, maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, place Jean-Pierre-Timbaud ;
- en langue des signes : les mercredis de 10 h 30 à 12 heures, salle République, 59, rue Barbès.

Tarif : de 5 € à 10 € selon le quotient familial. Inscription : en ligne sur le site de l'association [www.dunelanguaealautre.org](http://www.dunelanguaealautre.org) ou au 09 51 24 20 73.

**net**  
www.montreuil.fr

[www.dunelanguaealautre.org](http://www.dunelanguaealautre.org)



LÉCROART



# La mission saturnisme

Bien que le nombre d'intoxications au plomb baisse, le saturnisme reste un problème de santé publique. Petit jeu de questions-réponses pour tout savoir sur cette maladie.

## Question directe



**Yves Buisson**  
Chargé de mission saturnisme

### Quelle est l'action de la Ville de Montreuil contre cette maladie ?

Montreuil a créé une mission saturnisme composée de sept agents. Deux techniciens, un agent d'enquête sociale, une infirmière de santé publique et une conseillère en économie sociale et familiale mènent tous les jours des actions de prévention, évaluent les risques et réalisent des diagnostics d'intoxication au plomb dans des immeubles construits avant 1949 et accueillant des enfants. En cas de présence de plomb supérieure à 1 milligramme par centimètre carré sur des supports dégradés, l'Agence régionale de santé saisit le préfet qui ordonne immédiatement au propriétaire de réaliser des travaux. Celui-ci peut recevoir des aides de l'Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH). Pendant ce temps, pour que les enfants ne soient pas exposés aux déchets toxiques des chantiers, les familles sont hébergées dans l'un des sept appartements prévus à cet effet et mis à disposition par la Ville, à moins qu'elles ne disposent de solution de mise en sécurité personnelles ou que leur propriétaire ne leur en procure. ●

## Habitat et santé

### Qu'est-ce que le saturnisme ?

Le saturnisme est une maladie grave causée par une intoxication aiguë au plomb. Elle est due le plus souvent à l'ingestion de poussières ou d'écaillés de céruse, une peinture au plomb très utilisée dans le passé jusqu'à son interdiction fin 1948, et parfois à l'inhalation de poussières de plomb lors de travaux.

### Qui est touché par cette maladie ?

Le saturnisme touche principalement de jeunes enfants vivant dans des immeubles ou pavillons insalubres construits avant 1949 et dont la peinture s'écaille. En France, 4 400 enfants sont encore atteints de saturnisme. Leur organisme absorbant 50 % du plomb qu'ils ingèrent, ils sont particulièrement exposés, car les bébés mettent souvent à la bouche la moindre de leurs trottinettes.

### Montreuil est-il concerné par le saturnisme ?

Oui : 1 849 logements et 4 75 parties communes ont déjà fait l'objet de diagnostics positifs au plomb. 2 600 enfants de moins de 7 ans vivent dans ces logements. Depuis 1991, 228 petits Montreuillois ont été intoxiqués. Mais le nombre d'intoxications baisse : en 1999, 38 cas ont été dépistés contre 6 en 2010. Cette baisse s'explique par l'action des autorités sanitaires et des services dédiés.

Mais les toxicologues (ISERM et INVS) demandent depuis 2008 aux autorités sanitaires de réviser le taux de plomb sanguin qui définit l'intoxication en l'abaissant en dessous du seuil réglementaire actuel de 100 microgrammes de plomb par litre de sang ( $\mu\text{g}/\text{l}$ ), jusqu'à 50  $\mu\text{g}/\text{l}$  ou 70  $\mu\text{g}/\text{l}$ . Dans ce cas, selon le



Quotidiennement, les agents de la mission saturnisme réalisent des diagnostics d'intoxication au plomb dans les immeubles construits avant 1949.

taux décidé, ce serait non plus 6 mais 31 ou 16 enfants qu'il faudrait considérer comme intoxiqués en 2010.

### Quels sont les symptômes du saturnisme ?

Le saturnisme est dit « asymptotique », mais la plupart des enfants intoxiqués souffrent d'anémie, de troubles neurologiques, psychomoteurs, cognitifs, visuels, auditifs, rénaux connaissent un retard de développement mental et risquent de devenir stériles adultes. ● O. R.

✕ SAVOIR PLUS : Mission saturnisme, centre administratif Opale, bâtiment A, 3, rue de Rosny, 2<sup>e</sup> étage, bureau A 209 à A 213. Tél. : 01 48 70 68 51.

Courriel : yves.buisson@montreuil.fr  
Agence régionale de santé, délégation territoriale de Seine-Saint-Denis, 5-7, promenade Jean-Rostand 93005 Bobigny cedex, Cellule saturnisme, tél : 01 41 60 71 35/17.

Agence nationale de l'habitat, 8, avenue de l'Opéra, 75009 Paris, tél. : 01 44 77 39 39.



POUR TOUT SAVOIR SUR LE SATURNISME ET LES PRINCIPALES MESURES DE PRÉVENTION, LA VERSION FRANÇAISE D'UN FILM, DISPONIBLE EN QUATORZE LANGUES, EST VISIBLE À LA MISSION SATURNISME SUR : [www.montreuil.fr/PlusNet](http://www.montreuil.fr/PlusNet)

## Zoom

### AGIR SUR L'HABITAT DÉGRADÉ

Pour mener des actions en profondeur, la mission saturnisme travaille en concertation avec les autres services mis en place par la Ville, le service communal d'hygiène et de santé, la mission habitat ancien du service études développement urbain, le service logement, le service foncier. Ces services se coordonnent pour mettre en cohérence l'action de divers bailleurs sociaux, propriétaires et opérateurs dans l'habitat. Cette démarche globale de résorption de l'habitat insalubre dans des centaines de logements a un impact économique certain en termes de travaux et d'ouverture à la vente ou à la location de logements en meilleur état. En termes de coût, après décompte de subventions diverses, la Ville consacre près de 100 000 € par an pour cette action, inscrite dans la charte pour l'environnement de la municipalité.

### Ce que dit la loi

Les risques liés au plomb sont cadrés par le code de la santé publique (articles L1334-1 et suivants).

Si vous habitez ou êtes propriétaire de logements construits avant le 1<sup>er</sup> janvier 1949, vous devez disposer d'un constat des risques d'exposition au plomb (CREP), obligatoire en cas de vente ou de location, et systématiquement dans les parties communes des immeubles. Cette obligation est effective depuis le 12 août 2008, vous devez exiger ce document auprès de votre propriétaire, de votre syndic ou gestionnaire.

Il doit être fourni à tout professionnel appelé à réaliser des travaux, les ouvriers doivent être protégés et les déchets de chantier toxiques traités spécifiquement.

Si des enfants fréquentent cet habitat (même sans y vivre régulièrement), la mission saturnisme de la Ville, opérateur pour le compte du préfet, est habilitée à réaliser un diagnostic des locaux (DRIPP). Vous pouvez saisir le service à cet effet.



## MODE D'EMPLOI

## QUE FAIRE POUR ÉVITER L'INTOXICATION AU PLOMB ?

**Vous habitez un immeuble construit avant 1949. Votre enfant a moins de 6 ans. Attention !**

parties communes sont souvent plombées.

## Saturnisme

✘ Si les écailles de peinture tombent sur le sol, ramassez-les. Ne laissez pas vos enfants les manger !

✘ Pour le ménage, utilisez une serpillière humide. Ne balayez pas, cela diffuse les poussières contenant du plomb !

✘ Ne laissez pas vos enfants jouer dans l'escalier : ces

✘ Emmenez vos enfants au parc. Inscrivez-les à la halte-garderie ou à l'école maternelle le plus tôt possible.

✘ Une alimentation variée est indispensable à une bonne santé : l'intoxication est aggravée par le manque de fer et de calcium. ●



© YVES BUISSON

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.**

## VENDS ou DONNE

■ Vélo d'appartement, 70€. Poussette Brévi avec landeau, siège auto, 350€. Transat pour bébé, 30€. Poussette Compaine, 20€. Step, 30€. Meuble informatique couleur claire, 30€. Youpala, 30€. Table rectangulaire avec rallonge à l'italienne, hêtre couleur macassar verni, 160x90, 100€. ▶ 06 60 87 86 51.

■ Poussette double Gracco, tissu beige, 2 capotes, 40€. Petit lit bébé à barreaux blanc avec matelas, 3 hauteurs, 80€. Poussette canne beige, 10€. ▶ 06 32 17 59 11.

■ Canapé cuir blanc Ikea « Klippan », très bon état, 150€. Ordinateur portable Acer Satellite XP, 150€. ▶ 06 82 41 18 41.

■ Centrale vapeur Iron Max neuve, jamais servi, encore dans son carton, 30€. Service à thé 17 pièces, bleu nuit et doré, dans son carton, 10€. Cafetière Melitta 1,25 litre, neuve, couleur noire, 10€. Cafetière Bluesky 12 tasses, neuve, 10€. Le lot pour 50€. Tous neufs encore dans leurs emballages. ▶ 06 11 55 90 41 ou 01 48 51 59 02.

■ Lit-mezzanine Ikea avec bureau intégré et une penderie, 40€, à négocier. Canapé clic-clac Ikea 2 places, 50€. ▶ 01 48 70 25 34.

■ Ensemble bahut couleur beige composé de 4 portes et 1 grand tiroir (façade miroir) + grand miroir au-dessus, 198x93, + meuble TV même couleur, table avec rallonges et 4 chaises, le tout en bon état, 300€ à débattre. Table hexagonale de couleur marron pour salon marocain, très bon état, 100€ à débattre. Pétrin de couleur rouge dans son carton, servi 1 fois, 40€. Robe de soirée prune portée 1 fois. Escarpins pailletés, 15€. ▶ 01 48 51 59 02 ou 06 49 21 98 06.

■ Guitare Fender Telecaster 1962, Replica Eric Clapton, rouge avec housse, 600€. Haut-parleur Jensen P 12 N, neuf, 170€. ▶ 01 40 24 26 29.

■ Pantalon noir T. 52 neuf + 1 maillot, 10€. Veste bleue neuve + 1 blazer beige, 10€. Pantalon enfant rouge + 1 pantalon kaki, 5€. Pantalon noir T. 52, 5€. Quatre paires de socquettes P. 39 et P. 42 neuves, 10€. Chemisette bleu et blanc + 1 polo, 5€. Deux polos bleu et gris, 5€. Sept maillots de corps neufs, 15€. Plusieurs sacs à main de 2€ à 5€. ▶ 01 48 94 51 80.

■ Vêtements femme T. 36 à T. 44, 1€ pièce. Vêtements garçon et fille, de la naissance à 6 ans, 1€ pièce. Beau manteau fille Winnie l'Ours, 3€. Chaussures occasion pour fille et garçon, 1€ pièce. Chaussures femme neuves, P. 37 et P. 38, 3€. Divers vêtements femme, 1€ pièce. Set vapeur neuf tous feux, 8€. Cafetière 12 tasses, 5€. Petit appareil pour blinis et crêpes, 4€. Petit robot électrique, 8€. Petite tringle à fixer avec autocollant, 1€. Quatre grands voilages prêts à poser blanc cassé, 3€ la paire. Petit rideau à poser avec tringle juste à poser, 2€. Le tout pratiquement neuf, prix très intéressants. ▶ 06 66 87 14 98.

■ Pommes sans traitement chimique, noix et châtaignes. ▶ 01 48 51 93 56.

■ Tour de lit pour bébé + douillette, 20€. Deux paires de bottes cuir P. 37 et P. 39, très bon état, 30€. Chaussures pieds sensibles Méphisto en cuir, 15€. Mobile musical Vtech 5 mélodies en bon état, 25€. Casque bleu pour garçon, 3€. Séchoir Philips, 5€. Machine à pâtes en bon état, 20€. Deux grandes plantes à fleurs artificielles, 20€. Cassettes vidéo Disneyland (Blanche-Neige, Lilo et Stich, etc.), 3€ l'une. Deux pianos électriques en bon état, 10€. Trois CD Rom « Graines de génie » (CM 1, CM 2, 6<sup>e</sup>) et autres, 3€ l'un. Deux services à café 15 pièces, 10€. Chariot ménage pour fille, 5€. Deux poufs, 8€. Réducteur toilettes pour enfant à partir de

12 mois, convient à tout type de toilettes, 2€. Vélo d'appartement, 40€. Deux kimonos, l'un pour karaté, l'autre pour judo, 5€ l'un. Survêtement Nike pour femme, T. 44, bleu marine et blanc, neuf, 20€. Deux lots d'assiettes, 5€ le lot. Quatre lance-rideaux en bois, 10€ les 4. Deux paires de doubles-rideaux prêt-à-poser, 50€ les 2 paires. Siège auto pour enfant, 8€. ▶ 06 66 56 72 93.

## SERVICES

■ Dame sérieuse et expérimentée cherche heures de baby-sitting chez elle, horaires indifférents, secteur mairie de Montreuil. ▶ 06 26 23 77 85.

■ Professeur de sciences physiques donne cours de physique, chimie et maths. Stage intensif pour bac 2012, tout le programme de physique et chimie (cours + exercices) en 20 heures durant les vacances scolaires. ▶ 01 48 58 03 59 ou 06 25 49 58 80.

■ Maman expérimentée avec références, véhiculée, cherche heures de baby-sitting toute la semaine, vacances scolaires, sorties d'école sur Montreuil et proche Montreuil. Je peux me déplacer. ▶ 06 50 54 98 99.

■ Musicien donne cours particuliers de guitare pour enfants et adultes (débutants ou initiés), secteur Bas-Montreuil. ▶ 06 10 18 63 68.

■ Dame cherche heures de baby-sitting à votre domicile. ▶ 06 84 34 71 30.

■ Professeur, pédagogue expérimentée, propose cours de soutien en français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, examens et concours. ▶ 01 48 58 55 90.

■ Je récupère toutes choses encombrantes à la maison : vêtements, chaussures, vaisselle, livres, matériel de puériculture. Je me déplace. ▶ 06 50 54 98 99.

■ Donne cours de violon et solfège dès l'âge de 7 ans. Élèves débutants ou plus avancés. Les cours sont dispensés au domicile de l'élève par un professeur diplômé du conservatoire de Moscou. Longue expérience pédagogique en conservatoire. ▶ 06 65 93 27 82.

■ Vous souhaitez apprendre l'espagnol ? Adultes et enfants, chez moi ou chez vous. ▶ 06 84 34 71 30.

■ Je répare vos djembés (changement peau ou cordes). ▶ 06 10 18 63 68.

■ Professeur agréé donne cours particuliers au domicile de l'élève en allemand, anglais et néerlandais. ▶ 06 81 88 02 62.

■ Recherche étudiant-e majeur-e, expérimenté-e, pour garder à l'année trois enfants (cousins) de 4 ans, 5 ans et 6 ans, tous les mercredis de 9 à 18 heures alternativement à Montreuil (Robespierre) et Paris XI<sup>e</sup> (Voltaire), sauf vacances scolaires. ▶ 06 85 75 27 54 Claire.

■ Donne cours de piano et solfège tous styles, tous niveaux, par professeur expérimentée, formée au conservatoire russe, secteur Croix-de-Chavaux. ▶ 06 10 18 63 68.

Vos petites annonces sur : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)



## Zoom

## UN FILM EN QUATORZE LANGUES

La mission saturnisme a réalisé un film qui explique comment prévenir et lutter contre le saturnisme, en quatorze langues : français, turc, chinois, arabe, kabyle, bambara, soninké, peul, espagnol, portugais, lingala, russe, anglais, tamoul.

En effet, ce sont souvent des personnes fragilisées, migrantes, qui sont exposées à cette maladie dans un habitat très dégradé ou insalubre.

La version française du film peut être vue sur le site Internet de la Ville. *Durée du film : 10 minutes.*

## MAIRIE PRATIQUE

## ALLÔ LA MAIRIE

Tél. : 01 48 70 60 00.

## SITE INTERNET

[www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M<sup>o</sup> Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## NUMÉRO EUROPÉEN D'URGENCE

■ Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 8 et dimanche 9 octobre : Dr Jarry (Montreuil), 01 48 57 51 86.

■ Samedi 15 et dimanche 16 octobre : Dr Jarry (Montreuil), 01 48 57 51 86.

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## PERMANENCE DE LA HALDE

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD de la maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, 01 48 51 35 12.

■ PAD du pôle d'information multiservices (PIMS) Le Morillon, 24, place Le Morillon, Tél. : 01 45 28 21 05.

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

## AIDE AUX VICTIMES

■ Accueil chaque lundi aux PAD de 9 à 13 heures. Sur RV au 01 48 70 68 67.

**tous**  
Montreuil

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr). Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef : Élise Thiébaud.

Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Anne Locqueneaux, Orlane Renou, Caroline Thiery. Lecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Laurent Jacotey, Isabelle James, Ariane Servain ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Photothèque : François Renault. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM'VERT, imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : [groupe@groupemedias.com](mailto:groupe@groupemedias.com). Distributeur : Isa Plus. Tirage : 50 000 ex.





## Aide à domicile personnalisée...



- **Entretien de l'habitat**  
Ménage  
Repassage
- **Aide à la personne**  
Lever coucher  
Aide à la toilette  
Aide aux repas  
Accompagnement extérieur  
Courses  
Stimulation
- **Aide aux démarches administratives**

**Service continu 7 jours sur 7 et 12 mois sur 12.**

- Interventions rapides.
- Devis gratuit personnalisé avec prise en compte de vos aides éventuelles APA, PCH, CNAV...

Notre agrément nous permet d'accepter les chèques CESU, ADPA préfinancés par le Conseil Général et une déduction fiscale de 50 % sur les sommes financées.

le Service au Quotidien

## et repas à domicile

La saveur : un gage de santé

- Cuisine Traditionnelle
- Formule Équilibre
- Formules Diététiques



Contactez-nous au  
**01 48 57 06 21**  
[www.service-quotidien.fr](http://www.service-quotidien.fr)

102, avenue de la Résistance  
93100 MONTREUIL



Des professionnels à votre service libèrent le temps

### SERVICES À LA PERSONNE

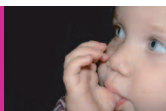
#### SERVICES AIDE A DOMICILE

- Ménage
- Repassage



#### SERVICES PETITE ENFANCE

- Garde d'enfant
- Sortie scolaire



#### SERVICES ASSISTANCE A DOMICILE

- Maintien des personnes âgées handicapées



#### BRICOLAGE JARDINAGE



### TRANSPORTS 93



**Votre chauffeur accompagnateur près de chez vous.**

Forts de notre expérience dans le transport de personnes à mobilité réduite, nous vous proposons nos services à des prix raisonnables et accessibles à tous.

Nous assurons toutes sortes de transports : occasionnels (hôpitaux, cinémas, gares, aéroports...) ou réguliers.

**Prise en charge possible sans aucune avance de frais.**

N° AZUR : 0 810 817 840  
Prix d'un appel local

Tél. : 01 82 52 28 30  
Fax : 01 48 59 23 96

[infos@oxygene93.com](mailto:infos@oxygene93.com) - [www.oxygene93.com](http://www.oxygene93.com)

Venez découvrir nos nouvelles collections créateurs.

## OPTIQUE DORLÉANS

Opticien depuis 1936 . Tradition & Qualité

# LE PLAISIR DE VOIR ET D'ÊTRE VU!



Optique Dorléans, 40 rue du Capitaine Dreyfus, 93100 Montreuil, Tél. 01 42 87 27 33

Location à partir de

**55€** PAR MOIS

la place en parking souterrain

PLUS DE 850 PLACES SUR MONTREUIL



3 rue Parmentier  
93100 MONTREUIL  
Tél.: 01 48 58 50 65  
[contact@montreuil-stationnement.fr](mailto:contact@montreuil-stationnement.fr)



Design by widostudio.com

Depuis Mai 1968

# LEMAIRE

SERRURERIE - MÉTALLERIE - FERRONNERIE

10 BIS RUE YOURCENAR



#### Réalisations à vos mesures

- Mezzanine d'entreposage
- Passerelles métalliques
- Grilles caillebotis
- Toute la fermeture du Bâtiment

CONSEIL • INSTALLATION • SERVICE APRÈS-VENTE



01 48 58 55 78



06 62 02 55 78



93100 MONTREUIL

Nos Services



34 boulevard Rouget de Lisle  
93100 MONTREUIL

Tél. : 01 48 59 57 03  
Email : [contact@facile-accessible.fr](mailto:contact@facile-accessible.fr)



Facilitez votre quotidien avec

- le lever et le coucher
- la toilette et l'habillage
- la mobilité (promenade, loisirs...)



### Le quotidien

- le ménage/le repassage
- le service multi dépannage
- l'assistance administrative

### Les séniors



### Les enfants

- la garde régulière
- la garde ponctuelle
- la sortie d'école/crèche

